BON DIA Aruba

Diahuebs 2 di October, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 98.53

Gobierno kier evita Corte y negocia cu Valero riba BBO

Gobierno ainda mester inicia discusion interno pa determina con lo uza placa di Plant NV

Observadonan preocupa cu ehecucion simultaneo di proyectonan lo nifica mas presion riba mercado laboral

Pagina 4.

Gerry Engelbrecht a fayece

ORANJESTAD – Ayera mainta a drenta e tristo noticia cu e conocido ciudadano, Gerry Engelbrecht a fayece. Gerry tabata un defensor di medio ambiente y tambe a yega di aparece riba lista politico. E ta ruman di e fayecido Armand „Manchi" Engelbrecht. Na Gerry su famia ta bai nos palabra di sincero condolencia. Cu Gerry sosega na paz.

Durante reunion di sorpresa cu sindicato UEA ayera

Gobierno a compromete preto riba blanco cu lo no mishi cu trahadonan ora cambia statuut di Elmar

Sindicato a duna 'luz berde' pa cambia statuut awor



ORANJESTAD – Prome Minister Oduber ta contento cu sindicato UEA ta para banda di dje. Un declaracion ayera tardi despues di a topa cu e directiva di UEA, ta confirma awor cu Gobierno tin 'luz berde' di e sindicato pa trece cambionan desea den statuto di Elmar. Algo cu prome cu ayera, tabata un problema serio. Segun Oduber, tin un conflicto laboral entre gerencia di Elmar y e sindicato. Pa mas informacion lesa pagina 3.

LOCAL

Director di Elmar, sr. Rafine

"Sky is not the limit"

Pagina 5.

Minister Rudy Croes tin sosten di gobierno y Prome Minister Oduber pa Corte Comun bini Aruba



Prome Minister Oduber

ORANJESTAD - Aruba no tin problema cu cambio di statuut pa Curacao y Sint Maarten haya nan Sstatus Aparte, si dado caso Hof no bini Aruba. Premier Oduber a tuma como contesta cu Aruba hamas lo stroba e felicidad di pueblo di Curaçao y Sint Maarten y e otro islanan pa loke nan kier mesun cos cu nan a coopera cu Aruba, pero Premier sr. Nelson Oduber ta completamente di acuerdo y ta para 100 porshento tras di colega sr. Rudy Croes pa e Hof bini Aruba.

Ta un lucha cu Aruba a cuminsa basta dia caba, cu Aruba ta di opinion cu mirando cu e Hof no ta di Curaçao y e ta di nos tur, cu Aruba tambe por tin e derecho y e bon deseo di lucha y ofrece pa pone esaki na Aruba. Mesun cos cu Kustwacht e parti mas grandi a bai Curaçao, mesun cos cu tempo di Antia e centro di gobernacion tabata na Curacao, mesun cos cu FOL mester a bin Aruba cu e casi 30 miyon na inversion. Hulanda y Merca a tuma e decision di hiba esakinan Curaçao, pa motibo social, y pesei Prome Minister Oduber ta kere cu awor ta Aruba su oportunidad pa cuminsa haya e desaroyonan cu a tuma luga na Antia y tur tabata bai Curaçao.

Henter e cuestion di laga otro cay, por ta tin hende ta kere cu nan por dividi gobierno. Premier Nelson Oduber a bisa cu nan tabata tin un lunch prome cu a firma e acuerdo cu Secretario di Estado, sra. Ank Bijleveld unda el a haci un apelacion na Prome Minister pa participa na e reunionnan cu a cuminsa pa para e conferencia di mesa rondo na Curacao, y a puntra pa bai conferencia di mesa rondo dia 15 di december cu lo bai tin na Curaçao pa mira e consensus Rijkswet nan cu tin, cu ta cuater of mas y pa Aruba haya sa kico ta sosodiendo y duna contribucion.

Dia 23 di juni 2008 Minister Rudy Croes a bai Sint Maarten y na Aruba aki a reuni cu Minister David Dick di Antia y Minister Ernst Hirsch Bailing di Hulanda. Nan a cumbini den punto A di e convenio cu Aruba lo participa activamente den e proyecto di preparacion pa yuda Curaçao y Sint Maarten haya nan Status Aparte. Pa na tempo yega na un consensus Rijkswet di Corte Comun pa e islanan di Caribe. Pero esaki saliendo for di e punto di bista di igualdad di e paisnan, anto bou di dje ta poni cu despues di 5 aña lo evalua e rijkswet aki, cu wowo riba eventual un introduccion di un areglo di Reino mas amplio pa e asiento di magistratura. Prome Minister sr. Nelson Oduber a bisa cu nan kier a regla for di cuminsamento pa Hulanda participa di biaha den e asunto aki, pero Hulanda a bisa cu ta evalua despues di 5 aña con cos ta, pa asina den Reino yega na un magistratura na unda tur hende tin un responsabilidad colectivo pero cu Hulanda tambe aden.

Despues di 23 di juli 2008 tabatin un reunion na Sint Maarten, unda cu dia 22 di september minister di Antia y Aruba a cumbini e siguiente punto. Logicamente si tin un acuerdo riba e consensus Rijkswetnan ei, automaticamente Aruba lo participa, pasobra Aruba lo no stroba felicidad di ningun di e otro islanan. Awor por mira cu e wega cu ta wordo hinca y na Hulanda, Aruba y na Curacao tin hende ta bisa cu secretario di Estado ta bisa cu sr. Nelson Oduber a bai di acuerdo cu e consensus rijkswet cu tin pa loke ta trata hof.

CORTE COMUN

E prome mandatario sr. Nelson Oduber a bisa cu e documento aki ta e siman aki dialuna el a haye, fuera di tur e tramitenan cu e mandatario tabata tin cu otro cos y tur su atencion tabata poni riba e placa di Plant N.V. Y den e concepto ta poni na articulo 14 "lo tin un Corte Comun di Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire y Saba y Sint Eustatius, lid 2 Corte lo ta mara na e Hof Lid 3 e Hof ta ubica na Curaçao y ta mantene kantoor na Aruba y Sint maarten y por tene casonan tambe na Bonaire y e otro islanan."

Sr. Nelson Oduber a bisa cu nunca di su bida e por bai cu algo asina, si gobierno di Aruba y minister Rudy Croes tin sosten 100 porshento di gobierno y di sr. Nelson Oduber pa Corte Comun bini Aruba. "Minister di Husticia di Aruba y Antia lo instala un comision pa a base di igualdad di e islanan nobo, pa e posibilidad pa studia di instala Corte Comun den e islanan nobo, na unda cu e Corte Comun di Husticia lo wordo teni, siguientemente lo hinca e proposicion aki den e consensus Rijkswet cu tin traha caba"

Kico ta e situacion? Na momento cu a lunch cu Secretario di Estado a bin cu un persona cu a duna un splicacion mas o menos kico Hulanda kier regla aworaki y na dado momento el a bisa cu Prome Minister di Antia no ta para tras di locual e Minister di Husticia a firma dia 22 di september 2008 cu e Minister di Husticia di Aruba, pero esei no ta problema di Aruba, pero problema di Antia. Aruba mester lucha pa loke ta di dje. No por ta asina cu tin diferencia di opinion entre e islanan aki pa loke ta trata e camindanan aki, kiermen tin un consensus rijkswet pa un Hof y Aruba y Antia no tin un acuerdo y ta den discusion unda e zetel ta bin y Aruba ta di opinion cu e mester bin Aruba y no esei so, pero sino den e ordo cu ta poni. Pasobra Aruba tin 23 aña como pais y status aparte y el a funciona den opinion di premier Oduber debidamente y hasta kier studia posibilidadnan di e posicion di Corte di Prome Instancia y Superior, kiermen e dos mandatarionan a firma e acuerdo aki y nan dos mester por para pe.

Secretario di Estado of cualkier otro hende por kere cu na Aruba berdaderamente nos por laga otro hende cay y diferencia di opinion, pero tin un caminda largo pa cana y ayera a cuminsa reunionnan na Curacao, pero Aruba no a bai.

E participacion di Aruba ta imperativo y pa yega na conferencia di mesa rondo dia 15 di december mester por haya otro, y e mandatario no ta comprionde di unda e informacion ta bini cu na Aruba ta laga otro cay. Prome mandatario a observa un cos si, pa tene un conferencia di mesa rondo dia 15 di december, e cosnan entre e islanan mester ta cla y no por ta asina si cu riba e parti di Corte Comun di Husticia no tin un acuerdo entre partnernan. Na e momentonan aki entre Aruba y e otronan, pa loke ta trata e aspecto pa haya e asiento na Aruba, mester bai discuti y yega na un entendimento cu otro, pero minister Rudy Croes ta actua totalmente cu consentimento di gobierno di Aruba.

Durante reunion di sorpresa cu sindicato UEA ayera

Gobierno a compromete preto riba blanco cu lo no mishi cu trahadonan ora cambia statuut di Elmar

Sindicato a duna 'luz berde' pa cambia statuut awor

ORANJESTAD – Prome Minister Oduber ta contento cu sindicato UEA ta para banda di dje. Un declaracion ayera tardi despues di a topa cu e directiva, ta confirma awor cu Gobierno tin 'luz berde' di e sindicato pa trece cambionan desea den statuto di Elmar. Algo cu prome cu ayera, tabata un problema serio.

Segun Oduber, tin un conflicto laboral entre gerencia di Elmar y e sindicato. Gobierno su punto di bista ta cu e ta orguyoso di su companianan y no ta mete den e asuntonan diario di e compania. Tampoco den negosacion di CAO. Pero den pasado durante un welga, e directiva completo a acerca Gobierno pa intermediacion pa splica e situacion. A mustra cu si tin caminda pa solucion cu e por yuda, e lo por hacie.



Despues di un reunion ayera merdia, Gobierno y sindicato UEA ta para banda di otro y por spera un trankilidad riba e liña aki.

Oduber a reitera un biaha mas, y na final a haci esaki preto riba blanco, cu cambio di statuto ta pa implementa code di good governance, y no pa trata empleado. E ta pa transparencia di duna cuenta. „E no ta afecta e posicion huridico di e trahado y su CAO" Oduber un biaha mas a confirma y despues a firma un carta confirmando esaki.

A confirma participacion tambe den e cambio di statuto. Algo cu semper a priminti e sindicato caba den pasado. A pidi un garantia pa loke ta trata nan trabou. Pero esaki no tabata posibel segun Oduber, den forma cu garantia ta pa holoshi. Pero si por busca seguridad unda cu ta mustra cu nan kier tin seguridad cu nan trabou lo no bai perdi.

Oduber a expresa su deseo pa e partidonan yega na un solucion riba e conflicto di trabou. Partidonan awor, esta Gobierno y sindicato UEA ta para banda di otro y por spera un trankilidad riba e liña aki.

Motibo principal cu UEA a bolter 180 grado ayera y uni cu Gobierno:

Miembronan di staff di Elmar a laga sindicato UEA na caya den nan lucha pa CAO

No kier papia directamente di un revancha contra staff si



Miembronan di directiva di sindicato UEA.

ORANJESTAD – E rason pa cual sindicato UEA y su presidente Jacobo Coby Geerman a bolter 180 grado ayera y dicidi di para banda di Gobierno tin nomber y fam: e 40 miembronan di staff di Elmar cu no kier a bin para banda di nan pa e lucha riba CAO. Algo cu ayera Geerman a confirma na Bon Dia Aruba.

Tabata netamente e mesun staff aki cu ora cu nan a tende di e cambio di statuut, cu lo por tin consecuencia pa nan, a pidi representacion di e sindicato UEA pa nan por a haya un defensa contra e intencion di e director. Sindicato a bai di acuerdo cu esaki y a haci nan miembro. Sindicato a lucha fuerte contra Gobierno pa loke ta intencion di cambio di Gobierno.

Pero ora cu sindicato su miembronan 'regular' cu ta cai bou di CAO (miembronan di staff no ta cai bou di CAO pero tin contractonan individual) a bai protesta pa CAO, e miembronan di staff no kier a yuda nan. "Of bo ta cu nos of bo ta contra nos" Coby Geerman a declara na e staff. Y e staff a mustra cu nan no ta bai para banda di e sindicato.

E motibo pa esaki segun staff ta cu e CAO no tin suficiente peso pa pone nan trabou na peliger. Como tal nan a prefera di keda paden. Y segun Geerman, gerencia lo a yama e miembronan di staff pa un reunion, ofreciendo nan un suma extra pa nan keda traha.

Esey a nifica cu e forza di e trahadonan di Elmar a cay formal ayera ora cu a bin tende cu nan no ta sostene nan coleganan. Esey a conduci na un cambio di plan, unda cu sindicato a dicidi e momento ei cu si staff ta mustra cu nan ta gana bon placa, e sindicato ta cruza caminda y aproba e intencion di Gobierno pa cambia statuut, cu tur su consecuencia cu esaki por tin. "Sindicato a basicamente cambia su strategia" Geerman a sigui bisa.

No kier bai asina leu di yama esaki un 'revancha' pero e tin un tinte di esaki si. Pasobra e staff no kier a coopera, sindicato a mustra nan cu awor nan tin cu carga consecuencia cu e cambio di statuut cu por nifica cambio di trabou pa e miembronan di staff y e propio director.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

www.bondia.com

Gobierno kier evita Corte y negocia cu Valero riba BBO

Gobierno ainda mester inicia discusion interno pa determina con lo uza placa di Plant NV

Observadonan precupa cu ehecucion simultaneo di proyectonan lo nifica mas presion riba mercado laboral

ORANJESTAD—E vision di Gobierno di Aruba ta pa inverti parti di e 280 miyon florin cu a ricibi di e benta di Plant NV den proyectonan economico. Pero ainda e decision no ta fiho. Un cos si cu ta cla, ta cu Prome Minister Oduber kier finaliza e discusion cu Valero riba BBO pafo di sala di Corte y ya caba e deliberacionnan a cuminza. Tur esaki ta pa permiti Gobierno haya mas placa posibel.



Prome Minister Oduber a bisa Bon Dia Aruba, cu un parti grandi di e suma procedente di e parti di Plant NV cu a toca Aruba, lo bay directamente pa mudamente di waf pa Barcadera, mientras cu Gobierno ta cla pa inverti pa construccion completo di e 'Linear Park,' esta e proyecto di embeyecimento for di aeropuerto te na area di hotelnan. E potret aki a ser saca durante e acto di firma di e acuerdo riba e placa di Plant N.V.

Prome Minister Oduber a bisa Bon Dia Aruba, cu un parti grandi di e suma procedente di e parti di Plant NV cu a toca Aruba, lo bay directamente pa mudamente di waf pa Barcadera, mientras cu Gobierno ta cla pa inverti pa construccion completo di e 'Linear Park,' esta e proyecto di embeyecimento for di aeropuerto te na area di hotelnan.
"Den nos opinion, e proyecto ey ta mucho bunita pa infrastructura di Aruba y turismo." Prome Minister tambe a bisa di ta interesa pa inverti den parti di infrastructura pa 'Downtown Management' mientras cu awor lo por caba cu algun proyecto di caminda. "Tin un parti di caretera cu ta esencial pa desaroyo di Aruba." Mas ainda, enseñansa tambe lo haya un parti di e suma.

Cuanto tur e proyectonan aki lo costa no ta conoci. Ainda lo mester delibera riba e destinacion di e placa. Minister di Finanzas Nilo Swaen en todo caso kier pa reduci e debe nacional di Aruba cu 3 porshento, y esaki lo rekeri cu no menos cu 150 miyon florin lo ta destina pa e pago di debe. Esaki ta laga 'unicamente' 130 miyon florin disponibel pa inversion. No ta conoci con lo reparti e restante aki, cuanto ta bay pa cua proyecto y ki momento. Gobierno a mustra cu ainda lo mester discuti e repartición y con lo ehecuta e proyectonan cu mester ta di caracter duradero.
Riba e pregunta cu si Gobierno lo construi un hospital nobo, manera Minister di Salud Publico Candelario 'Booshi' Wever a bisa, e contesta tabata relativamente vago: " Nos no a discuti esey. Un hospital nobo ta hopi, hopi placa mes. Esey no ta kita afo cu nos mester tene cuenta cu deseo di nos tur." Sr. Oduber a enfatia cu awor ta e meta pa yega na un bunita palabracion cu otro, pa mira cua ta e miho efecto pa economia di Aruba.

"Nos como Minister mester yega na un acuerdo riba e placa, cu mester bay Banco Central. E ta manera colega Nilo Swaen a bisa cu e no ta bay riba cuenta coriente di Gobierno, pero nos mester bay Parlamento si pa responsabiliza kico ta pasa cu e placa, pa no haya e efecto di Fondo di Desaroyo San Nicolas." Segun Nel Oduber, un di e dianan aki Gobierno lo bay Parlamento pa duna splicacion riba e acuerdo sera cu Hulanda riba Plant NV y tambe con lo uza e placa. "Parlamento tin derecho di sa unda e placa ta bay, cu mester keda autorisa y de acuerdo cu Ley di Comptabilidad mester duna cuenta tambe." Prome Minister a sigui splica cu Aruba cada seis luna ta manda Hulanda un raportahe riba su maneho financiero, y den e relato aki lo splica tambe kico lo pasa cu e placa.
Den opinion di Prome Minister en todo caso, mirando e peliger cu economia di Merca por cay den otro, awor mas cu nunca ta vital pa Aruba muda su waf. Esaki lo ta e alternativa economico, segun su punto di bista. "Nos mester stop di perde tempo cu discusion. Ami ta contento cu e acuerdo di Plant NV, y mi ta dispuesto pa bisa cu nos ta cla pa yega na un acuerdo cu Valero pa kita esey for di man. Mi no ta kere pa bay huez mas. E ta tuma mucho tempo."

TUR PROYECTO DEN UN SOLO TIRO?

Observadonan a mustra na Bon Dia Aruba cu si Gobierno insisti di traha tur e proyectonan mesora, lo por crea un presion imenso riba mercado laboral. No tin suficiente trahado na Aruba pa traha riba tur e proyectonan aki den un solo tiro, cu consequencia cu por conduci na importa mas trahado pa Aruba. Sinembargo, e experiencia di dump ta mustra cu esaki no ta bay sin mas. Icon NV por ehempel tabatin problema pa haya suficiente trahado, y hopi peticion a pega na DIMAS. Ademas, si mester ehecuta tur e proyectonan den un solo tiro, enbez di plama e proyectonan den mas aña, por nifica cu hopi di e placa ta sali for di Aruba. Den caso cu ta trahadonan stranhero lo mester ehecuta e trabounan, ta un hecho cu mayoria din an salario lo bay pa nan pais di origen. Durante e di 9 Business Forum di e Asociacion di Estadonan di Caribe, a mustra bon cla cu paisnan manera Colombia, Peru, Republica Dominicana, Guatemala y otro ta probecha grandemente di nan ciudadanonan cu ta biba y traha den exterior, ya cu nan ta contribui grandemente cu divisas di nan pais di origen. Pa algun pais, e remesanan, esta e placa cu e immigrantenan ta manda pa nan pais di origen ta e fuente di divisas mas grandi. Trahadonan stranhero na Aruba mes ta percura pa un salida di 100 miyon florin anualmente, direccion nan pais di origen.

Como tal, e precupacion ta cu si Gobierno ehecuta tur e proyectonan riba mesa mesora, lo por crea un presion enorme, y e probecho financiero lo ta pa e trahado stranhero y su pais di origen.

Segun su director Freddy Rafine "Sky is not the limit"

Gerencia di Elmar lo no bay duna aumento cu lo afecta e posicion financiero di e compania

Negoshacionnan pa contracto colectivo nobo ta keda tranca

ORANJESTAD - Negoshacion pa un contrato colectivo nobo entre sindicato UEA y Gerencia di NV ELMAR a tranca y desde dialuna merdia empleadonan afilia na e sindicato ta den welga.
E empleadonan (staf) cu tin un contrato individual ta eherciendo e trabaonan necesario pa mantene e suministro di coriente.
E desacuerdo mayor entre Gerencia y Sindicato ta e aumento salarial y pa medio di e relato aki ELMAR kier ilustra e diferencia. UEA ta exigi over un periodo di cuater aña (2008 – 2012) fuera di otro beneficionan secundario un aumento salarial total di 27%, mas adaptacion na costo di bida automatico na momento cu e yega 2%.

Si asumi den un aña un aumento di costo di bida di por ehempel 4%, esaki lo resulta den un aumento adicional di 16% ariba e 27%, sumando un total di aumento di 43% den cuater aña pa cada empleado. Como dunador di trabao, Gerencia tin tur comprension pa e aumento drastico di costo di bida den e añanan cu a pasa, y ta di opinion cu como un bon dunador di trabao, mester por provee adaptacion di salario na e aumento di costo di bida na su empleadonan. Pero logicamente esaki mester bay segun e posibilidadnan financiero di e compania, tanto awor como pa futuro.

Mescos cu e caso di dividendo, aki tambe nos ta traha cu prognostico y di acuerdo cu esaki Gerencia a basa su proposicion na un aumento maximal di cuater (4) % pa aña ariba tur gasto di personal. Den tur empresa ta conoci cu un aumento di por ehempel Afl. 100,-- ta costa e compania un averahe di Afl. 160,--, pa motibo di beneficionan secundario. Costo di bida a afecta tur empleado, pero esun mas afecta ta e empleadonan cu salario mas abao.

Ta pa e motibo aki Gerencia a propone pa en bes di discuti ariba porcentahe, a propone un suma igual pa tur mescos, pa asina e empleado mas afecta sali mas beneficioso . Logicamente esaki ta nifica cu e empleado cu un salario halto lo ricibi den porcentahe menos compara cu esun cu un salario abow.

Un ehempel simple: Den caso di un aumento di Afl. 200,-- pa cada empleado, un empleado cu un salario di Afl. 2500,-- lo ricibi un aumento den porcentahe di 8% , mientras un empleado cu un salario di Afl. 4000,-- lo ricibi solamente 5%, y un otro cu un salario di Afl. 8000,-- esaki lo resulta di ta solamente 2,5%. Si aplica aumento den porcentahe, por ehempel di 4% di aumento di costo di bida den un aña, esaki lo nifica pa e mesun ehempel ariba menciona un aumento di Afl. 100,-- pa e empleado cu un salario di Afl. 2500,--; Afl. 160,-- pa e empleado di Afl. 4000,-- y Afl. 320,-- pa e empleado di Afl. 8000,--.

E ultimo proposicion di Gerencia na sindicato cu a wordo rechasa ayera mainta ta encera un suma di Afl. 980,-- den cuater aña y cada empleado por calcula pa su mes cuanto den porcentahe esaki ta nifica pa su salario actual . E proposicion di Gerencia ta a base di e prognostico di entrada y gasto.

"Sky is not the limit" y Gerencia lo no bay duna aumento cu lo afecta e posicion financiero di e compania. Esaki ta e responsabilidad di Gerencia.


Director di Elmar, sr.Freddy Rafine

Curso nobo pa agente policial

ORANJESTAD - Conseho di ministro recientemente a aproba pa cuminsa cu un curso nobo pa aspirantenan pa agentenan policial. E desaroyo rapido di nos isla ariba tur tereno ta haci cu e seguridad di nos pueblo tambe mester ta salvaguardia y pa esaki e Cuerpo Policial di Aruba por duna un man si e tin suficiente personal.

E curso ta habri pa tanto hende homber y hende muher cu tin e edad minimo di 17 aña, diploma di MAVO, EPI of EPB. Un persona di HAVO tin cu presenta cu un prueba di a bay di klas 3 pa klas 4. Un otro parti di e proceso di seleccion ta depende di cierto testnan, manera un examen psycologico y medico, conocemento general, condicion fysico y control ariba antecedentenan. Na final di e curso e graduado lo keda nombra den e rango di agente policial primera clase y lo tin e funcion di Colaborador Basico Policial y lo bay traha den un e districtonan na Aruba. Su tareanan lo ta entre otro vigilancia general, control preventivo y represivo ariba caya, actua na momento cu constata violacion di ley, control ariba cumplimento di reglanan di trafico, atende publico na warda di polis y mantencion di ordo publico y seguridad en general.
Interesadonan por busca un formulario di solicitud na un di e wardanan di Polist den e districtonan esta Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Ultimo dia pa entrega e formulario ta dia 10 di oktober 2008 na e oficina principal di Polis na Centro di Husticia na Macuarima.

Segun encuesta recien haci pa oficina pa prevencion di calamidad :

Hopi hende no ta consciente ki desaster un horcan por haci tanto na material como emocional

Tanten cu e persona no pasa aden personalmente y experencia esaki

ORANJESTAD – Durante un encuesta recien di parti di departamento di oficina di calamidad, un total di 346 yamada rond di Aruba a ser haci. A duna un palabra di gradicimento na e 346 personanan cu a coopera cu e enquesta aki. Y tambe CBS cu nan tremendo yudansa y aporte.

Pa loke ta trata e encuesta, e la bai hopi bon mes segun esnan encarga, pa cual e oficina ta hopi satisfecho. E la tuma 7 dia di trabou, di 5'or di atardi pa 9'or di anochi pa haci e yamadanan. E raport mes no ta disponibel ainda, pasobra mester caba di revise pa tur cos ta na ordo. Loke cu tin actualmente ta un draft.



Riba e potret aki nos por mira sr. Bibi Arends (na man drechi) di Oficina di Calamidad di Aruba durante un conferencia di prensa cu el a duna ayera merdia.

E encuesta tawata tin tres meta esta , esta e forma di duna informacion, e di dos con conciente e hende nan ta cu e fenomeno di Horcan y di tres con prepara e hende nan ta pa cu si un dia Aruba wordo menasa cu un Horcan den su direccion.

Pa loke ta trata e parti di informacion e cifranan ta mustra cu nos ta den un bon direccion y mayoria hende ta prefera di haña informacion via television y radio. Nos ta bai analisa con pa haci esey mas efectivo. Informacion sa wordo pasa via e noticieronan tanto na television y radio. Tambe durante otro programanan radial sa tin informacion. Probablemente e orario cu e informacion ta ser transmiti no ta esun di mas miho, pero nos ta bai wak con nos ta haci cu esey tambe.

Pero banda di esaki nos ta conseha e comunidad miho bo tin e informacion scirbi. Pakiko scirbi? Na cualkier momento bo tin e informacion na man pa bo por repasanan. Na television y radio no. Y na momento di un Horcan tambe bo tin e informacion na man pa bo sa kiko bo tin cu haci, prome, durante y despues di un Horcan. Nos mester tene na cuenta cu na momento di un horcan por tin interupcion di coriente, señalnan di radio y tambe television por bai for di aire.

Loke ta e parti di con conciente y con prepara nos hende nan ta , segun e datonan di e encuesta e ta mustra preocupante. Hopi hende ta warda te na ultimo pa prepara. Hopi hende no ta consciente ki desaster esaki por haci tanto na material y esun di mas doloroso cu ta emocionalmente tanten cu e no pasa aden.

Aruba enberdad ta pafo di locual cu ta ser yama Hurricane Belt, pero nos mester tene cuenta cu varios sa tuma e rumbo pafo di e asina yama Hurricane Belt.

E oficina no kier a trapa riba ningun hende nan tenchi of pia. No wak Polis, Brandweer, Cruz Cora, Ambulance, Bureau Rampenbestrijding of otro instancianan, nan ta prepara pa haci nan trabou, wak pa abo ta prepara, bo famia ta prepara y bo cas ta den bon condicion.

Triple A contento pa anuncia cu

Aerolinea JetBlue ta aumenta su servicionan pa Aruba cu 5 buelo

Boston y New York JFK lo ricibi un boost adicional

ORANJESTAD - Aruba Airport Authority N.V. (AAA) tin e honor di anuncia e aumento di servicio aereo pa e temporada di invierno door di un di e aerolineanan aprecia, esta jetBlue Airways. New York JFK lo ricibi un buelo adicional riba diasabra, haciendo e frecuencia for di JFK den e prome cuartal di 2009 2 buelo pa dia y 3 buelo pa dia riba diasabra. Boston lo ricibi un empuhe considerable den servicio aereo di jetBlue cu aumento di servicio di 3 biaha pa 4 biaha pa siman cuminsando januari 2009 te cu mitar di februari 2009. Adicionalmente mitar di februari te cu april 2009, Boston lo tin un aumento di 3 biaha pa 7 biaha pa siman cu excepcion di diamars pero diasabra lo haya servicio 2 biaha pa dia.

E aumento den servicio aereo necesario aki, ta complementa e disminucion den servicio di buelo charter pa Aruba for di e region nordeste. E industria charter den su totalidad a bira menos den e ultimo añanan. Mercadonan manera Boston a florece na Aruba debi cu e servicio charter a wordo reemplaza cu servicio regular. Mas ainda cu aerolineanan di baho costo cualnan tin mas bentaha pa e cliente manera mihor prijs, mas flexibilidad y comfortabilidad.

Basa riba e cambionan recien di buelo regular for di aeropuerto JFK di New York, AAA ta constantemente den contacto cu nan partnernan di aerolinea buscando e oportunidad pa aumenta e capacidad y frecuencia pa cumpli cu e demanda pa stul pa e destinacion. jetBlue su aumento di servicio lo yuda sera e buraco aki. American Airlines tambe a cambia su ekiponan di B757 cu 188 asiento pa un B767 cu 224 asiento, ariba diasabra. Demanda pa e destinacion mester keda halto y ATA y AHATA ta enfoca nan esfuerso riba e "branding y marketing" di e destinacion.

"Den un aña cu lo wordo recorda como e aña cu e industria di aerolinea mester a re inventa nan mes completamente, e impacto mundial di cambio economico y comportamento di prijs di azeta eratico a afecta tur hende, nos obhetivo tawata y ta sigui ta pa mantene e servicio aereo pa Aruba y e ta trahando," Peter Steinmetz, Director di AAA a comenta. "Nos relacion fuerte cu nos partnernan den aerolinea y nos partner den turismo ta duna nos e apoyo necesario pa logra resultadonan positivo den un termino corto den temponan hopi dificil. E mercado di Boston lo conoce un aumento di capacidad di 41.6% e temporada de invierno aki y e mercado di JFK lo tin un reduccion di capacidad di -10.4%."

Hues ta haya cu e school su evaluacion tabata corecto

M.Pablo ta perde su caso contra SKOA y no ta bay over pa 2de klas

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu mayornan di e mucha M.Pablo a cuminsa contra SKOA. Dia 19 di September 2008 e caso sumario a wordo trata den Corte caminda abogado mr. Duijneveld a representa Pablo mientras cu abogado mr. J.Bryson a representa SKOA.

Durante tratamento di e caso aki e punto di discusion tabata si e evaluacion di Pablo tabata corecto o sea si e mester a keda sinta of bay over pa 2de. Abogado mr. Duijneveld den su defensa a compara e puntonan di Pablo cu e puntonan di yiu di Parlamentario Leo y a cuestiona e hecho cu SKOA ta actua inhusto pa cu Pablo y hasta a haci e remarke den Corte, pakico Leo si y Pablo no.

EVALUACION

Hues den su sentencia tambe ta toca e punto aki pero prome ta mustra cu e pregunta den e caso aki ta si e mucha Pablo durante e aña escolar 2007/2008 a cumpli cu e normanan di evaluacion pa bay over pa 2de.

Ta un hecho cu Pablo a haya pa"technisch lezen" 5.5. Hues ta haya cu a base di e 5.5 aki, e school Sint Rosa College por a dicidi cu teniendo cuenta cu e normanan di evaluacion, Pablo no por bay 2de (lagando un banda e pregunta si pa e materianan principal esta Lezen y Nederlandse taal e lo mester a haya un 6. Ta asina cu Pablo a haya pa Nederlandse taal y Lezen un 5. Riba e critica di mr. Duijneveld cu teniendo na cuenta e raport di e studiante Leo cu aki lo tabatin trato inhusto, Hues ta rechasa esaki. Hues a bisa cu no a sali na cla cu aki ta trata di casonan igual y cu por compara esakinan cu otro. El a sigui bisa cu ningun momento mr. Duijneveld a desmenti cu Pablo a haya 5.5 pa "technisch lezen". Den e caso di Leo, e cifra cu el a haya pa "technisch lezen" a wordo cuestiona y despues esaki a keda coregi.

Hues ta haya cu for di tur esaki por conclui cu den un caso mas profundo e decision lo ta cu e mucha Pablo a base di e normanan di evaluacion lo no por bay over pa 2de.

SENTENCIA

Hues ta rechasa e demanda di Pablo y ta ordena e mayornan pa paga e gastonan cu a cay na banda di SKOA pa e caso aki cu ta 450 florin na derecho na Griffie, 221 florin di adelanto y 1000 florin na salario di abogado.

Cu e decision aki e mucha Pablo lo no por bay 2de na ningun school cu ta cay bou di SKOA.

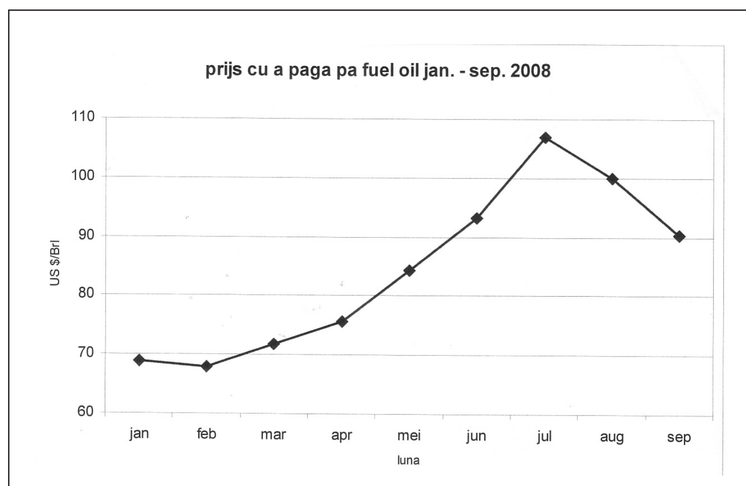
Hues ta rechasa e demanda di Pablo y ta ordena e mayornan pa paga e gastonan cu a cay na banda di SKOA.



Entrante dia 1 di october 2008

Tarifanan di awa y electricidad ta baha cu ± 7.7 %

Esaki ta basa riba un prijs di fuel oil calcula na US $80 pa bari



BALASHI – E publicacion cu prijs di bari di fuel oil ta bou di 100 dollar ta topico di dia. E fuel oil te ainda ta e fuente di energia principal pa e produccion di awa di bebe y electricidad pa nos Isla. Consecuentemente e prijs abou di menos cu 100 dollar pa bari lo tin su consecuencia riba tarifanan di awa y di coriente den e luna nos dilanti.

Si mira e desaroyo di e prijs di fuel oil den e lunanan nos tras, esta augustus y september, por mira cu tin un bahada di rond di $ 100.00 pa $ 90.00 average pa bari. Pues casi $10 dollar of 10% bahada den apenas 1 luna (Mira e grafico).

Esaki ta cambionan drastico den prijs cualnan ya a cuminsa bira custumber den mercado mundial di combustibelnan fossil.

Como empresa responsabel pa produccion di awa di bebe y generacion di electricidad riba nos pais, W.E.B. Aruba N.V. no tin otro opcion sino di adapta e tarifanan den un maneho financiero responsabel. Esaki naturalmente den cuadro di nos mision pa entrega suficiente awa di calidad halto y na e tarifa optimal. Teniendo esakinan na bista ta determina tarifa di awa y electricidad pa nos pais. Aunke e prijs di fuel oil tabata rond di US$ 90.00 pa bari nos a uza e prijs di 80 dollar pa bari pa calcula e tarifanan pa october, 2008. Esaki ta posibel danki na e inversionnan importante cu W.E.B. Aruba N.V. a logra den eficiencia cu tecnologia nobo y asina baha e consumo di fuel oil y baha gasto di produci awa y electricidad.

Entrante dia 1 di october 2008 e tarifanan di awa y electricidad ta conoce un bahada di ± 7.7 % of casi 8 %. Esaki ta basa riba un prijs di fuel oil calcula na US $ 80 pa bari.

Ta keda mantene e tarifa pa e prome 12 ton di consumo na e nivel di mei 2005 cual ta basa riba un prijs di fuel oil di US $ 35.00 pa bari. Asina W.E.B. Aruba N.V. ta contribui na baha e impacto di aumento di prijs di fuel oil riba nos cliente.

Sinembargo ta keda na e cliente mes pa haci tur loke ta den su man pa baha su consumo di awa y electricidad. Esaki ta e manera mas directo y efectivo pa baha e gasto di awa y coriente pa e cliente mes. Pasobra pa cada ton di awa cu bo spar riba e consumo di 20 m3 bo ta spar den luna di october 20 florin, pues un average di un florin pa cada ton di awa cu bo spar.

Mercado mundial ta mustra cu lo por tin bahamento y subimento cu cambionan grandi den prijs di fuel oil y pues lo por tin bahamento y subimento den tarifa di utilidadnan. Esaki ta un instabilidad cu tin aworaki den mercado mundial di productonan petrolero. Cu introduccion di tecnologia moderno W.E.B. Aruba N.V. ta haci lo maximo pa baha su gasto di consumo di fuel oil y consecuentemente baha e impacto di e aumento riba e consumido. Mescos nos cada un por mira con na cas of den nos negoshi nos por haci uzo di instalacionnan y aparatonan moderno cu ta haci uzo di menos awa y menos coriente pero ta haci e mesun trabou. Pero tambe dor di maneha nos consumo y preveni malgastamento nos lo baha e gasto di awa y coriente. Sea responsabel, uza awa y coriente consciente!!

Su abogado a logra convence Hof

A suspende detencion di señora condena den caso Domino

ORANJESTAD – Abogado mr. Faarup den un caso di apelacion den Hof a logra convence Hof pa suspende e detencion di su cliente, Rosalinda Rasmijn Mercado Ochoa, kende den e caso “Domino” a wordo condena na 18 luna di prison dia 4 di Juli 2008.

E caso Domino a wordo hopi cuestiona no solamente pa e abogadonan di e acusadonan sino Hues tambe. Especialmente e forma con Ministerio Publico a hiba e investigacion caminda a haci uso di methodonan cu no ta ni aparece den ley.
Dia 4 di Juli Hues den su sentencia a bisa cu como sancion pa e violacion serio di Ministerio Publico pa cu uso di microfono secreto, ta exclui tur e pruebanan.

OVC A VIOLA NORMANAN
Hues den su sentencia a mustra riba e usamento di microfono secreto (OVC), cual e ta considera no solamente un violacion di norma ya cu e sistema aki no ta existi den nos leynan penal sino tambe cu e ta un violacion grave di privasidad. Hues a bisa cu ta obvio cu e sancion pa e fayo aki ta exclui tur e pruebanan cu pa medio di e OVC, Ministerio Publico a haya. Hues a bisa cu e exclui
Door di esaki tur e castigonan cu Fiscal a exigi a wordo reduci drasticamente. Pa Rosalinda Rasmijn Mercado Ochoa, kende ta señora di e sospechoso Mercado Ochoa, e castigo di 4 aña di prison cu Fiscal a exigi a wordo reduci na 18 luna di prison.
ACUSADO LAGA LIBER
Den un entrevista cu redactor di Bon Dia Aruba tabatin cu mr. Faarup, por a nota cu e tabata hopi contento di a logra cu su cliente a haya su libertad. Door cu tratamento di e caso tabata cu portanan sera, no por a cubri esaki y mr. Faarup solamente a comparti un parti di e defensa cu el a presenta dilanti Hof. El a splica cu el a mustra Hof riba e hecho cu di acuerdo cu e sistema cu ta wordo practica den KIA, su cliente Rosalinda Rasmijn Mercado Ochoa lo a bin na remarke pa haya loke ta ser yama VI o sea sali mas tempran for di prison, pero door cu Ministerio Publico a apela e caso, tur cos a keda tranca. Tambe e abogado a trece otro puntonan padilanti
Aparentemente e punto aki lo a contribui na e decision di Hof ayera mainta cu ta suspende e detencion di Rosalinda Rasmijn Mercado Ochoa y cu ayera atardi mes el a haya su libertad. Apesar di a haya su libertad, Rosalinda Rasmijn Mercado Ochoa lo mester presenta dentro di poco atrobe den Corte ora cu Hof bay trata e apelacion di Ministerio Publico riba e sentencianan cu a cay den e caso Domino.

Segun sr. Jaime Lacle di Cuerpo di Bombero

Siman di Prevencion di Candela lo pone atencion riba seguridad na cas

ORANJESTAD – Entrante otro siman Cuerpo di Bombero ta cuminsa su campaña tradicional di prevencion di candela. Sr. Jaime Lacle di Cuerpo di Bombero a declara na Bon Dia Aruba cu e preparativonan di e campaña di prevencion di candela ta bayendo hopi bon.

Tin un comision cu a ser instala cu ta bezig cu tur detaye di e siman cu lo bini. Diamars mainta nan tabatin un reunion riba e parti logistico di e campaña importante aki, y e ta bayendo hopi bon.

Sr. Lacle a priminti cu e Siman di Prevencion di Candela lo bira uno hopi interesante caminda nan lo pone focus vooral riba seguridad na cas, y tambe riba uso di tralinan di hero cu nan uso a bira hopi comun pa motibo di seguridad. Sinembargo mester compronde –segun sr. Jaime Lacle— cu bo ta pone trali pa e ladron no drenta, pero bo ta lubida cu abo tampoco por sali pafo den caso di candela. Esaki ta un topico cu e aña aki, Cuerpo di Bombero lo pone focus riba dje.

Enconexion cu e Siman di Prevencion di Candela tur tres kazerne di Cuerpo di Bombero rond di Aruba lo ta habri pa asina tur hende anytime cu nan kier bin bishita of busca informacion e lugar ta habri pa nan. Riba efectividad di e tipo di campaña asina, sr. Lacle ta declara cu esaki ta relativo ya cu e problema cu nan tin ta cu e construccion di edificio a crece. Naturalmente esaki ta trece cune cu e eventualidad di candela tambe ta crece. Pesei Cuerpo di Bombero ta realisa e tipo di campaña di prevencion di candela, pa asina e hendenan por ta alerto y conciente di kico ta un candela y con un candela lo por cuminsa den bo cas of edificio.

E ta trece como ehempel cu kisas algo masha simpel p.e. un televisor cu bo no tin control riba dje of un bela cu bo ta laga sendi, e ta algo masha simpel cu eventualmente bo ta ignora cu e por pega candela.

Y esei ta e meta cu nan kier busca otro siman cu nan Siman di Prevencion di Candela, pa concientisa nos hende riba causanan di un candela pa asina controla miho nan cas of negoshi.

++++

Polis ta intermedia entre pelea entre tata y yiu

NOORD—Diamars pa 10.30 di anochi, polisnan ta bai na un cas na Saliña Cerca pa un pelea entre tata y yiu. Na yegada polis ta papia cu e homber D.F. di 67 aña, kende ta bisapolisnancu su yiu homber D.J.F. naci na Aruba di 39 aña, ta agresivo den cas y ta kibra cos den cas.

E tata ta bisa polisnan cu e no kier e yiu mas den cas. Polis a papia cu e yiu y e ta bisa cu e problema a surgi, como cu el a pega soño den baño y el a laga e kraanchi di e wasbak habri, y awa a core drenta den e cas.

E ta bisa cu e no a dal su tata, pero e tata a bai pa dale, y el a pusha su tata. E ta bisa cu e no a kibra nada den cas.Polis a papia cune y el a mustra comprension y lo paga e mesa cu el a kibra.

Remitido

Menasa pa nos turismo y nos coral



Mi a ripara cu boso ta publica varios biaha cosnan positivo di nos naturalesa y nos luganan turistico den Bon Dia Aruba. Y ta pesey e biaha aki mi a dicidi di manda boso e pics nan aki di algun piscador iresponsable cu tin aki na Aruba. Aki nan boso por wak con e boto di piscador ta pasa den swimming area na Boca Catalina ora cu tin turista ta snorkel. E boto di e piscador ta gewoon pasa manera cu no ta nada serca di e turistanan y riba dje cu hopi posibilidad di daña nos coralnan. Mi ta respeta cu esey ta nan trabao pero aki na Aruba ta turismo ta esun cu ta hiba nos isla dilanti!

Te dia algo malo pasa e ora nan ta bai lamenta di locual cu nan a haci! Y segun cu mi a comprende cu ta prohibi di pasa cu boto den luganan manera Boca Catalina enz. Wel miho dicho unda cu tin hende ta pasa! Mi ta spera cu mi lo por a yuda cu algo pa preveni un accident y pa yuda cuida nos coralnan cu ya nos no tin mucho mas!

Un lector preocupa

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Parlamentario sr. Ady Thijsen

Fraccion di MEP ta para totalmente tras di posicion di Minister di Husticia pa loke ta Corte Comun di Husticia


Parlamentario sr. Ady Thijsen

ORANJESTAD – Loke ta trata e Ccorte Ccomun di Antia y Aruba, fraccion di MEP tin su opinion riba esaki. Lider di fraccion di MEP, parlamentario Ady Thijsen a bisa cu nan sa cu Minister di Husticia di Aruba tabata tin un encuentro cu su colega sr. David Dick, minister di Husticia di Antia, y tambe nan a participa e Minister di Husticia di Hulanda.

Awor den esaki tin un diferencia di opinion pa loke ta trata e Corte Comun di Antia y Aruba y fraccion di MEP ta para tras di e Minister di Aruba, y nan pensamento ta, cu nan no tin problema pa bay den un ley di Reino, pasobra por hacie tambe por medio di un areglo igual bou di articulo 38, pero e punto ta cu nan tin cu tene cuenta cu Aruba su pensamento y Aruba su experencia cu e tin como pais.

Unabes cu e desmantelacion cuminsa di Antia, esey kiermen cu e integridad di Corte Comun tambe ta cay, pesey mester tin un acuerdo hunto con ta bay haci esaki den futuro. Anto e ora a bisa si cu kier bai conhuntamente cu Curaçao y Sint Maarten y tambe e BES Eilanden den un Corte Comun, pero e organisacion Aruba tambe kier su participacion den dje mas activo, pa asina e ta mas eficiente y con cu wak e situacion, mester duna e balor na e paisnan den Reino.

Parlamentario sr. Thijsen a bisa cu e asiento di Hof mester bin Aruba. Tin biaha nan ta bisa cu e no ta eficiente y pa e logistica e no ta bon, pero Thijsen ta kere cu pa esey e no tin nada di haci. si e Corte Comun ta sinta na Aruba, Curaçao of Bonaire, esey no ta e punto. E punto ta cu cada ken mester haci nan trabou den e organisacion y e organisacion mester ta bon, pero fraccion di MEP ta haya cu a yega e momento, y Aruba a demostra su mes 23 aña como un partner cu ta semper traha duro, cu mester haya su balor tambe y ta na su luga pa e Corte Comun di Husticia bin haya su asiento na Aruba.

Secretario di Estado a bisa durante su bishita na Aruba, cu esaki no ta condicion sin salida, pero mester ta bon cla cu fraccion di MEP ta bisa, cu ora bo ta den deliberacion bo ta habri y e ora ei bo ta delibera y negosha. E momento cu yega cu decision cai, fraccion di MEP y Aruba semper ta defende nan punto di bista y ta kere cu argumento por convence otro y sr. Thijsen ta kere cu nan por convence nan pakico Corte Comun mester bin Aruba, pero e punto ta cu e Corte Comun di Antia mester ta di ariba te abou bon organisa, esei ta e punto cardinal di e asunto aki.

Durante entrega oficial di foyetonan informativo

Minister di Salud Publico ta ofrece su cooperacion na Fundacion Autismo Aruba

Sosten ta necesario pa intervencion trempan

ORANJESTAD— Ministerio di Salud Publico lo haci locual ta posibel pa yega na un miho coordinacion na interes di personanan cu autismo. Esaki ta locual Minister di Salud Publico Candelario 'Booshi' Wever a declara despues di a ricibi e dos foyeto nobo riba e e trastorno den desaroyo aki for di miembronan di Fundacion Autismo Aruba.



Minister di Salud Publico Candelario 'Booshi' Wever a ricibi ayera e dos foyeto nobo riba e trastorno den desaroyo aki, esta Autismo for di miembronan di Fundacion Autismo Aruba.

Ayera Presidente di Fundacion Autismo Aruba Monique Kuiperi a haci e prome entrega oficial di e foyetonan nobo y e poster na Minister Wever. E presentacion ta e introduccion oficial tambe di Fundacion Autismo Aruba na Minister di Salud Publico.

E foyetonan ta contene informacion valioso tanto pa mayornan, docentenan, y otro profesional pa no solamente reconoce algun di e sintomanan, pero tambe ta duna conseho con pa anda cu un persona, sea ta mucha of hoben afecta pa e trastorno aki.

Mester bisa cu e foyetonan no ta pa 'diagnostica' ningun persona, sino mester por sirbi como guia pa busca un opinion profesional.

Autismo ta un trastorno den desaroyo cu ta parse di ta mas prominente. Aunke cu na Aruba, no tin e datonan local pa determina e prevalencia di autismo riba nos isla, e Fundacion a tuma nota si di mas urgencia pa informacion y un aumento den necesidad di cuido y guia relaciona cu autismo. Na Merca ta papia cu un den cada 150 mucha ta nace cu autismo. No tin motibo pa pensa cu e cifranan na Aruba lo ta mas abou of diferente. Es mas, un estudio haci pa Psichiatra di Mucha Dr. Inge van Balkom a mustra cu e prevalencia di autismo na Aruba, statisticamente ta igual cu Merca.

FUNDACION AUTISMO

E material di informacion lo ta distribui na tur instancia gubernamental, consultorionan di dokter y instancia medico, instancianan di enseñansa y publico. E motibo pakico informacion ta asina crucial ta pa motibo cu intervencion trempan ta yuda. Na momento cu diagnostica autismo na un edad hoben, un mucha lo por ricibi e guia y terapia special y rekeri, na ora. E terapia y guia mester ta dirigi riba necesidadnan individual di e mucha Si tur e aspectonan aki ta bin hunto, investigacionnan ta mustra cu e perspectivanan di desaroyo pa e mucha ta mehora substancialmente.

E terapia individual tambe ta necesario pasobra autismo ta manifesta den diferente 'grado,' y e sintomanan ta varia, mientras cu comportacionnan ta diferente. E imagen di un mucha completamente 'separa' di mundo kizas ta locual ta bin na mente ora hende ta papia di autismo. Pero tin hopi mucha den scolnan cu ta 'parse' normal, pero cu tin ta persibi di tin un comportacion dificil. Na prome bista ta mustra cu sea nan no tin interes den klas, ta hyper, no ta concentra of ta djis 'fastioso.' Un grupo grandi di e muchanan aki ta cay atras den les, cu tur su consequencianan. Esaki ta e grupo cu lo por probecha mas tanto di intervencion trempan y intensivo.

E responsabilidad ta keda serca propio mayornan pa mira con miho por yuda nan yiunan. Sinembargo, pa mayornan por haci esaki, nan mester tin acceso na informacion y acceso na instancianan cu por duna guia. Y e guia aki por sali for di Departamento pa Salud Publico, cu tin por ehempel e seccion di Jeugd Welzijnzorg, cu tin e conocemento y cu den colaboracion cu Fundacion Autismo Aruba por desaroya e guianan necesario pa mayornan por tuma e miho pasonan na interes di nan yiu y famia.

Aki ta unda Minister Wever a bisa cu por conta cu su cooperacion, pa mira cua ta e posibilidadnan pa denter su Ministerio, duna sosten na e necesidad creciente di cuido y guia pa casonan di autismo. Fundacion Autismo Aruba ta di opinion cu desaroyo di su organizacion y e oferta di sosten riba e tereno di autismo mester tuma luga den colaboracion y cooperacion cu Ministerio di Salud Publico.

Proximamente Fundacion Autismo Aruba lo tin un encuentro cu Minister di Enseñansa pa mira con miho por atende e problema creciente di autismo den scolnan, y con e fundacion por duna un man.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Fundacion Autismo Aruba, Irenestraat 21, telefon 5881179, email: fundacion_autismoaruba@yahoo.com.



Despues cu sindicato a rechasa proposicion di gerencia ayera

Accion di trahadonan di Elmar ta drenta su di tres dia awe

Impasse entre gerencia y trahadonan ta keda mescos

ORANJESTAD–Trahadonan di Elmar ta drenta nan di 3 dia di accion awe pa motibo di problema laboral cu gerencia. Partidonan no por haya otro y tanten cu esaki no keda resolvi, trahadonan ta keda para pafo, y gerencia tin cu lucha cu su staff pa por cumpli cu cierto obligacionnan di e compania. Awe lo tene reunion entre sindicato y miembro pa mustra nan di e seriedad cu ta papiando di un situacion di no work no pay, bayendo pa di 3 dia caba.



Trahadonan di Elmar ta drenta nan di 3 dia di accion awe pa motibo di problema laboral cu gerencia.

Tabata ayera mainta cu gerencia di Elmar a reuni cu sindicato UEA y a entrega nan, nan ultimo proposicion. E proposicion di Gerencia na sindicato cu a wordo rechasa ayera mainta ta encera un suma di Afl. 980,-- den cuater aña y cada empleado por calcula pa su mes cuanto den porcentahe esaki ta nifica pa su salario actual.

E loke cu Sindicato ta reclama sinembargo ta un suma over un periodo di cuater aña (2008 – 2012) fuera di otro beneficionan secundario un aumento salarial total di 27%, mas adaptacion na costo di bida automatico na momento cu e yega 2%. Gerencia a basa su proposicion na un aumento maximal di cuater (4) % pa aña ariba tur gasto di personal.

Sindicato ta haya cu gerencia tin suficiente placa di ganashi pa cumpli cu lo minimo cu nan ta pidiendo. Manera por a spera, e sindicato a rechasa e proposicion aki, poniendo cu gerencia un biaha mas lo tin cu reevalua su posicion y wak si e ta bin bek cu un otro posicion si of no.

Mientrastanto e accion di sindicato UEA ta keda activo unda cu e trahadonan lo no presenta na trabou por lo pronto. Mientras cu Geerman ta mustra cu enberdad a para ariba cu tin un accion di maximal 3 dia, esaki no ta posibel mas mirando cu e trahadonan no ta conta cu sosten di e staff. Esei ta pone cu e accion por dura mas largo y ta kere cu esaki ta wordo prolonga te den fin di siman.

Geerman no ta kere cu staff ta wanta esaki te fin di siman mirando cu ta hopi trabou esaki ta. Y unabes cu staff sucumbi pa e presion di trabou, ta kere cu e gerencia lo bolbe na mesa pa purba haya otro. Mientrastanto trahadonan ta keda den accion. Esaki conciente cu nan lo no haya pago tanten nan no traha.

E reunion entre mediado di Gobierno, Gerencia di Elmar y sindicato UEA no a conduci na nada concreto e siman aki cu resultado cu e accion di e trahadonan a continua for di diamars mainta. Na final di e reunion, Jacobo Geerman como presidente di e sindicato a mustra cu e parti bon ta cu mediador a bisa cu e ta laga partidonan mes papia cu otro na mesa sin mediacion.

"Aworaki nan ta bai haci nan huiswerk bek y wak kico nan por bin bek cune" Geerman a bisa. Mientrastanto e accionnan ta continua. Geerman ta mustra cu nan ta hende grandi y ni mediado, ni minister ni hues por dicidi kico tin cu acepta, sino e miembrecia ta dicidi" Geerman a sigui bisa.

Pa loke ta e intensificacion di e accionnan, esaki no ta e caso ainda y sindicato a confirma cu nan tambe lo haci nan 'huiswerk'. Loke cu Geerman ta haya bon, ta cu mediado a mustra cu mediado a acepta e situacion." Ni si huez bisa esei tin of lagi tin, ta na mesa nos ta resolve y ta miembrecia ta dicidi si ta acepta".

Tabata dialuna merdia cu e trahadonan a grita "Nos ta cuminsa e welga aworaki" despues di a reuni un rato cu e presidente di sindicato Geerman . A yama tur trahado hunto pafor pa splica nan e situacion cu tin relaciona cu e impasse cu tin aworaki rond di e asunto di CAO. Y aki Geerman a splica e trahadonan cuantor tin. Of ta para duro of ta 'doek op' e sindicato UEA pasobra no tin motibo pa su existencia. Riba esaki tur trahado a grita mesora cu nan ta bai protesta.

Esaki a nifica cu for di dialuna merdia 1'or gran parti di Elmar su operacion a keda paralisa y unda cu e caha pa por paga coriente, a keda cu solamente un cahero. "Nos ta percura pa minimale bezetting, y si tin caso di emergencia cu accidente di coriente, nos lo atende esaki tambe" Geerman a bisa. Pero e resto di personal lo no traha, y protesta pafo.

Pa loke ta e proposicion cu tin actualmente, esaki no ta na agrado di e sindicato. Particularmente aumento di costo di bida, y e parti social. A mira cu e compania ta grandi, y mester por tin mas placa disponibel. A mustra cu nan a bai asina leu di laga e aumento di 19% cai pa asina negosha for di zero bai ariba. Algo cu e compania Elmar lo no ta di acuerdo cune.



SERVICIO BON DIA Aruba

Parokia di Dakota ta informa "Novena na honor di la Birgen di Fatima"

ORANJESTAD - Parokia di Dakota ta invita tur Parokiano y Pueblo di Aruba en general pa asisti na un novena na honor di La Birgen di Fatima, patrono di Misa di Dakota.

E novena lo cuminsa diasabra 4 di october pa 6'or y 15 p.m. cu un Rosario resa pa gruponan Mariano di Dakota cu ta geschedule pa cada dia. Asina lo sigi tur dia despues y lo termina riba diadomingo 12 di october.

Despues di Rosario lo sigi cu Santo Sacrificio di Misa pa 7'or p.m. tur dia y cada dia anima pa un koor, esta di Ann's Choir , Lus di Cristo, Alegria en el Señor, Koor di Rudolf Lesire, Hosp. Voices y hopi otro mas. Tambe lo reza e orashonnan di Novena dilanti Santisimo Sacramento despues di Santo Sacrificio di Misa.

E fiesta mes lo wordo celebra dialuna 13 di oktober, saliendo prome cu Santo di Sacrificio di Misa cu un procesion. Pero encuanto di e procesion aki, parokiano- y debotonan y lo wordo poni al tanto y lo keda informa despues.

Tambe kier a notifica cu Parokia di Dakota lo celebra su 50 aña di existencia otro aña dia 13 di october 2009, y lo tin plannan grandi cu un programa extenso pa celebra e hubileo aki, pero mas información lo wordo duna despues.

Servicio Social

Auto a ser horta

Diasabra marduga, 27 di september 2008, a ser horta na Papaya, un Tercel 1992, color berde, number A-48947. Cualkier informacion fabor avisa warda di Polis. Danki pa e colaboracion. Isidro

Parkeerplaats lo ta cera pa trabou di reorganisacion y espacio recreativo na Arashi



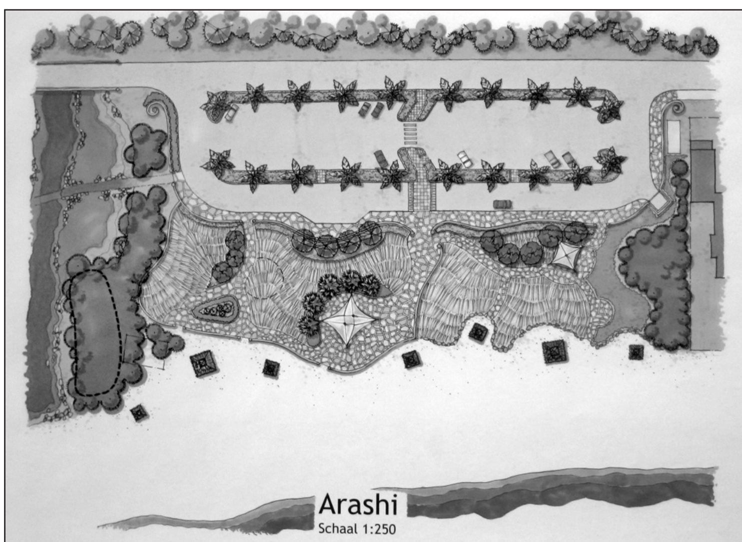


ORANJESTAD - Ya ta dos siman cu trabounan di construccion pa optimalisacion di beach na Arashi a cuminsa y e progreso ta bisto. Pa usuarionan di beach, esaki ta nifica sinembargo cu temporalmente e area di parkeer ta cera. Por fabor tene cuenta cu e area unda ta trahando ta demarca pa seguridad di usuario y tambe tin hopi movecion di truck di construccion den e area. Aunke cu acceso na awa y beach keda disponibel semper, e trabounan di remodelacion por trece cierto inconviniencia cune. Ta pidi pasenshi y comprension di henter comunidad pa cualkier inconveniencia temporal cu e trabounan di construccion por trece cune.

E trabounan ta premira pa tuma alrededor di 120 dia di trabou den su totalidad y ta ser haci pa e conocido compania Van Kessel Havenbouw Aruba NV. Trabou di supervision ta na encargo di D.O.W. y e proyecto ta financia door di Fondo Desaroyo Aruba (F.D.A.).

Manera anteriormente publica caba e trabounan aki ta den cuadro di Coastal Zone Management (CZM) y ta parti di un plan integral pa maneho di costa, lama y beach. E trabounan di mehoracion di calidad di beach ta encera 1) structura acceso y parkeo, 2) embeyecemento di paisahe natural, 3) instala mas facilidad pa publico, incluso borchinan informativo.

E prome aspecto cu lo drecha na Arashi, lo ta e area cu ta reorganisa y embeyece e parkeerplaats. Mitar di e asfalt di e parkeer plaats actual lo ser converti den area di beach cu santo blanco. Lo añadi un area igual di parkeerplaats asfalta na banda di esun existente y tambe lo embeyece e parkeerplaats cu mata. Ademas di esaki lo mantene e area panort di e rooi como un area natural protehi.



DIFERENTE ZONA PA DIFERENTE USO

Pa medio di zonificacion, esta asigna zonanan specifico pa diferente tipo di uso (of prohibicion di uso) lo yega na beachnan mas ordena, miho organisa y cu ta ofrece un miho experiencia na tur usuario. Na yegada di Arashi usuarionan lo haya indicacion cu a drenta un area di balor halto cual ta resorta bou di maneho estricto. Ademas di indica e nomber di Arashi lo tin tambe borchinan di informacion cu ta splica e regla y leynan di kico mag haci y kico no mag haci, como tambe indicando e balornan natural y cultural presente na Arashi. Luga pa core of parkeer, y consecuentemente luganan cu no ta permiti core cu auto of vehiculo motorisa, lo ta bon demarca.

Tambe lo separa esakinan pa medio di muraya y/of barancanan pa entre otro no permiti vehiculo motorisa core mas riba santo blanco.

Envolvimento di e.o. Polis di bario ta hustamente pa mantene orden y esnan cu kibra regla lo ser atendi debidamente y por conta cu lo haya boet tambe si ta necesario. E vision ta pa tin un beach publico natural cu ta brinda tur usuario un experiencia di calidad y cual lo keda preserva pa termino largo.

Parlamentario Otmar Oduber a mustra cu:

Situacion financiero cu ta den crisis riba nivel mundial lo bai tin consecuencia sigur pa nos pais



Parlamentario Otmar Oduber

ORANJESTAD – Parlamentario Otmar Oduber a mustra cu e situacion financiero cu ta den crisis riba nivel mundial y cu na Merca tin mas efecto, lo bai tin consecuencia sigur pa nos pais, ora cu nos economia ta depende pa un 70 porshento di su economia pa loke ta turismo y gran cantidad di esaki ta bin specificamente for di e mercado Mericano aki.

A mira e raportnan di Banco Central y esaki ta e preocupacion di AVP, caminda ta wordo menciona cu nuebe luna largo no tin cifranan pa loke ta e yegada di turistanan cu ta bishita nos isla, pa un pais cu ta depende asina fuerte riba turismo, datonan ta hopi importante pa por monitor y determina kico e maneho mester ta. Ta bai pa nuebe luna cu Departamento di Turismo no por saca e cifranan aki y an un forma in-oficial por a compronde cu na e momentonan aki e prome kwartal di e aña aki apenas ta conoci, mirando un crecemento leve, teniendo na cuenta cu e area di Caribe a crece cu un 7 pa 8 porshento, pero naturalmente e preocupacion cu ta bin su tras y cu ta wordo sinti tambe den henter e sector ta pa e di dos kwartal.

Parlamentario sr. Otmar Oduber a bisa cu no tin cifranan pa nuebe pa dies luna pa por analisa esaki. Di parti di aeropuerto tin cierto cifra ta wordo divulga, pero por imagina cu e hendenan aki por ta cu ta bin pa negoshi, otronan cu ta bin bishita famia of hendenan cu ta drenta y sali for di Aruba simplemente pa bai cu vacacion. Kiermen e ta masha dificil pa por analisa e cifranan aki y mustra kico e efectonan ta riba e sector turistico.

Parlamentario Oduber a bisa cu informacion cu nan ta ricibi for di wholesalernan di Aruba cu pa añanan ta trahando cu Aruba, ta papia di un retraso di casi 25 porshento compara cu loke ta reservacionnan cu mester tin di turistanan pa final di e aña aki compara cu aña pasa. Si analisa e situacion aki y bo mare na e situacion Mericano, caminda cu ya caba prome cu e crisis financiero tabata tin un di sucesion hopi fuerte si ya caba Merca lo tabata den un recesion pa su aspecto economico. Tur experto economico ta bisa cu si un dia yega na un acuerdo mes den Senado Mericano pa loke ta e situacion financiero, pa toch salvaguardia e nivel financiero di e pais, cu esaki e expertonan ta bisa cu no ta garantisa cu automaticamente e economia di Merca no lo drenta den un recesion of bai den un aspecto negativo.

Den e presupuesto supletorio cu a keda presenta pa gobierno y Minister Briesen. Embes di premira e situacionnan cu ya cab a cuminsa sinti e efectonan y e pronostico nan a mustra cu nos ta coriendo atras riba reservacionnan cu mester tin compara cu aña pasa. Embes di sinti un plan pro activo di parti di gobierno den e presupuesto supletorio cu a wordo manda pa cambia e presupuesto di aña 2008, a corta cu casi un miyon florin atrobe placa di presupuesto pa promocion di turismo e aña aki. Sr. Otmar Oduber a bisa cu el a mira cu Minister Briesen a bai Europa casi 1 dia, practicamente ora a kere cu lo bai busca alternativa den mercado Europeo, nada mas a sali for di e biahe aki, banda di dos hende cu ta bai wordo nombra den e departamento aki y di otro banda den e presupuesto cu a ricibi ta corta cu casi un miyon florin pa loke ta inversionnan cu mester a tuma luga den turismo.

Esaki riba su mes ta trece un problema grandi, paso e motibo pakico esaki a tuma luga, tabata pa motibo cu den e discusion cu tabatin pa expansion, renobacion y mudamento di waf, gobierno a dicidi y compromete gobierno door di sera un contrat di casi mei miyon di dollar cu un compania Europeo, y cu no tabata presupuesta y ta pesey ta haci e cambionan aki. Partido AVP ta preocupa cu e hecho aki, pasobra nan a ricibi tres raport traha pa e grupo Hulandes, y cada raport ta diferente resultado, comosifuera cu tin un manipulacion ta tumando luga di kico mester ta e resultado final di loke mester ta waf. Partido AVP ta keda vigila e asuntonan aki di cerca y a spera cu tin un solucion pronto pa pone e placa di promocion di turismo pa Aruba riba presupuesto bek, asina evita e problemanan aki den futuro.

Despues di 2 anja

Awe ta trata caso di accidente fatal den Corte

ORANJESTAD – Awe mainta den Corte den Prome Instancia lo sigui cu tratamento di e caso penal contra e persona F.A.U.H.

Anteriormente tratamento di e caso aki mester a tuma lugar pero Hues, mirando e cantidad di casonan cu tabatin planea pa e dia ey, a dicidi di pospone e caso pa awe.

Na e ocasion anterior, varios familiar di e victima tabata presente den Corte y por a constata cu aunke e caso aki a sosode 2 aña pasa, ainda e familiarnan tin duele di loke a sosode y hasta por a scucha remarkenan cu no por a compronde con Ministerio Publico a laga e sospechoso den libertad.

ACUSACION

Ministerio Publico ta acusa F.A.U.H. cu dia 30 di September 2006, como chofer di un auto, a comporta su mes asina iresponsable y sin cuidao den trafico cu el a core riba e banda robez di caminda cu velocidad halto y a dal of a pasa riba un motorciclista, cu a fayece a consecuencia di e heridanan cu el a sufri.

E lamentable accidente aki a sosode na altura di Valero Ponton, caminda a keda constata cu F.A.U.H. tabata bou influencia di alcohol. Investigacion a mustra cu su rosea tabata contene un nivel alcoholico di 705 microgram pa liter, en todo caso mas cu 220 microgram cu ta permisibel pa ley.

Awor cu 2 aña a transcuri, e caso aki ta wordo trata den Corte, caminda lo bay habri heridanan bieu y causa dolor den e famia. Lo ta interesante pa scucha kico Fiscal lo bay exigi, despues di 2 aña, pa un persona cu door di consumo di alcohol, dos aña pasa a kita bida di un persona. Bon Dia Aruba lo cubri e caso aki y lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den Corte.

Polis a cobra 2300 florin na but atrasa

ORANJESTAD- Polisnan a sigui cu cobramento di but atrasa pa Ministerio Publico y a cobra 8 persona cu a paga hunto 2300 florin. Nan a bishita 21 cas, y dos di nan a paga caba. 6 di a personanan a muda y dos nan no a haya na cas. Tambe uno a bai biba for di Aruba.

BON DIA Aruba

Segun parlamentario sr. Andy Lee

Aruba a ricibi 280 miyon florin di Plant NV pero a regala Hulanda 180 miyon florin

Gobierno a parti ganashi cu tabata di Aruba

ORANJESTAD - A toca Aruba pa ricibi un suma di Afl. 280 mln (108,8 mln Euro) for di e Memorandum of Understanding (MOU) cu Hulanda, cual a ser firma dia 29 september 2008. Un logro grandi, segun Gobierno y segun Fraccion di MEP. No por nenga cu e suma aki lo por yuda e situacion financiero penoso cu Aruba ta pasando aden, den caso cu e lo ser bon usa.

Conforme e MOU e fondonan aki por ser usa solamente pa inversion of pa paga debe di Pais Aruba. Hulanda lo monitor uso di e fondonan aki di serca, por medio di e reportahenan financiero di cada seis luna cu Gabinete Oduber, desde añanan caba, mester manda regularmente pa Conseho di Minister di Reino. Pregunta ta keda cu si e deal di 29 september 2008 ta e mihor deal cu Aruba por a sera cu Hulanda. Analisando e contenido di e MOU cu Hulanda, por duna un contesta ariba con grandi e logro aki realmente ta pa Aruba.

CONTENIDO DI E DEAL CU HULANDA

E Memorandum of Understanding di 29 september 2008 cu Aruba a firma cu Hulanda ta consisti di tres parti: Un parti ta trata e acuerdo pa e particion di entrada procedente di benta di Plant Hotel NV. Un otro parti ta trata pagonan cu Hulanda a compromete den un protocol di 15 mei 2000 entre Hulanda y Aruba. Pagonan di debenan atrasa di Aruba na Hulanda

DEAL DI PLANT NV

Pa loke ta trata e promer parti di e Memorandum of Understanding, e deal di Plant Hotel NV ta ensera cu Aruba lo ricibi un suma di 87.5 mln Euro di e entrada di benta di Plant Hotel NV, pa su participacion den esaki. Ta importante pa remarca cu entrada total di benta di Plant NV a trece un suma total di alrededor di 146 mln Euro aden, según e Jaarverslag di Koninkrijkrelaties di 2006, cu a ser entrega na Tweede Kamer dia 16 mei 2007 (vergaderjaar 2006-2006, 31 031 IV, nr. 1).

Di aki por calcula cu di e suma total cu benta di Plant Hotel NV a trece aden, Aruba ta ricibiendo solamente 60 porciento. No menos cu 40 porciento, esta 58,5 mln Euro of Afl. 150,5 mln di e transaccion aki a keda pa Hulanda.

PROTOCOL 15 MEI 2000

Parti dos di e MOU di 29 september 2008 ta trata di un entendimento cu Hulanda tin cu Aruba desde aña 2000. Conforme e protocol di 15 mei 2000 Hulanda lo pone na 2009 un suma di 21.3 mln Euro (Afl. 54.8 mln) disponibel pa yuda sanea e situacion di debe di Pais Aruba. Esaki ta para los di e entradanan procedente di benta di Plant Hotel NV, pa cual Hulanda lo mester a cumpli cu of sin e benta di Plant Hotel NV.

PAGO NA HUALNDA DI DEBENAN ATRASA

Di e suma total cu lo mester ricibi, Hulanda ta tene 10.596.567 Euro cu 37 Eurocent pa debenan atrasa cu Aruba tin. Ta trata aki muy probable di debenan di Aruba pa cu participacion den Kustwacht.

LOGRO GRANDI?

No por kita afor cu Afl. 280 mln lo por mehora e situacion cu Aruba ta pasando aden, den caso cu aloca e fondonan aki na un manera bon. Sin embargo, pregunta ta keda ta dicon Gabinete Oduber a conforma su mes cu solamente 60 porciento di e suma di benta di Plant Hotel NV. Pa sumanan hopi mas chikito Gabinete Oduber a jega te cassatie na Den Haag pa bringa su rason.

Cu Aruba a acepta e deal bou di e MOU di 29 september 2008 ta sali Hulanda hopi barata, como cu por paga Aruba e suma compromete bou di e protocol di 15 mei 2000 for di e entradanan procedente di benta di Plant Hotel na 2006. Ainda ta resta un suma di 37.2 mln Euro (alrededor di Afl. 100 mln) cu ta keda den caha di Gobierno Hulandes.

Na comienso di 2008 tur 21 miembronan di Staten di Aruba, den un mocion, a duna Gobierno sosten pa busca e suma completo di Plant Hotel NV. Awor por mira con Gobierno a settle pa hopi menos. Ta ken a duna Gabinete Oduber e derecho pa settle pa menos, considerando e mocion di Staten? Awor ta kende ta para responsable pa e decision pa regala Hulanda un suma di Afl. 150 mln (58,5 mln Euro), cu Aruba tin derecho ariba y tin mester di dje? Gabinete Oduber mester hustifica e motibo pa cual a dicidi pa settle cu e MOU di 29 september 2008 pa mucho menos di locual Aruba tin derecho ariba.

Parlamentario sr. Rudy Lampe

Debenan acumula na 1.8 biyon florin ta responsabilidad di e partido berde y geel

AVP y MEP nunca a percura pa sanea e situacion

ORANJESTAD - Documentonan cu a cay den man di fraccion di RED ta mustra cu Gobierno di Aruba tin un debe gigantesco di 1,8 biyon florin na e fondo di pensioen di APFA. Ta dos partido a goberna Aruba y ta responsabel pa e fiasco aki: AVP y MEP.

Ta custumber cu gobiernonan ta retene e premie cu ta coresponde na APFA pa financia nan mal maneho. Den pasado inclusive APFA mester a entrega den man di ex-minister di finanzas 15 miyon florin. E politiconan iresponsabel di AVP y MEP a masacra e fondo di pensioen di funcionarionan publico, cu awor e debe a yega e suma astronomico di 1,8 biyon florin.

No tin placa pa yega e politiconan iresponsabel di AVP y MEP. Nan ta tuma decision a base di con pa paga bek esnan cu a financia nan campaña anterior y con pa sigura mas voto den e proximo campaña. Esey ta bay ta e destino tambe di e 300 miyon di Plant NV. E politiconan iresponsabel di AVP y MEP no ta worry cu interes y futuro di Aruba, nan ta preocupa cu interes y futuro di nan partido. En cambio RED ta propone vakministers, ministernan no politico, profesional y honesto, cu lo anda cu placa di pueblo na un manera responsabel. Eleccion 2009 ta bay ta clave: pueblo tin cu scoge entre e partidonan tradicional cu lo sigi malgasta placa di pueblo of ta scoge pa RED pa stop e malgastamento di placa di pueblo.

RED TA CONTRA PA AUMENTA EDAD DI PENSIOEN

Fraccion di RED ta contra pa aumenta edad di pensioen como solucion pa atende e problematica di e fondo di AOV. Ta fraccion di RED a bin cu e iniciativa pa bin cu un mocion cu a keda aproba den parlamento danki na e sosten di sr. Glenroy Wilson y cu ta bisa cu no por touch e edad di pensioen di pueblo tanten cu e edad di pensioen di minister y parlamentarionan no keda hisa na 60 aña.

RED TA SOSTENE CONSEHO DI SER DI JUNI 2008

RED ta sostene e conseho di SER di juni 2008, cu ta desaconseha pa aumenta e edad di pensioen of pa hisa e premie di AOV. SER ta recomenda e tres pilarnan di e modelo di Banco Mundial. E prome ta un sorto di "basisverzekering" basa riba e principio di solidaridad colectivo pa garantisa un AOV digno pa un y tur cu no ta trahador. E di dos ta un pensioen general obligatorio pa tur trahador (banda di fondo di APFA lo crea un otro fondo pa trahadornan den sector priva) basa riba e idea di un fondo di spaar individual, cu bo por cuminza usa na edad di 60 of riba 60. E di tres ta un seguro di pensioen individual y voluntario pa esnan cu kier algo extra.

RED TA CONTRA PA DISCRIMINA ESNAN CU A STUDIA DEN EXTERIOR

Esnan cu a studia den exterior cu un studielening ta haya nan confronta cu e sorpresa desagradabel cu ta corta riba nan derecho di AOV pa e añanan cu nan a studia den exterior. Nan a bai studia pa bin sirbi Aruba y nan ta wordo castiga pa esei. Fraccion di RED ta propone pa Gobierno elimina e trato discriminatorio aki y pa e añanan cu nan a studia den exterior keda conta como añanan cu nan ta na Aruba pa loke ta nan derecho di AOV.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa:

Edificio di Scol Primario Paulus na San Nicolas ta renoba





ORANJESTAD - E realidad ta cu Gabinete Eman a laga e aspecto fysico, mobilario, etc di particularmente scolnan na San Nicolas bay hopi atras. Ironicamente ta hustamente den distrito di San Nicolas cu AVP mayoria biaha ta saca mas voto. En todo caso e negligencia aki a haci cu e aspecto fysico di e scolnan a bay hopi atras haciendo gastonan di renobacion subi hopi.

Aunke e regalo di Gabinete Eman tabata hopi gasto den renobacion, asina mes Gabinete Oduber a logra haci trabaonan grandi di renobacion na scolnan di San Nicolas: esta renobacion di Graf von Zinzondorfschool, Commandeur Pieter Boer school, Maria Regina y Paulus School cu ta casi termina.

Na Graf von Zinzondorfschool e trabao di renobacion a costa Awg 552,000 y esaki tabata en particular e hala banda pasuid cual ta consisti di 4 klas lokaal, 1 bibliotheek, 1 handwerklokaal, 1 lerarenkamer y un kantine. Na Commandeur Pieter Boer basisschool e trabao di renobacion a costa Awg 1,409,060 y esaki tabata consisti di a renoba 12 klaslokaal, 2 Prisma lokaal, 2 espacio pa oficina, 1 lerarenkamer, 1 directie kamer, 1 opbergruimte y un kantine.

E trabao aki lo tuma 12 luna pa finalisa. Na Maria Regina School e trabao di renobacion tabata general. y esaki a costa Awg 698,180. Na Paulus school tambe a haci trabao di renobacion general cu a inclui entre otro benta nobo, drechamente di cura, dak nobo y e costonan di inversioin tabata AWG 2,968,530.

En total Gabinete Oduber IV a inverti casi 6 miyon di renobacion di scolnan na San Nicolas: Graf von Zinzondorfschool 552,000; Commandeur Pieter Boer basisschool 1,409,060; Maria Regina School 698,180; Paulusschool 2,968,530, pa un total: 5,627,770.

Manera indica anteriormente Gabiente Oduber III y IV ademas di enfoca riba aspectonan fysico y mobilario, tambe a pone debido atencion na e otro aspectonan por medio di por ehempel e plan nacional di enseñansa y nationale toets pa eleva e calidad di nos enseñansa.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta urgi pa nos corda cu hopi biaha nos ta estresa asina tanto riba e un schroef cu falta di e 100 otro schroefnan cu ta wanta e borchi na muraya cu nos ta lubida of sobremira cu e aspectonan mas importante di nos enseñansa ta nos muchanan, pasion pa siña y ambicion pa un mihor futuro. Al fin al cabo no ta e edificio tin cu gradua, no ta e edificio tin di busca trabao, no ta e edificio tin di hiba Aruba padilanti TA nos hendenan, especialmente nos muchanan tin e tarea aki.

AMTI a haya bon atencion den e Business Forum of the Greater Caribbean



ORANJESTAD - AMTI, Aruba management training institute a participa den e business forum, cu Kamer van koop handel a organisa pa di 9 aña caba den Renaissance Convention Center.

Mester bisa cu tabitin un bon interes di diferente empresa tanto di Aruba como di isla nan di Caribe manera Sto. Domingo, St. Vincent, Korsou y otro nan cu a participa AMTI a haya bon atencion di isla nan den region manera St. Vincent y Barbados e.o pa e diferente training y servicio den e sector turistico. E team di AMTI cu sr. Roy Mezas na cabes ta kere cu AMTI por comaprti hopi conocimento riba e tereno di servicio pa cliente, liderasgo y management den sector hotelero y tambe cursonan pa “back of the house” manera foodsafety y restaurant management, AMTI kier a gradici Texas furniture pa e bunita muebel nan cu nan a pone den e stent Di AMTI.

16 24 27 32 35

23 Joker

Letter E

no tin ganador di Afl. 200.000,00
no tin ganador di Afl.
Tin 10 ganador di Afl.
Tin 274 ganador di Afl. 12,00

Afl.150.000,00

1 premio 5 bon
2 premio 4 bon y Joker
3 premio 4 bon
4 premio 3 bon

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE



Ta presenta


Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076



CATOCHI-PRO DEPORTE
8462-7413-9824



Diario	Corsow
5794	1641
5264	2266
4050	1002

Zodiac
1851 Oiscis

RESULTADO DI BiG 4 1783

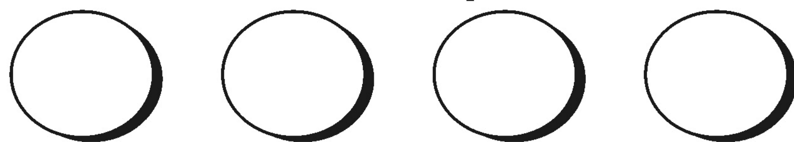





BON DIA Aruba
Ta presenta
GANADOR!
Afl. 925
tur dia cu Bon Dia Aruba

Yenando e formulario aki cu e 4 cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat promer cu 7'or di anochi E ta hunga riba e prome sorteo Catochi Pro Deporte.

Mi number di SUERTE pa awe ta:



Nomber ....Abonado Si of No

Adres...Tel:.........................

Diahuebs 2 di October 2008 - Afl.925-

Awe nochi

Transmision live di debate vice-Presidencial Biden-Palin

ORANJESTAD - Awor cu e Senadornan Barack Obama y John McCain a tene nan prome debate preSidencial tur atencion ta riba Sarah Palin y Joe Biden, kendenan ta e candidatonan pa Vice Presidente. Radio Galactica, lo trese e debate aki "live" awenochi pa asina tur esnan cu pa motibo di nan profesion of cua motibo cu ta no por mira e debate na television, por sigui esaki via e ondanan radial 99.9 fm.

Ya for di 5or di atardi Marcos Bislip jr. lo presenta e programa Memories y lo cuminsa cu e prome informacionnan. Pa 7or di anochi Marcos Bislip jr. lo sigui cu un programacion musical adapta titula "Galactica Goes USA" cu musica unicamente Mericano durante cual lo cuminsa duna informacion y cierto analisis di e debate y eleccion na Merca. Oyentenan ta keda invita pa yama y duna nan opninion y nan expectativa di e debate. Pa 8or nos lo tin un antesala oficial directamente for di bario di Yamanota, unda cu lo tin un panel cu lo duna comentario riba e debate y henter e eleccion na Merca. Pa 9or lo cuminsa cu transmision di e "Vice Presidencial Debate 2008", entre Senador Joe Biden y Governor Sarah Palin.

+++

Polis ta stroba pustamento di auto den Stadionweg

ORANJESTAD—Diamars pa 12'or di anochi, polisnan di Oranjestad ta bai den Stadionweg pa pustamento di auto riba caminda. Na yegada polis ta mira cu algun scooter y un auto a sali bai y tambe un par di mucha homber a sali na careda. Polis a logra pone man riba e homber J.K. naci na Aruba di 17 aña. Tur cos ta indica cu J.K. ta na cabes di e show. Ora cu polisnan a yega e scooternan a bin sin lus riba nan. Polis mester a hala pa no dal den nan. Polis a papia cu e hoben J.K. kende tabata hopi arogante y no kier mustra comprension. El a keda deteni y hiba warda di Playa. Según raport di polis, mirando cu e polisnan tin miedo pa wordo denuncia na BiZO, nan a puntra Centrale Post siguransa si nan por bin cune warda. Centrale Post a bisanan trece numa. E tata a yama warda di polis y a bisanan cu e mama ta bin busca J.K. Mei ora despues e mama a yega warda. E comandante na warda a splica e mama su dilanti e comportacion di su yiu homber.

+++

Hoben ta atraca trahado di restaurant

ORANJESTAD—Diamars algo pasa di diesdos or di anochi, e muhe M.V. naci na Corsow di 49 aña, ta bai warda di Playa y ta bisa cu el a wordo atraca den Wilhelminastraat, dilanti di e restaurant cu e ta traha. E a declara na polis cu ora cu el a bai sera e porta di e restaurant, un mucha homber jong a bin riba dje y a saca un cuchiu y a obliga pa dune placa. E ta bisa cu e mucha homber tabata bisti cu camisa preto y jeans blou, e tin color bruin scur, cabei cortico y e ta flaco di mas omenos 1.75. Ora cu e mucha homber a logra kita placa for di dje, el a saca careda bai suit. El a bai cu 1200 florin. Polis a bisa M.V. pa e pasa Recherche den oranan di mainta.

+++

Hoben cu ta cana "chill" den madruga

NOORD—Diamars pa 2'or di madruga, patruya di noord ta mira banda di un highrise hotel, un hoben desconoci riba e luga di parkeer. E mucha homber tabata cana sin camisa y un T-shirt riba su cabes. Ora cu el a mira polis , el a bisti e T-shirt. Polisnan a puntre kico e ta haciendo, el a bisa cu e ta cana 'chill", esta relaha. El a bisa cu su nomber ta A.L.F. di 16 aña, naci na Aruba. Ora cu polis a sigui informe pa su personalia, el a rabia y a bisa polisnan cu e no ta haciendo nada malo. Mirando cu e ta menor di edad y canando banda di e hotelnan, polisnan a hibe warda pa controla su personalia. El a bisa polisnan cu el a yega di bai sera caba, pero dor di mal amigo, pero awor el a bira cristian. Polis a puntre si el a bira cristian, di con e ta asina onbeschoft. El a bisa polis cu ta miho el a keda su cas.



Ganadornan di e campaña di Fantastic Gardens

ORANJESTAD - Diasabra Fantastic Gardens a saca e ganadornan di nan campaña di 25 aniversario. E ganadornan ta lo siguiente: 1er. Tony Hartman; 2ndo. Pedro Tromp; 3er. Norha Elena Osorio; 4to Xenia Sriberg y 5to. Norha Elena Osorio.

E ganadornan di un gift certificate di fls. 250, - ta lo siguiente: Fred Dirksz; A.T. Snijders; Martinez landscaping, Helen Irausquin; Pedro Tromp; Suzanne v Spall; A. Borreto, Philomena Cheng, F. Abspoel; Louvre Nelly; Maria Lee; Jeannette Croes; Ingrid de Weerd; Richard van Trikt; Giandra Pietersz; Martha B. Vrolijk; Phillip Grieve; Roland Solognier; T. Leydekkers; Van Belleghem; Lucyla van Kinas; Frans van Vught; Debbie Gonzalez , Ricardo Kock; Michael Tromp. Un pabien ta bai na tur e felis ganadornan!







SALUD

Luci mas spectacular den bo jeans preferi

Tres manera simpel pa haci bo bil y chanchan mas firme

B/3

SALUD

Famia Planea tabatin expo 'Your Life'

Pa celebra Dia Mundial di Anticonceptivo

B/7

SALUD

Fundacion Mary Joan pa Support di Cancer na Pecho ta anuncia su actividadnan pa luna di October

B/5

SALUD

Suplemento di cuminda

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

B/4

Curso Filosofia Oriental di Budismo na Biblioteca Nacional Aruba

ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece un curso pa adulto riba e topico interesante di Budismo como parti di Filosofia Oriental. E curso ta un introduccion principalmente pa esnan cu kier sera conoci cu Budismo. Durante 8 siman ta trata diferente temanan e.o. historia di budismo, e diferente dimension (social, emocional, tradicion y ritual) Tambe comparacion cu cristianismo. Ta trata temanan actual dentro di budismo, escrituranan budhista y spiritualidad di budismo. Lo tin espacio pa discusion y trata otro ideanan di e cursistanan.

E grupo meta ta adulto interesa di sa mas tocante e topico. Dialuna dia 13 di October ta cuminza cu e curso aki. E curso ta consisti di 8 lesblok di un ora y 45 minuut, di 19:00 pa 20:45 PM y lo wordo duna tur siman ariba dialuna. Ultimo dia di curso ta dialuna dia 1 di December. Idiomanan ta Hulandes y Papiamento. E curso ta wordo duna dor di Sra. drs. Rachelle Wever y gastcollege di Sr. Eric Illes MA.

E curso ta un iniciativa di Biblioteca Nacional Aruba cu ta e centro pa informacion y conocemento na Aruba. Biblioteca ta ofrece informacion den diferente forma y banda di esaki ta organiza diferente actividad durante aña.

Pa mas informacion encuanto e contenido y gastonan envolvi y inscripcion por yama biblioteca na 582 1580 ext. 262. Persona di contacto: Gina na info@bibliotecanacional.aw.

Luci mas spectacular den bo jeans preferi

Tres manera simpel pa haci bo bil y chanchan mas firme

ORANJESTAD – E ta e soño di tur hende muhe, luci fabuloso den nan jeans preferi. Pa yuda haci esaki un realidad, aki ta sigui algun movemento simpel pa reduci e batimento y haci bo bil y chanchan firme.

Haci e ehercicionan aki pa tonifica tres biaha pa siman y stretch diariamente pa mantene bo mes flexible. Den seis siman, lo bo ta cla pa drenta den bo jeans preferi y demostra un forma super nechi.

Pa un resultado mas lihe: Cana pa 30 minuut cinco biaha pa siman pa bo por kima mas vt y tonifica mas lihe. Ainda mas miho, subi algun sero of ainda mas miho algun trapi riba bo caminda.





Leg Arc

A. Drumi riba bo banda, steun riba bo elleboog robes. Mantene bo pia robes riba vloer y extende bo pia drechi bo dilanti cu bo tenchi grandi ta mishi riba vloer.

B. Mantene bo bil y bo curpa fuerte y bo pia robes keto, hisa bo pia drechi den forma di un arco riba bo curpa, manera bo por wak den e potret. Bira e pia e baha esaki bo tras te ora cu e ta parallel cu e vloer. Tene pa algun seconde y despues haci mesun movecion pa bo yega bek na e posicion di comienzo. Haci esaki 10 biaha pa cada pia.

Circulo cu bo pia

A. Hinca rudia riba bo rudia robes cu bo pia robes bo tras. Pone bo man robes riba vloer bou di bo schouder robes y extende bo pia drechi cu bo tenchinan ta mishi riba vloer.

B. Cu bo curpa keto y bo barica firme, hisa bo pia drechi parallel cu e vloer y haci un circulo cune den aire seis biaha, mantene bo movecionnan chikito. Despues haci e movecion di reverse. Cambia di banda y ripiti e movecion cu e pia robes.







Stretch pa heup

Mucho sintamento lo por haci e musculonan di e heup duro cu lo por hiba na problemanan di rudia y lomba. Pa mantene bo mes los y liber di dolor, haci e stretch aki diariamente. Cruza bo pia drechi dilanti di esun robes y rek bo man drechi riba bo cabes. Halando un rosea profundo, poco poco leun na bo banda robes, pushando e heup drechi un poco pafo di manera cu bo ta sinti e musculo rek te den e banda pafo di bo pia. Tene e rek aki pa 30 seconde y ripiti e movecion na e banda contrario.

Suplemento di cuminda

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Hipocrita, e 'Tata' di Medicina West a bisa 'Laga cuminda ta bo medicina y medicina ta bo cuminda'. Apesar cu e ta preferibel pa bo come un dieta varia y saludable y organico, e ta birando mucho mas dificil pa haya tur loke cu nos tin mester pa un salud optimal solamente di nos cuminda. Mescos cu bon compania of un excelente glas di biña cu ta mehora e cuminsa, cuminsa basa riba suplemento ta un adicion importante na nos cuminda.

Ta importante pa bo curpa haya suficiente awa, vitamina y mineral tur dia pa asina e por mantene su mes saludable y fit. Vitamina y mineral ta nutrientenan esencial cu bo curpa tin mester den cantidad chikito pa asina funciona manera mester ta. Vitaminanan ta afecta tur parti di bo curpa incluyendo e manera cu bo cabey, huña y musculo ta desaroya y crece, bo bista, e manera cu bo ta digeri cuminda y bo curazon y sistema di nervio.

Tin centenares di estudio medico cu ta sugeri cu abo y tur miembro di bo famia ta deficiente den un of mas nutriente esencial. Estudio a demostra cu mayoria Americano no ta hayando loke cu nan mester di nan dieta. Mas abou nos ta explora e motibo pakico nos tin mester di suplemento di cuminda tur dia.

E Mericano y Arubiano average ta haya demasiado di come y toch ta mal nutri. Wak rond di bo, mayoria hende ta sobre peso. Agricultura moderno den masa ta caba cu e nutriente den e tera sin pone bek den esaki. E aplicacion di fertilizacion sintetico ta stimula crecemento di matanan cu ta mustra masha bunita. Apesar di esaki, e cantidad di nutriente den e cuminda ta falta.

Cumindanan procesa ta perde nutrientenan vital. Adicionalmente, tur cuminda ta deteriora ora cu nan bira bieu. Esaki ta un problema paso hopi cuminda ta wordo manda via distancianan largo, manera te na Aruba. Pa e motibo ey kimiconan ta wordo agrega pa preserva cuminda y duna e un bida mas largo riba reki. Desafortunadamente, apesar di e kimiconan, e cantidad di nutriente di e cuminda ta baha cu tempo, apesar cu nan lo por mustra mescos.

Hopi hende ta come afo y ta trece algo cas for di mercado cu ya caba a wordo cushina. Te hasta si bo prepara bo cuminda na cas, mayoria di bo cuminda probablemente ta cushina y no curu. Mas bo cushina bo cuminda, menos balor nutriente e tin. Tambe, nos ta pone nos compra nan den fridge cu ta baha e velocidad cu cual e cuminda ta deteriora, pero e no ta stop esaki. Cada dia cu pasa, loke cu ta den fridge ta perde su balor nutrinocional.

Expone cuminda na rayonan gamma of otro radiacion ta extende nan bida riba reki. Algun carni, galiña y berdura ta wordo radia. Nutrientenan vital, specialmente anti oxidante y vitaminanan cu ta wordo disolve den vet, ta wordo destrui cu radiacion. No tin ningun label pa laga bo sa cu e cuminda aki a wordo trata cu radiacion.

Pesticida lo por mata bo y mayoria cuminda ta contene pesticida. Te hasta productonan organico ta contene pesticide, apesar cu e ta menos cu productonan regular. Pesticida por wordo aplica den e tera, na e matanan creciendo of na e cuminda mientras cu e ta wordo prepara pa wordo manda.

No tin ningun estudio haci a plaso largo riba hende cu ta indica modificacion genetico di cuminsa ta sigur. Apesar di esaki, djacanan cu a haya batatanan geneticamente modifica pa come tabata tin un nivel mas halto di infeccion den nan intestinonan, un inmunidad reduci, peso reduci di intestinonan manera pancreas, riñon, higra, pulmon y celebro. Si bo sa cu bo ta comiendo cumindanan geneticamente modifica of cumindanan cu a wordo trata cu radiacion, bo lo tin mester di suplementacion dietetico pa asina evita e efectonan negativo di e cuminda nan aki.

Bo no tinningun otro escogencia pero come cuminda, bebe awa y hala rosea. Pesey mes, bo lo mester suplemento dietetico pa yuda bo procesa y detocifica e polucion cu ta drenta bo curpa tur dia. Ta na top di e cadena di cuminsa na mundo, bo ta acomula metalnan pisa y kimiconan, determinal pa bo salud.

Stress cronico ta kita energia I bo curpa y reservanan vital. Stress ta produci hormonanan cu despues di temporada largo tin efecto debilitador pa bo curpa cu ta acelera bo enbehesimento y ta hiba na malesanan degenerativo. Suplementonan ta reduci e efectonan determinal di stress cronico.

Humamento, droga recreaional of bebemento di alcohol den exceso dramaticamente ta caba cu bo reservanan vital di nutriente. Den tur dos caso, suplementacion dietetico no ta un opcion, e ta rekeri.

Cualkier problema digestivo of gastrointestinal lo baha bo absorcion di vitamina, mineral, proteina, vetan esencial y substancianan di mata rekeri pa mantene un curpa saludable. Sindrome di iritacion estomacal, colitis, malesa Crohn of diarea cronico ta stroba bo habilidad pa absorbe butriente. Kimamento di stoma, hincamento despues di come, respo of gas ta sugeri cu bo tin problema pa digeri o cuminda. Si bo no por digeri bo cuminda, e no por wordo absorbe den bo curpa. Estudio medico a demostra cu bo ta perde bo poder digestivo mas bieu bo bira. Suplementonan pa yuda bo digestion lo or wordo inicia.

Un adolescente por come cosnan cu no ta saludable, manera junk food. Esaki no ta un manera pa nutri nan curpa cu ta creciendo. Mayoria hoben tin mester suplemento dietetico.

Malesa cronico ta rekeri mas vitamina y mineral. Artritis, degeneracion muscular, cancer, diabetes, presion halto, asthma, eczema, PMS of cualkier otro cos, por wordo yuda door di suplementacion dietetico.

Mericano y Arubianonan y varios otro sociedad moderno ta tuma hopi prescripcion y medicacionnan cu bo por cumpra na botica. Hopi remedi ta interferi cu nutriente of causa un necesidad mas halto pa nan. Por ehempel, hende muhe cu ta bebe anti conceptivo tin mester di mas vitamina B6. Hende diabetico cu ta bebe remedi tin mester di mas vitamina B12 y acido folico. Si bo ta bebiendo remedi, consulta un nutricionista clinico specializa pa determina e suplementacion cu bo tin mester.

Necesidad di nutriente ta pasa door di un cambio grandi na momento cu bo ta naestado. E ta pa bo y pa bo baby su beneficio pa tuma suplemento pa reduci bo riesgo di perde barica of complicacion den bo embarazo y tambe di haya un baby mas aludabel. Damanan na estado of dunando pecho y muchanan mester semper check cu un profesional pa uso sigur di suplemento.

Pa motibo di polucion mundial y degradacion di e calidad di cuminsa, e ta dificil pa imagina cualkier hende cu no ta bay tin mester di suplementacion pa resto di su bida. Hunto cu esaki, hopi hende tin problema di salud, estilo di bida of situacionnan special na unda cu suplementacion ta recomendable.

Get the Point! Hippocrates a bisa tambe 'si nos por a duna cada individuo e cantidad adecua di nutriente y ehercicio, no mucho poco y no mucho hopi, nos a haya e manera mas sigur pa bo salud. E prome paso semper mester ta pa mehora bo dieta mas hopi posibel, come organico y cuminda local ora cu ta posibel. Banda di esey un base saludable y efectivo di suplemento a prueba di ta hopi bon pa maximaliza proteccion cellular y mehora salud completo. Pa guia riba con pa yega e metanan cu bo ta desea, yama un cita.

Bo no mester enfrente bo so!

Fundacion Mary Joan pa Support di Cancer na Pecho ta anuncia su actividadnan pa luna di October





ORANJESTAD - Di cada 8 hende muher na mundo 1 lo desaroya cancer den transcurso di na bida y ta e tipo di cancer cu mas hende muher, ta muri di dje. Hende homber, di 1000, 1 por desaroya cancer di pecho tambe.

Pesey ta di suma importancia pa nos lucha contra e malesa aki dor di concientiza nos comunidad pa hiba un bida mas saludabel, cu un bon alimentacion y hopi movecion. Di hopi importancia ta pa detecta cancer na pecho na tempo. Mas tempran e malesa wordo combati menos duro e tratamento lo ta bay ta y mihor e por wordo combati.

Un aña pasa Mary Joan Foundation pa support di cancer na Pecho a wordo funda. Mary Joan ta e simbolo di e hende muher cu no a sucumbi pa e malesa aki, cu a lucha te na final y cu durante su malesa a sigui yuda otro dunando nan apoyo y curashi pa sigui padilanti. Nos tin asina hopi hende muher manera Mary Joan cu tur dia ta lucha, ta traha, ta mama, casa, amiga, muher profesional cu ta keda lucha tur dia.

E meta principal di e fundacion ta pa duna sosten den un manera amplio na tur esnan cu ta pasando den malesa aki. E support ta cuminsa di asina cu e hende muher haya sa for di su dokter cu e tin cancer na pecho. Lo trata na duna informacion cu ta bini dor di hendenan mes cu a pasa aden. E camindanan cu mester cana pa e tratamento y cuido y e proceso despues. Corda cu un persona cu haya Radiotherapia, Chemotherapia of otro tratamento lo keda un periodo largo ta haya efectonan di e tratamento nan aki y hopi biaha e miedo pa e cancer bin back ta grandi. Nan lo wordo sostene y yuda emocionalmente.

E otro meta principal ta trata na duna mas informacion posibel na nos comunidad tocante e malesa aki y e importancia pa detecta cancer na pecho na tempo. Con importante ta pa haci bo mamogram regular. Esaki e fundacion lo kier logra dor di duna lectura, seminario y encuentronan, tambe dor di keda publica articulonan den courant, radio y television. Como un fundacion hoben tur ayudo di voluntarionan ta bon bini.

E prome aña Fundacion Mary Joan a logra di tene varios encuentro cu representantenan di AZV (nos seguro nacional) HAVA, Minister di Salubridad, a pone nan foyetonan na diferente boticanan y dokternan di cas duna informacion tocante e fundacion. Hopi support emocional a wordo duna na pashentnan den hospital y na cas y tambe na famianan y a tene contacto regular via telefon.

Luna di October a tene diferente actividad na unda e Caminata Roos hunto cu Yoplait tabata un di esnan mas grandi. Akinan mas cu 1800 persona a apoya e fundacion den nan caminata di concientizacion y tambe a yuda crea un fondo pa e fundacion por sigui cu su actividadnan.

Tambe tabata tin encuentronan regular den barionan manera na Santa Cruz, Playa y San Nicolas.

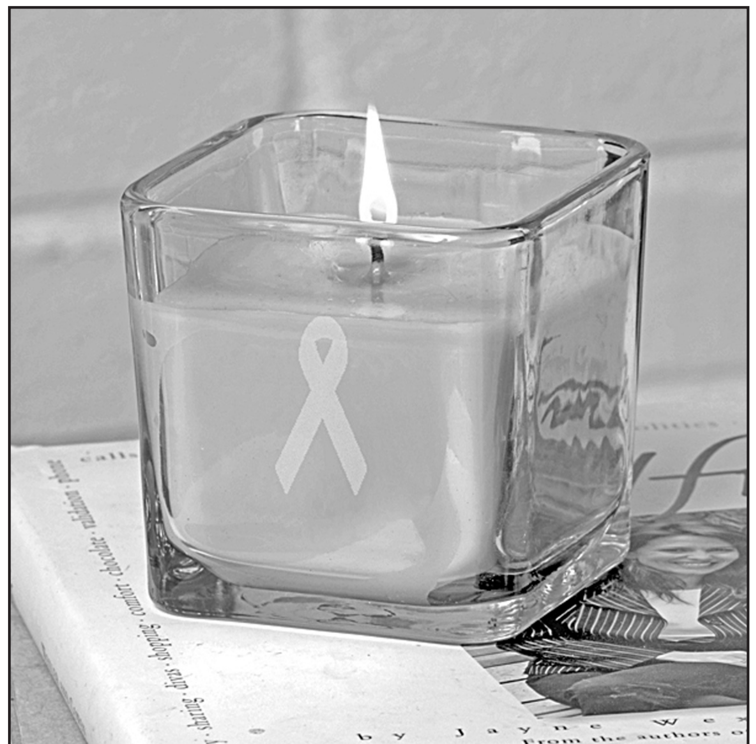
Un seminario cu dr. Roy Martina cu mas cu 300 hende tambe a trece hopi claridad cu bo salud ta den bo man.

Contactonan a ser haci cu Koningin Wilhelmina Fonds y departamento di Oncologia di Hospital.

Algun di e metanan lo ta entre otro un buki pa pashentnan na papiamento na unda nan por haya tur informacion valioso tocante cancer na pecho y tambe logra di bin cu un centro pa deteccion na unda tur hende muher lo tin e oportunidad pa haci nan cheque y haya informacion lo ta un di e metanan pa futuro.

Pa e luna di October lo ta bay tin banda di informacionnan constant den nos media e siguiente actividadnan:

- Un santo sacrificio di misa Diadomingo dia 5 di October na Mesa Santa Theresita na San Nicolas.
- E Yoplait Caminata Roos cu lo tuma lugar ariba Diadomingo 19 di October saliendo pa 5.30 for di Plaza Betico Croes. Lo bay tin 2500 t-shirt cu lo por wordo busca na Consales, Idefre y Athlete's Foot solamente pa fls. 5.
- Y pa artistanan local, un Bra Art Expo Mi Sosten organiza hunto cu Ateliers 89 cu lo cuminza dia 29 di October. Pa esaki ainda tin oportunidad pa inscribi na Ateliers 89. Mas detaye lo sigui durante transcurso di siman.



Tur fondo ricibi lo wordo usa pa e trabaonan cu voluntarionan lo haci pa support pashentnan y pa e trabao di concientizacion di fundacion Mary Joan pa cu nos comunidad. Pa mas informacion por manda email na ewerleman@hotmail.com of yama tel. 588-3506. Corda cu bo no mester enfrente bo so. Nos tey pa bo!

Detecta cancer na Pecho na tempo por salbo bo bida

Mundialmente October ta pone atencion na concientisacion di Cancer na Pecho.

Cosnan pa haci y no haci cu bo dieta



ORANJESTAD – Ta parce manera cu ora cu bo ta na diet bo gana pa come y comemento emocional ta bira mas grandi.

E bon noticia ta cu tin varios metodo bieu cu ta traha pa yuda bo keda na loke cu bo ta haciendo. Y den e articulo aki nos lo laga bo sa di algun di nan.

Yena bo mes cu fibra
Proteina ta wordo digeri mucho mas poco poco cu carbohidrato y vet, asina ta e ta tuma menos caloria pa yena bo. Fiber ta baha cuanto e ta tuma pa digeri e cuminda y ta absorbe awa, cual ya expande bo stoma y ta crea e sentido di ta yen pa mas largo. Lentils y bonchinan manera kidney, pinto y garbanzo beans, naturalmente ta combina proteina y fibra den un cantidad impresionante, asina ta considera come nan den sopi y salada of como algo banda di bo cuminda embes di aroz of pasta.

No falta soño
Estudionan haci recientemente ta demostra cu deprivacion di soño por haci e dificil pa bo por yega den bo jeans preferi. Ora cu bo no ta haya suficiente soño, bo curpa ta produci mas 'ghrelin', un hormona cu ta haci bo haya hamber, y menos 'leptin' un hormona cu ta haci bo sinti yen. Disciplina lo por haci bo resisti bo gana di bay descansa, pero bo tin cu duna bo curpa e descanso mereci.

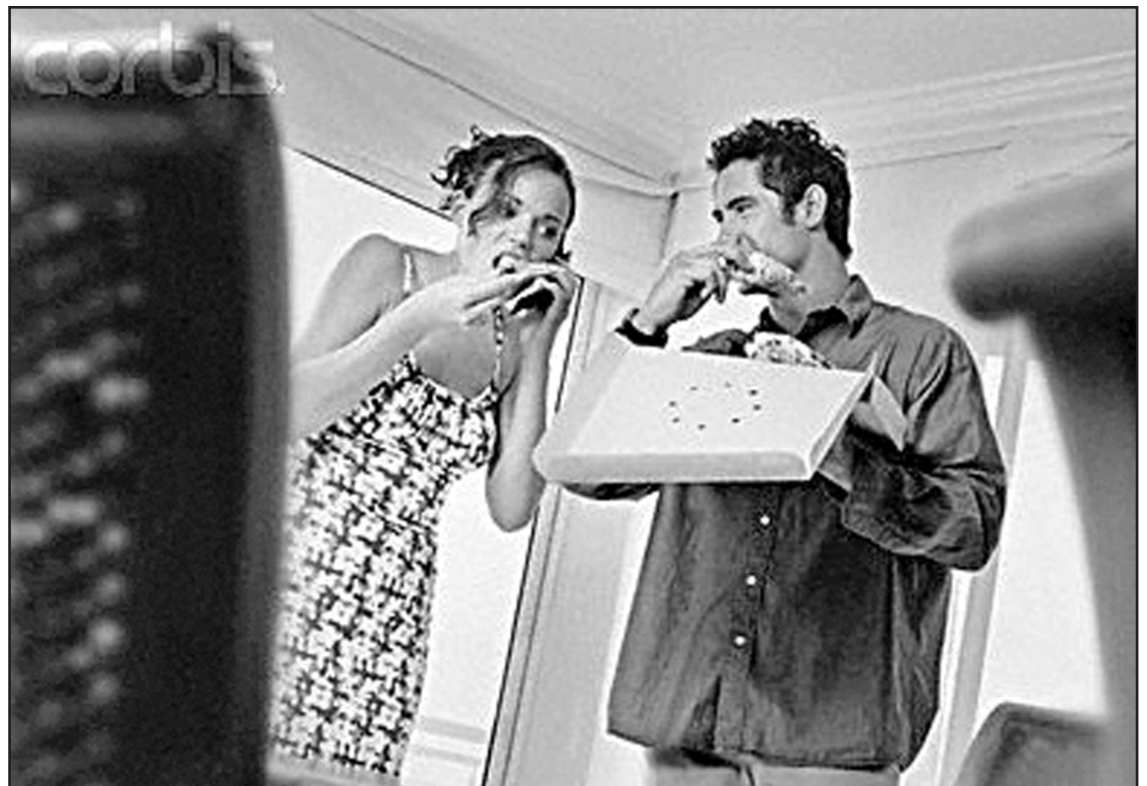
Baha bo porcion
Expertonan a haya como resultado despues di reciente estudionan cu esnan cu ta come den un bowl grandi ta come 56 porciento mas cu esnan cu come den un tayo mas chikito. Esaki ta ekivalente na 142 caloria mas. Si 142 caloria no ta mustra hopi, multiplica esaki cu e cantidad di biaha cu bo ta come pa dia pa 365 dia. E ta resulta na mas o menos 44 liber mas pa aña. Esaki si lo mester por inspira bo pa cumpra tayonan mas chikito.

Si, come cantidad grandi di berdura
Berduranan, cu no ta inclui bonchi, maishi, squash y batata, ta cumindanan pa yena bo stoma den e miho sentido di e palabra. Abou den caloria y yen di awa y fibra, berdura ta yena bo sin tin mester di yena bo cu caloria. Goza di nan hasa of den sopi y como snack bo or tuma baby carrots, celder, bonchi berde of cauliflower entre cuminda.

No come para
Den añanan anterior tempo cu mayoria hende tabata disfruta di nan cuminda sinta na mesa di cushina of den sala, e nivel di obesidad tabata hopi mas abou. Coincidencia? Nos no ta kere.
Ora cu comemento ta wordo limita na solamente un luga en particular, bo celebro no ta asocia cuminda cu ningun otro luga, y e señalnan di e curpa cu ta stimula bo na como mas hopi. Asina ta no come mas ora cu bo ta par ata laba tayo of canando riba caya of coriendo auto. Sinta come un caminda.

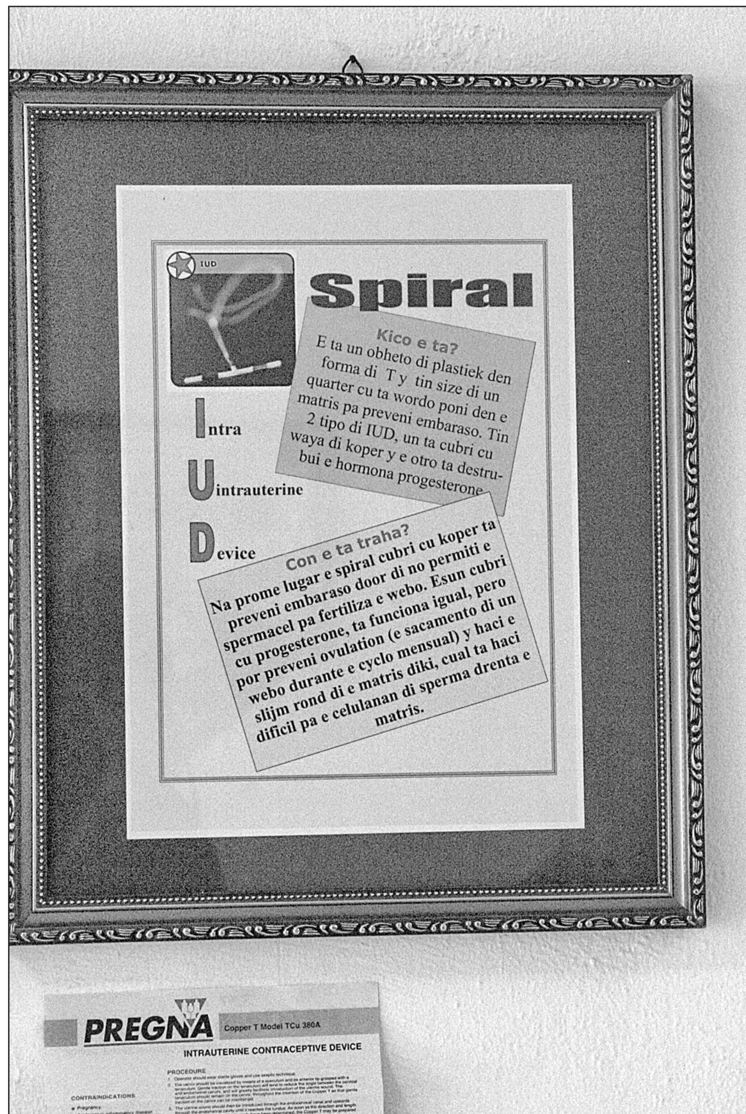
Limita bo escogencia
Contrario di loke cu hende ta pensa popularmente, variedad no ta loke cu bo ta pensa cu e ta, por lo menos no ora cu e ta trata di cuminda. Ora cu bo tin mas pa scoge di dje, bo tin e tendencia di purba un tiki di tur loke cu bo tin hibando bo na extra liber. Banda di esey, estudio ta mustra cu nos ta mas feliz ora cu nos ta come nos cumindanan preferi so embes di experimenta cu un variedad di cuminda.

No come den scur
Come na luz di bela lo por ta masha romantico, pero e resultado final lo no ta asina romantico. Come den un camber cu poco luz tin e tendencia di haci hende come mas caloria. Pone simplemente, den luz bo ta mas conciente di loke cu otronan ta wak bo come. Tambe, den luz abou, bo no por wak bo cuminsa asina bon, cual lo por hiba bo na perde nocion di loke cu bo ta comiendo.



Famia Planea tabatin expo 'Your Life'

Pa celebra Dia Mundial di Anticonceptivo

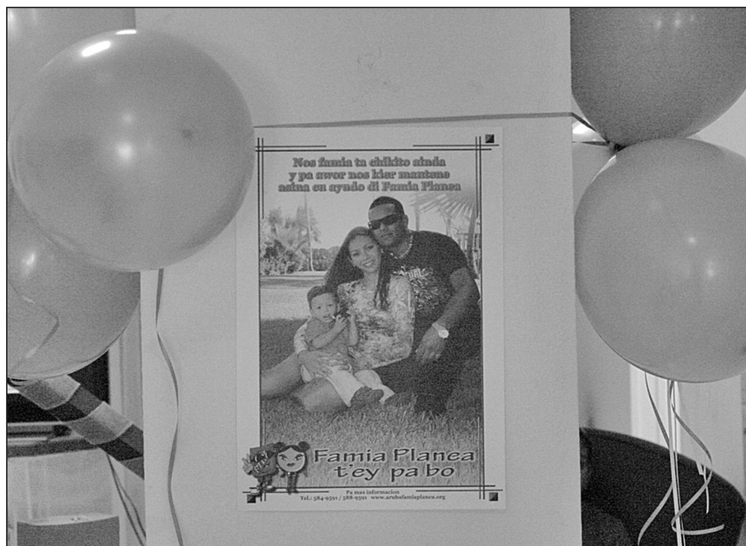




ORANJESTAD – Dia Mundial di Anticonceptivo ta e prome campaña di concientizacion internacional cu ta invoca pa reduci e cantidad di embarazonan no planea cu ta tumando lugar cada aña. Pa Fundacion Famia Planea Aruba hunto cu Bayer-Schering ta un honor di por celebra e dia mundial aki na Aruba tambe.

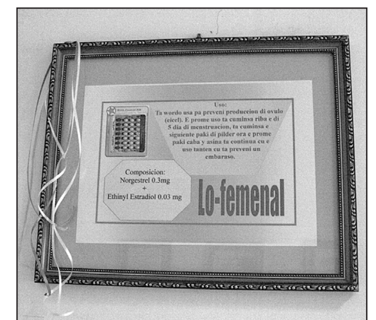
Pesey Famia Planea a organiza un expo di diferente metodo di anticonceptivo cu nan historia, informacion di nan uso y tur cos cu ta concerni anticonceptivo. E meta di e expo aki tabata pa concientiza y informa tanto e ser femenino como masculino hoben y adulto di e importancia di uso di anticonceptivo pa cu nan salud reproductivo y nan salud sexual.

Bishitantenan por a bira miembro completamente gratis, disfruta di musica y wak e expo, pero tambe wak e famoso pelicula 'Juno' cu ta bay riba embarazo hubenil. Uso di anticonceptivo ta un escogencia di cada persona. "Biba bo bida prome cu bo cuminza cu un otro!"









Tres custumber pa un perdida di peso hopi efectivo

E yabi pa perde liber lo por ta den custumbernan di tur dia

ORANJESTAD – Cu mas di dos tercera parti di adulto rond di mundo sobre peso of obeso, hopi hende ta buscando manera pa perde peso y posiblemente baha nan riesgo pa cancer na mes momento. Segun algun estudio publica recientemente, e yabi den perde peso, y mantene asina ta sinta den custumbernan di tur dia.

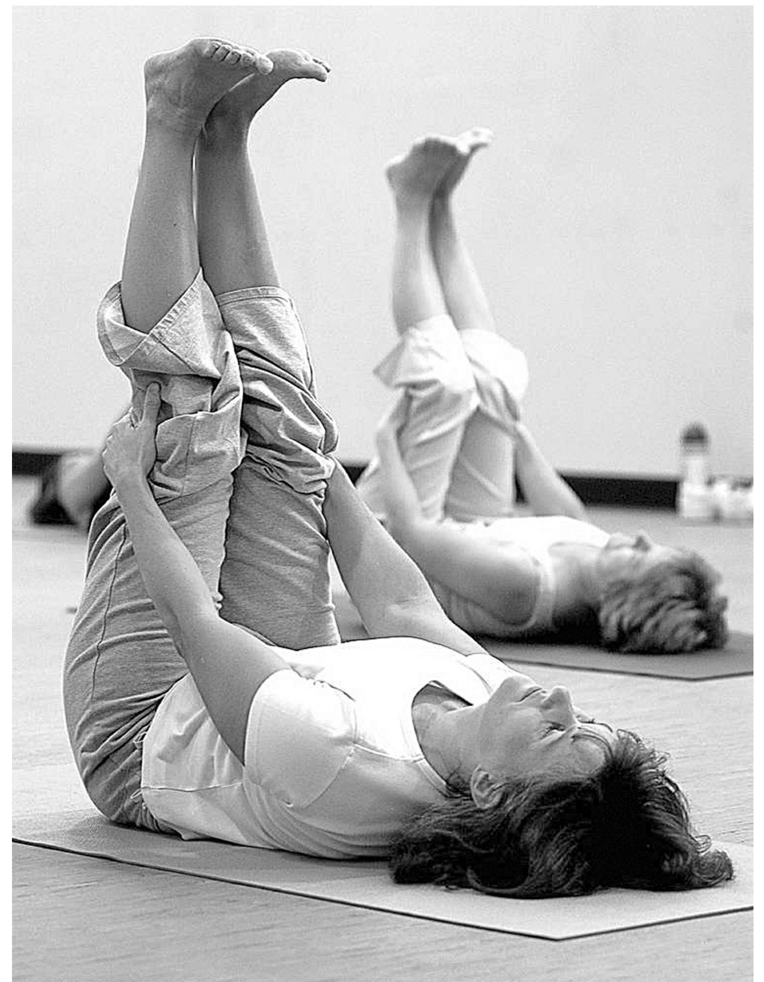
Aki ta sigui e strategia nan di actitud cu lo por yuda.

*Pick up a pen: Controla loke cu bo ta come den un diario di cuminda lo por yuda bo perde mas peso, segun un estudio publica e luna aki den American Jouranal of Preventive Medicine. Den e estudio aproximadamente 1700 participante a wordo puntra pa restringi cantidad di caloria, haci ehercicio na nivel modera di intensidad, atende sessionnan di grupo y sigui un dieta halto den fruta y berdura pa dirigi pa stop hyper tension. Despues di seis luna, mas cu dos tercera parti di e participantenan a perde por lo menos nuebe liber. E perdida di peso mas grandi a wordo experiencia pa esnan cu tene un record extensivo di nan cuminda henter siman. Otro actitud asocia cu perdida grandi di peso tabata inclui mas minuut pasa ta haci ehercicio y atende sesionnan di grupo.

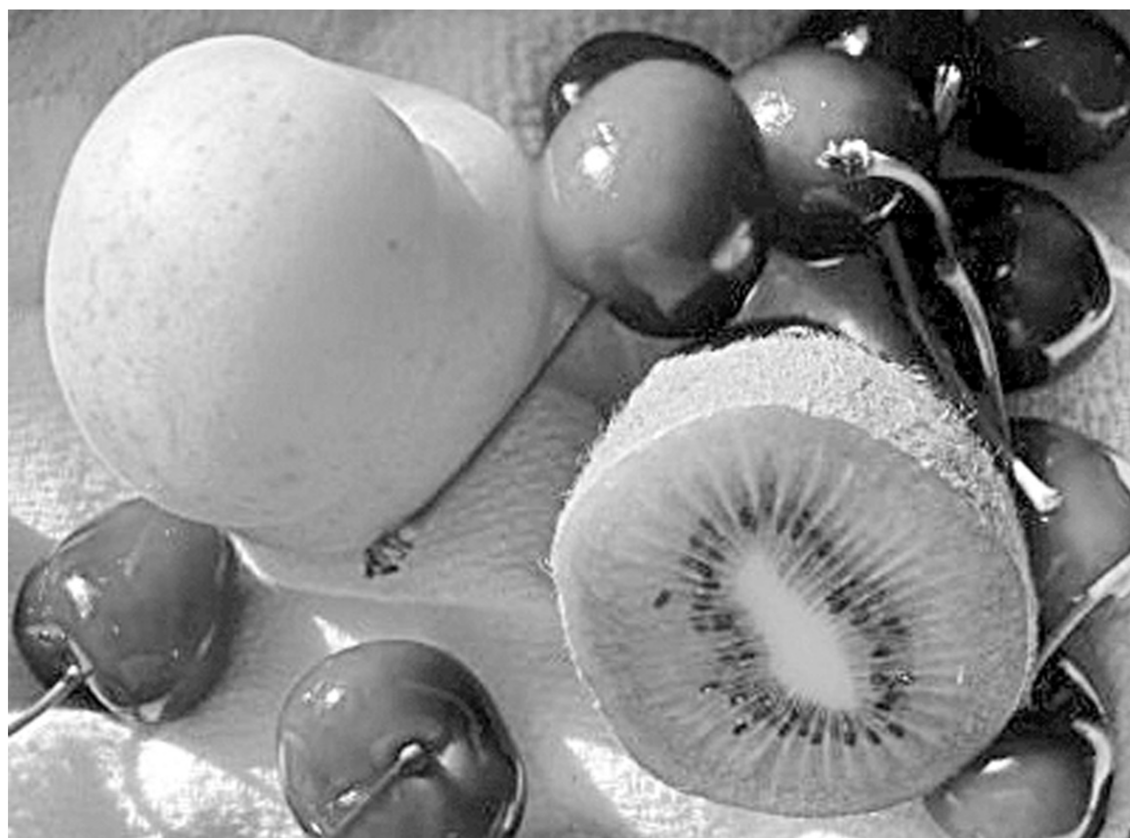
*Evita caida den fin di siman: E ta zona manera abo? Durante di siman bo ta tene cuenta cu bo calorianan y haci ehercicio, fin di siman bo no ta haci mucho mas. E patronchi aki, segun estudionan publica pa e revista Obesity, lo por ta e motibo tras di bo perdida di peso mas poco poco cu bo ta spera. Den e estudio, 48 adulto a wordo asigna na dos crupo pa un aña, un grupo cu tabata restrigi caloria y e otro cu tabata haci ehercicio tur dia. Cambio di peso diariamente, tur dos grupo tabata kima mas caloria cu nan tabata come cual tabata hiba na perdida di peso. Apesar di esaki, tur dos grupo tabata come mas caloria compara cu den siman y e grupo cu ta haci ehercicio tabata menos activo, cual tabata preveni nan di perde peso.

*Incorpora cambio chikito: Sea cu e ta agrega un of mas berdura of otro cen paso na bo dia, un estudio nobo ta sugeri cu enfoca riba cambionan chikito y acumulativo ta haciun diferencia significante den perdida y mantencion di peso. Publica den Annals Behavioral Medicine, e estudio a compara perdida y mantencion di peso entre un grupo standard di perde peso y un grupo selecta, cambionan chikito por a wordo incorpora den cada hende nan bida. Tur dos grupo a ricibi un cantidad chikito di tempo cu un consehero y programa di ehercicio durante di e curso di cuater luna. Despues d I tres luna sin reunion, e grupo cu cambio chikito a perde y mantene nan peso mas miho cu e grupo standard.

*Un peso saludable pa bo salud: E cantidad record di hende sobre peso awendia ta bin na un momento na unda cu tin evidencia cu cantidad halto di vet den curpa lo por hiba na cancer, Expertonan ta raporta cu nan a haya sa cu carga vet di mas ta conviniamente asocia cu un nivel halto di riesgo, seis biaha mas hopi cu normal, pa desaroya cancer, incluyendo cancer na pancreas, tripa y na pecho despues di menopausa. Asina mes e meta final di yega un peso salubale lo por ta pa mesunmotibo, nutricionistanan ta bay di acuerdo cu no tin un manera corecto pa yega e meta ey. Den e bataya pa perde peso, cada individuo ta enfrenta nan mes motivacion y bateria unico. No ta tur strategia pa perde peso ta funciona pa tru hendem pero experimentando cu diferente actitud pa ascerca esaki ta permiti bo haya esun cu ta miho pa bo.







Mensahe di Presidente di Parlamento ariba dia internacional di nos grandinan

Nos grandinan como fuente pa mas desaroyo



ORANJESTAD - Pa di 16 biaha consecutivo e dia aki lo ser celebra mundialmente y e aña aki e tema ta "Improving the Quality of Life for Older persons", esta mehora e calidad di bida di nos grandinan.

Presidente di Parlamento ta indica cu e dia aki ta un dia pa dedica atencion na nos sernan keri di mas edad y tambe un dia pa refleha encuanto e rol importante cu nos grandi por tin den nos comunidad y desaroyo (economico).

Na mundo tin un total di 600 miyon persona di edad di mas cu 60 aña. Expectativa ta cu na aña 2025 e cantidad aki lo ta dobel y na 2050 triple.

E proceso acelera di envehecimento di esnan di edad di mas di 60 aña lo trece cune cu nos grandinan lo tin un rol mas crucial den nos comunidad.

Pues mescos cu mundialmente ta e caso, nos tin cu cambia e vision di mira nos grandinan como bieu, cu nos tin cu yuda y cuida.

Mescos cu na otro parti di mundo nos tin cu cuminsa mira e rol di nos grandinan como activo, participando y como fuente di desaroyo.

Nos grandinan lo haya un rol den trabou voluntario, den transmiti experiencia y conocimento y tambe yuda famia cu cierto tareanan di cuido, p.e. di nietonan.

Alavez nos grandinan lo bay tin un rol den participacion den trabou paga.

Aki ta di importancia cu tin un maneho dirigi ariba stimulacion di e rol activo di nos grandinan den desaroyo di nos pais.

Cifras di CBS di 2006 ta indica cu na Aruba di e total di poblacion di 103.000 persona, tin 13.433 persona di mas cu 60 aña. Esaki ta pues 12% di e total poblacion.

Di e cantidad di 13.433 44.1% ta hende homber y mas di cincuenta porciento esta 55.9 % ta hende muher.

Mirando desaroyo mundial y e expectativa pa Aruba tambe cu e cantidad di nos grandinan lo aumenta durante curso di e añanan venidero ta importante pa nos na Aruba tambe anticipa, inverti den calidad di bida nos hendenan di mas edad y refleha pa yega na un diferente rol/funcion di nos grandinan den nos comunidad.

Manera cu ta e caso na otro parti di mundo y mirando e revolucion demografico mundial ta importante pues pa considera nos grandinan como un poder nobo pa desaroyo.

Na tur nos grandinan y nan famia, na tur esnan cu ta duna cuido y cariño na nos grandinan palabranan di felicitacion y forza pa sigui cu e bon trabou.

Exitoso Quincena di Salud di Setar a termina cu un tremendo celebracion di team







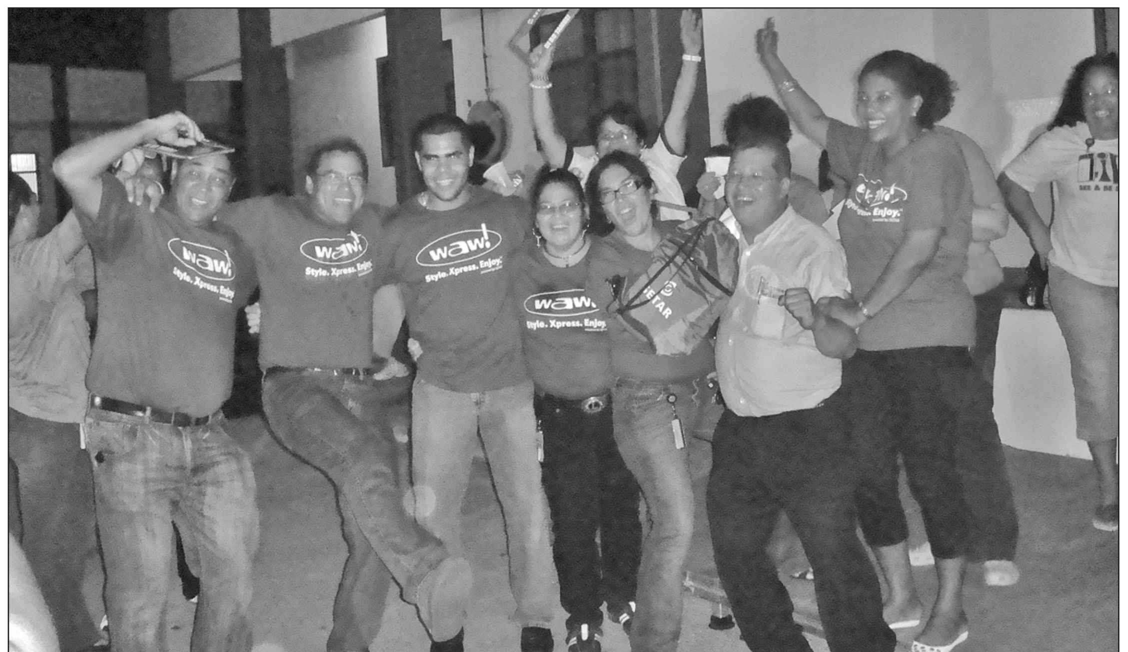






ORANJESTAD - Como parti di un plan integral cu ta andando na Setar cu ta enfoca riba e salud di su empleadonan, a organiza recientemente un Quincena di Salud cu a dura net dos siman. Invitadonan cu a bin pa charla tabata entre otro tabata Sra. Alip di EPI cu a duna un tips y consehonan con pa cushina saludable pero dushi, sr. Roy Maduro a papia con pa traha un jardin pa bo por relaha den dje y kita stress y sra. Boekhoudt a papia encuanto di e uso di yerbanan di Aruba pa mehora e salud. Tambe tabatin oradornan manera e presentador di e programa Duimstok cu a duna tips riba con pa traha y mehora construccionnan na bo propio cas, Sr. Krijnen a bin duna conseho con pa saca stress for di e curpa. Tabatin un Tennis Clinique, sesionnan di masashi, seso sport, weganan popular y un Moonlight Walk cu Thrill walkers a yuda organiza. Durante e dos simannan aki empleadonan a participa na charlanan importante cu ta trata nan salud y bienestar general. Un mente y curpa salud sigur ta produci mihor trabou y ta mihor persona na nan cas tambe. A selecciona tur empleado y a pone nan den gruponan diferente for di e otro coleganan di nan departamento. Asina a crea teamnan cu empleadonan tur di diferente departamento aden. Cada ekipo tabatin un color y a representa un producto of servicio di Setar. Asina e team di Waw! A sali campeonnan di e Quincena di Salud, cu ta bay bira algo cu lo organiza tur aña.

Riba e potret algun momento di e competencianan y charlanan cu a tuma lugar na unda e diferente teamnan di diferente color a participa.










Celebracion exitoso di Awareness Day di Taoist Tai Chi na Aruba



ORANJESTAD - Taoist Tai Chi Society Aruba (TTCSA) pormirabekribauncelebracion exitoso di Awareness Day (Dia di Concientizacion), cu a tuma lugar Diasabra 13 di September 2008 na Club Caiquetio na Paradera.

E programa tabata consisti di discurso, demostracion di Tai Chi, Lok Hup y Spada, y testimonionan di miembro cu a conta di e beneficionan cu nan ta experienciando di e practica di Tai Chi. Tambe tabatin un mesa cu materialnan informativo y slideshow di Awareness Day na Ottawa na mei e aña aki y di actividadadnan na Aruba.

Tabatin benta di T-shirt, buki, mata, paña, articulonan pa cas y tambe snacknan vegetariano, bolo y juices. E recaudacion di e dia aki lo yuda cu e plan grandi cu TTCSA tin pa traha un centro di nan mes dentro di poco tempo.



E ambiente tabata hopi ameno y esnan cu a acudi sigur a haya un bon idea di loke Taoist Tai Chi® internal arts and methods ta encera.

TTSCA lo sigui cu e celebracion di Awareness Day como un tradicion anual. Na 2009 Taoist Tai Chi Society tambe lo celebra 10 aña di existencia na Aruba cu hopi actividadnan pa henter e comunidad di Aruba. Un danki di curazon na tur e personanan cu a yuda y a haci donacion. TTCSA ta gradici Club Caiquetio pa nan cooperacion y comprension di semper.

Pa mas informacion di Taoist Tai Chi® internal arts and methods y e clasnan pa principiante cu a caba di cuminsa por bishita nos website na www.aruba.taoist.org. Of yama Eddy Wever, 594-8440, of Irena Croes, 593-4463, pa mas informacion.

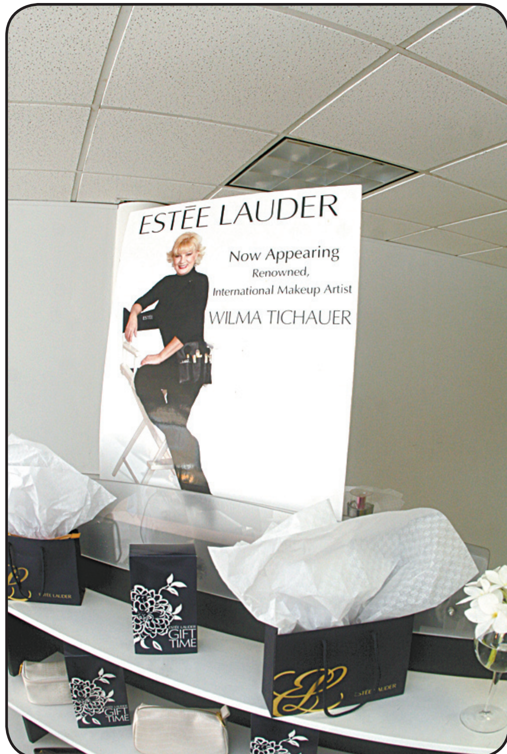
Dufry cu tremendo workshop di makiyahe

Duna pa Wilma Tichauer

ORANJESTAD – Durante di siman Dufry a presenta tremendo workshop di makiyahe y cuido di piel haciendo uso di productonan di Estée Lauder. E tres dia di workshop a wordo duna pa e Artista di Makiyahe Internacional Wilma Tichauer. Durante di e workshopnan aki e participantenan a siña traha cu mayoria di e productonan di Estée Lauder.

Durante di e lesnan esnan presente a haci uso di e miho producto pa nan tipo di piel y e miho manera pa haci nan cara luci mas bunita posibel.

Sigui lesa pagina 13











Pabien Rachyd

Ayera dia 1 di October a cumpli 1 aña Sho, nos baby Beertje Rachyd Omar Baroud. Hopi chuncha, braza y hopi pabien di tur esnan cu ta stime masha hopi cu ta Mami Shediah, papi Omar, su Little Body, Karym, welo-welanan, tanta, omonan, primo, primanan, Mounzir, Zayneb, Shediah y Shazah, Staff y personal di Muebleria Zayneb, V.I.P Limousine Aruba, Panaderia del Campo. y demas famia y amistades. Mabroek ya albi!

Continuacion di pagina 12



E workshopnan ta termina awe tardi dunando e delaster demostracion nan di e diferente productonan cu e liña aki ta ofrece pa tur tipo di piel.

Dufry ta wak bek riba un evento sumanete exitoso ta cu nan mester a pone te hasta un ora extra pa asina por a acomoda mas dama cu tabata interesa den luci miho haciendo uso di e productonan perfecto pa nan tipo di piel.













BON DIA Aruba

Re-apertura di Libreria Arcangel na Centro San Francisco

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo Libreria Arcangel a tene su re-apertura cu a tuma lugar for di 9.00 am te cu 4.00 pm na Centro San Francisco den Dominicanessenstraat (Edificio Mascaruba). Cantidad di hende a concuri na e sitio pa asina disfruta di e musica, baile, benta di productonann religioso, cuminda, cos dushi, Dino jump, pihtamento di cara, blaas di figura y hopi mas, cu a ser organisa enconexion cu e reapertura di Libreria Arcangel. Riba e combinacion di potret aki nos lector por haya un bista di e actividad di reapertura aki.











Tur cos ta cla pa Festival Internacional di Teatro Aruba 2008

*Anochi di premiere October 2, 2008 lo presenta
Mascaruba - Aruba
Obra: Dushi Benganse
Autor: Ernesto Rosenstand
Direccion: Yvonne Spellen
Actornan: Ghislady Angela – Isabella Quandus – David Croes

Esencia di matrimonio di un pareha jong ta wordo cuestiona. Kico ta matrimonio si no tin amor, cariño y calor? E señora ta haya un solucion cu no ta cay den bon tera cerca su casa: e tin otro homber cu si ta dun'e amor y cariño cu e ta desea. Tension ta subi specialmente ora cu e casa haya sa ken e homber aki ta! Un bishitante ta yega na porta…
Esaki ta e solucion pa e pareha aki…!?!?!?!???

Creación Colectiva – Peru
Obra: El viaje
Creacion colectivo cu autor Dramaturgia de Mariana de Althaus
Direccion: Marisol Palacios
Actornan: Melania Urbini Keller – Vanessa Saba Zarzar

Jota, un muhe di mas o menos 25 aña, ta laga su cas, su famia y e bida cu el a hiba pa cuminsa un viahe sin regreso. Su proposito ta pa lubida, pa reconstrui un bida sin dolor, sin violencia y sin presencia di su tata, figura dominante den su historia.
Eme, un mucha muhe, custumbra di biba den un mundo protegi, ta dicidi di cuminsa un viahe cu e proposito di biba un aventura cu lo hib'e na madura. E kier descubri pa su mes su propio forza, caracter, bida liber, tur loke e no por a haya debi na un mama excesivamente protector.
Tumando como pretexto un viahe, metafora riba e transito di bida, e obra ta un reflexion tocante un muhe y su posicion dilanti adversidad. N'e mesun momento e ta un reflexion riba e influencia di e nucleo familiar den cada tumamento di decision. E tata, influencia fundamental den relacion futuro di pareha, trabao y autoridad. E mama ta establece e base caminda e seguridad ta descansa, segun su capacidad protector.
E obra ta papia tambe di e constante daulidad cu ta existi den cada un di nos entre e eros y thanatos.
Por ultimo pero no esun di menos importante, e pieza ta reflexiona tambe riba e poco posibilidadnan cu bida ta ofrece bo den un pais asina carente y instabil manera Peru.

*Di dos anochi di presentacion October 3, 2008
Thalia – Corsou
Obra: Ken a mata Nemesio A.F. Kleinshot ?
Autor: Clark L. de Windt
Direccion: Clark de Windt
Actornan: Raquel Rosario - Aimo Fraai - Norma Cova - Germaine Hart - Kenneth Vinck - German Rojer - Elton Lauf - Sherman Petrona

Iris Kleinshot, un simpel ama di cas, ta ripara mainta ora e lanta, cu su casa Nemesio ta den e sofa den sala y e no ta dunando ningun señal di bida. Riba su grito, bisiña di pabao Boy cu Ivy Serafini, despues esnan di pariba Sislin y Jerry Fingol, bisiñanan cu no ta parti un bonchi cu otro, sea pa jaloers of otro motibo, ta acudi. Pa yena e declaracion di fayecimento dokter di G.G.D. Elston Genoveva cu ta den baha cu pensioen, ta presenta na e sitio. Aki tur clase di cos cu por bay robes ta bay robes tambe. Dr. Elston ta sordo na un orea y pa colmo e tin como custumber pa regla tur asunto medico final cu cierto grado y consumo di alcohol. Esey logicamente ta trece confusion y mal comprendemento cune, loke tur biaha ta resulta den un hilaridad tras di otro durante e momentonan aki, cu mester ta caracterisa pa tristeza, comprension y compasion. Mientras cu tur ta spera cu Dr. Elston lo caba di haci su trabou medico un bez, e ta kere cu e mester bay hunga recherche tambe y ademas di esey e ta kere cu e ta den un sala di colegio pa duna les di anatomia. Henter e asunto rutinario aki ta haya su culminacion ora cu e 2 empleadonan di un agencia funerario Dwigno S. hunto cu Crismo presenta pa bay cu e defunto. Na medida cu e oranan di dia ta pasando, Dr. Elston mes ta percura constantemente pa e likido divino y sagrado ta presente den su sistema, ya asina su contra intoxicacion ta bon na nivel y esey ta pone cu…

Texto Teatro, Teatro San Martin - Venezuela
Obra: Pony
Autor: Gustavo Ott
Direccion: Gustavo Ott
Actornan: Verónica Arellano – Salomon Adames

'PONY', un comedia di tesis, ta presenta den un forma dibertido e disecion di gañamento y manipulacion. E obra ta start sali di e prome engañonan, esunnan cu nos ta siña na cas y cu e calor di famia pa despues nos eherce nan sin ningun berguensa y di forma bruto contra tur hende na tur caminda. Segun e autor, gañamento ta cumbini nos. E ta haci nos miho, e ta hustifica nos dilanti otro y na mes tempo e ta e miho herment pa obtene y mantene poder. Gañamento ta nos prome identidad y cune nos ta yega te na morto. "Pony" ta 4 acto of 4 etapa unda Monica Morales (Veronica Arrellano), un trahado di clase media, ta someti na su famia y cu den e contexto audiovisual di un eleccion pa presidente di e pais unda e ta biba, lo por ta p'e su salbacion si su candidato gana. Su tata, mama y ruman homber ta gañ'e na e forma di mas vil.

*Delaster anochi di presentacion October 4, 2008

Heritage Theater - Grenada
Obra: A father's love
Autor: Wayne Bubb
Direccion: Christopher DeRiggs
Actornan: Robert Whyte – Deleon Walters – Lorenzo Munroe - Terrie Roberts - Susan Benjamin - Jessie Cumberbatch – Debbiann Hypolite

E obra, "A father's Love', ta trata di un tata cu ta haci esfuerzonan sobre humano pa ta un bon ehempel y pa gana amor y respet di su famia, tin biaha stricto y franco, pero honesto. Wayne Bubb, den su prome obra, cu hopi curashi ta acepta e reto pa trata cosnan cu otronan lo prefera di bari manda bou tapijt. Dorian Montley ta un homber di negoshi exitoso riba tur terreno, menos esun familiar. Su yiunan ta reproch'e, su casa no ta confi'e y su miho amigo ta despreci'e. E ta wordo acusa di a traiciona su propio famia.
Un tata lo por recupera di un situacion asina? Mas ainda, con un famia cu asina tanto problema por haya alivio spiritual y emocional?

Centro di Teatro, Universidad Ibero Americano – Republica Dominicana
Obra: Las Heroínas
Autor: Geovanny Cruz
Direccion: Victor Vidal
Actornan: Marielly Meireles Sanchez - Leonardo Grassals - Esmundy Betancourt - Francisco Torres - Joel Marcelino Rosario – Felix O. Mercedes -Victor Vidal

"Las Heroínas" ta un obra di corte historico y social, caminda e ta ilustra bida di tres hende muhe Dominicano pa medio di un personahe ficticio inmortal, cu ta uni e muhernan aki di tempo indefini pa medio di un hilo di contradiccion filosofico manera inmortalidad, heroismo y indiferencianan di e ser humano contemporaneo.

Hoben Arubiano pa ken lo bo vota?

Bo a hasi bo mes e pregunta aki caba y segun abo ken lo ta e politico cu lo representa ABO!!
Sumamente dificil e eleccion na caminda lo bira, pa hopi motibo, pero un di nan sigur lo ta, si abo como hoben Arubiano a haci bo escogencia y kico ta e motibonan cu a hiba bo na esaki. Pa varios aña politica na Aruba a conoce e mesun sistema di core un campaña y di goberna un pais, y esaki ta mi opinion personal como hoben y como Arubiano naci y biba riba e isla aki . E sistema di haci controversia, atake nan personal, promesanan irealistico , promesanan personal, recordatorionan di antaño, acusacionnan di maneho, y asina nos por sigui, pero esaki ta e motibo y/o motivacion cu lo hiba bo (hoben votador) na vota pa un persona (di cualkier partido) y di pone bo confianza den dje?
Bo a puntra bo mes si acaso e persona cu lo tin cu subi un partido politico representando abo lo mester mustra, actua, splica cu un tiki mas inteligencia y respet topico, problematica y inkietudnan cu abo tin como votador riba rumbo di bo pais? E ta un derecho cu abo tin pa haci pregunta nan inteligente, serio y den cualkier topico/direccion politico y di ricibi contesta pa esaki, pero e ta un exigencia pa e persona aki tin e estudio, diploma, experiencia, honestidad y perseverancia necesario pa asumi un encargo importante asina, pasobra na final di dia no ta solamente su persona pero tur hoben votador cu e ta representa. Consehabel lo ta, di awe en adelante, pa abo (hoben votador) cuminza analiza tanto e partido como e politico cu abo lo duna bo voto y si e ta yena tur bo exigencianan.
Honestamente abo ta kere cu e manera di haci politica (di gobernacion di pasado y/o actual) acusante, difamador, cu represaya personal, egoista, partidista y esun mas popular, politica faborecente tanto laboral como financiero na amistad/familiar, lo yuda, lo engrandece, lo progresa, lo beneficia y lo trece superacion pa bo pais? Usa bo poder di voto cu abo tin y trece padilanti solucion, idea y metodonan moderno, alternativo y futuristico pa bo isla den e politico cu lo representa abo, y zorg pa bo presencia, bos y idealnan yega na e partido y na e politico di bo escogencia. Purba di actualiza, conseha y motiva esnan rond di bo cu ainda ta cay den e politica anticua, y laga bo preocupacion rezona pa pensamento y hechonan asina cu unico cos lo haci ta empeora e situacion financiero, social, laboral, di salud y di enseñanza pa tur (sin excepcion) cu ta biba riba nos isla.
Ami como hoben votador Arubiano lo kier wak un mihor manera di trece politica dilanti, uno cu respet pa esnan cu ta vota pa bo, uno cu solucionnan inteligente y na bienestar di tur hende, un politica honesto y simpel treci dilanti pa esnan cu no ta compronde, un politica di energia, gana, boluntad, buena fe, caracter, di oportunidad na graduadonan cu mente y solucionnan fresco y un politica dispuesto na asumi erornan y mas ainda na tuma estudio y consehonan di profesionalnan na serio pa asina pone nos isla riba e bon caminda bek.
Awor mi pregunta na abo como hoben Arubiano ta, Bo sa caba pa ken lo bo vota ?

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Sra. Charisse Kirchner –Quant a celebra 25 aña den servicio di gobierno



ORANJESTAD - Recientemente sra. Charisse Kirchner –Quant a celebra su di 25 aña den servicio di gobierno. E celebracion aki a tuma lugar na oficina di Coördinatiebureau Drugsbestrijding na Dominicanessenstraat #1, den compañia di su coleganan y demas famia.
E acto di conmemoracion a tuma lugar na oficina di Coördinatiebureau Drugsbestrijding, unda sra. Charisse Kirchner-Quant a ricibi bunita plakkaat for di director di Coördinatiebureau Drugsbestrijding, sr. mr. Patrick Werleman como simbolo di reconocemento y gratitud cu su servicio den gobierno, y en particularmente na nos departamento.
Den nomber di bo coleganan di Coördinatiebureau Drugsbetrijding, nos kier duna pabien na sra. Charisse Kirchner – Quant cu su 25 aña den servicio di gobierno.



Peru y Aruba lo habri Festival Internacional di Teatro diahuebs anochi

Mascaruba cla pa prome anochi di FITA 2008



ORANJESTAD- E elenco di Mascaruba den Festival Internacional di Teatro 2008, ya ta cla pa nan presentacion di Diahuebs anochi habriendo e festival FITA 2008.
"Dushi Bengansa" cu ta obra original di e autor Ernesto Rosenstand lo tene e publico den tension pero tambe cu momentonan di harimento pa e biradanan cu lo tin , principalmente ora señora mustra solucion pa e problema di matrimonio, indando cu e tin otro homber cu si ta dune amor y cariño desea.
Naturalmente esaki no ta cay bon cerca "meneer" y e tension lo sigui subi principalmente ora cu "meneer" bin haya sa kende ta e homber cu "señora" ta papia di dje..
Un sorpresa grandi den e obra lo ta ora cu un "bishitante" yega na porta y aki atrobe pregunta cu tur hende a kere cu nan a contesta caba, lo cambia pa mas pregunta.
Sra. Yvonne Spellen cu ta dirigi e obra aki ta percura pa e publico por biba mes tension cu e pareha hoben cu ta cuestiona esencia di matrimonio y kico ta bal un matrimonio sin amor, cariño ni calor.
E dos actriznan den e obra aki ta Ghislady Angela y Isabella Quandus, y e actor ta David Croes.
Despues di mascaruba lo ser presenta e obra di Peru "El Viaje". Peru ta cuminza cu presentacion mañan caba den Cas di Cultura, pero mainta 9 or y 10.30 or pa muchanan di School y diabierna tambe nan tin presentacion pa muchanan di school mainta, pero den otro bario.



Obra di Peru masha comenta caba cerca esnan envolvi den festival FITA 2008



ORANJESTAD- Peru ta presenta den Festival Internacional di Teatro di Aruba 2008 cu e obra "El Viaje" cual ta un obra cu cerca esnan envolvi den e festival ta hopi comenta y cu lo por resulta den un di e obranan spaño exitoso den e festival.
E dos actriznan Melania Urbini Keller y Vanessa Saba Zarzar, sigur lo brinda audiencia den Cas di Cultura un anochi di actuacion maraviyoso den e obra cu nan ta presenta bao direccion di Marisol Palacios.
Di bishitantenan cu ya ta na Aruba pa e festival y pa e congreso di CARA cu lo tuma lugar por a scucha di e bunita cu e obra aki ta y on excelente e dos actriznan ta hunga nan papel. Esnan den Fundarte cu a mira e filmacion riba DvD tambe a keda masha encanta cu e obra aki y ta orguyoso di lo por presenta un obra sublime manera esaki pa e amantenan di teatro na Aruba.
Loke sigur lo haci un impresion lo ta e panelnan di tela transparente cu ta forma parti di e decoracion di escenario.
Mirando e necesidadnan pa e obra aki, e instalacion di panelnan aki lo por tuma basta tempo, y seguidamente e desmantelacion na final di e panelnan aki lo no dura e tecniconan ni cinco minuut. Esaki pa duna un idea con importante un preparacion pa presenta un obra por ta.
Dos personahe riba escenario un ora largo lo tene e publico den nan gara, djis pa sa kico lo pasa cu e dos hobennan aki cu ta bandona nan cas pa busca otro bida. E obra "El Viaje" ta di Creacion Colectivo cu autor y dramaturgia di Mariana de Althaus.



Loke bo por spera di Gloria Estafan aki un par di dia mas

No falta hopi p'e presentacion di Gloria na Aruba cu henter su banda. Esaki ta un foto reportahe di su presentacion na Europa. Loke a hala masha hopi nos atencion ta mey-mey di su concierto ta momento cu el a yama dilanti y introduci su yiu muhe cu a subi toca guitara pa presenta e tema "Get on your feet". Su yiu tambe a mustra su habilidad den percusión dominando e drum-set di un forma espectacular. Su yiu den un articulo basta luna pasa a señala cu e lo ta superior na su mama, claro cu e tin e 'respaldo' di nan tambe. Nan como mayor no a forsa ningun di nan yiunan incursiona den musica. Pero si bo lanta mey-mey di esaki e influencia ta suficientemente fuerte. E yiu homber ta profundisando su mes mas den direccion y produccion cinemategrafico, e tabata responsabel p'e video KLIP mas exitoso di e banda di Panama Rabanes. Nos ta spera cu e bishita di Gloria na Aruba por inclui su yiu tambe den su show na nos isla. Pa loke ta benta di carchi nos a compronde cu esaki ta bayendo hopi bon, no solamente pa Gloria , pero REO Speed wagen tambe. Tin outletnan cu carchinan a caba, pero den siman ya caba a bolbe 'refil' esaki. Tin un interes enorme di Corsow, Venezuela y otro paisnan den nos regio p'e fin di siman di Aruba Music Festival.













DiCaprio no ta cla ainda pa sinta cabes

E actor di 33 aña, cu tin un relacion intermitente cu e modelo di Israel esta Bar Refaeli, no tin plan 'at all' pa sinta cabes a corto plazo.
"Asina ta, esey tabata e forma con el a responde e pregunta ey. Asina e lo keda tambe... DiCaprio tambe a señala cu: Boso kier pone'mi wak futuro di un forma masha lihe mes. Pero mi no tin ningun plan p'e esey tampoco", asina e astro di Hollywood, conoci pa cuida su bida priva a bisa durante e promocion di e pelicula "Body of Lies" cu ta estrenando su mes den e dianan aki.
DiCaprio ta protagonisa banda di Russell Crowe den e pelicula di suspenso dirigi pa Ridley Scott.
E actor a wordo nomina pa un Oscar pa su trabao den e pelicula "Who's loved Gilbert Grape?", "The Aviator" y "Blood Diamante".
Mester tambe inclui den su lista di credito e pelicula "Romeo & Juliet" y tremendo pelicula "Titanic".
P'e momentonan aki e no a duna ningun tipo di indicacion cu e lo kier bay laga su chick cu e tin masha hopi tempo cune, ya cu e ta masha conoci pa laga hende muhe cu curazon kibra..
"Esey ta e unico forma cu mi kier pa hende referi na ami. Ora mi yega cerca esaki ta hinca den mi contrato", asina el a sera su combersacion haciendo wega di esaki. "Body of Lies" ta wordo estrena na Merca dia 10 october.



Paris Hilton planea di sali na estado e aña'ki mes



Ora cu 2009 bolter e chick di sociedad Paris Hilton kier ta na estado di su prome yiu.
E chick di e artista Benji Madden a confesa na su amigonan cu el a keda masha fastioso cu e accidente aereo di su amigo DJ AM y pesey e no kier aplasa den su bida ningun plan importante.
Paris a bisa cu otro aña e ta cumpli 28 aña y e ta sinti cu e ta un bon edad pa duna luz na su prome yiu di e tresnan cu e lo kier tin den su bida.

Jennifer Lopez ya ta pensa den tin mas yiu



Jennifer Lopez, e casa di Marc Anthony, kier tin mas yiu. El a caba di duna luz n'e morocho Max y Emme na februari pasa, y ya caba ta soñando di por keda na estado un biaha mas.
"Mi lo tin gana pa haya mas yiu. Mi no sa na ki momento, pero ban wak. Boso nan sa cu e prome biaha tabata di un forma espontaneo. Mi ta kere nos lo tin cu bay traha esaki di e mesun forma p'e di dos", asina aki e cantante /actriz a bisa n'e canal di television E!.

Aunke tin masha speculacion cu Jennifer a somete su mes na un procedimento di fertilizacion den vitro, pero nunca Jennifer a comenta riba e asunto aki.

Benny Nisbet(PPA):

"Enseñansa a keda sin ricibi un suma di inversion di casi 700 miyon florin den ultimo diez aña !"

ORANJESTAD - Siman pasa Ministro drs. Marisol Lopez Tromp a tene un congreso riba e tema di Enseñansa. PPA ta contento cu gobierno a cuminsa duna oido na e grito cu mester duna participacion civico pa medio di locual PPA ta yama un plataforma nacional. Riba tereno di enseñansa PPA ta kere mas den un siman dedica na enseñansa den cual ta analisa e maneho y e resultado annual entre gobierno, Parlamento, direccion di enseñansa y veld di enseñansa.

Mientras tanto tambe e siman cu a pasa ….parlamentario Kenneth Young a publica un lista interesante di cifra reflehando, segun e, e inversion den Enseñansa di Aruba desde 2000 pa 2009 pa demostra na pueblo di Aruba cu gobierno den e caso aki di MEP ta invertiendo hopi den enseñansa. PPA ta diferencia di opinion cu e ponencia aki seriamente !

Na Aruba Enseñansa simpelmente NO ta ricibi e inversion cu e merece NI pa gabinetenan Eman como gabinete Oduber. Den mundo UNESCO tin un norma pa aplica pa huzga si un pais ta inverti suficiente den Enseñansa. E norma ta cu e inversion mester ta 6% di bo GDP esta e entrada Nacional di bo pais.

*** Den mundo NO ta tur pais ta cumpli cu esaki !. E inversion averahe ta 5.8% di nan entrada Nacional, locual ta nifica cu tin pais cu ta cumpli pero cu tin pais tambe cu NO ta cumpli cu e norma di UNESCO.

Aruba simpelmente desde 1986 No a cumpli cu e norma di UNESCO… pa colmo inversion Arubano ta hopi leu di e norma aki. PPA ta hopi aña ta lucha pa e topico aki drenta den mente di pueblo y especialmente den mundo di enseñansa Arubano…realisa unda e "zapato ta primi" .

> "PA HUZGA INVERSION DEN ENSEÑANSA DI UN PAIS MESTER USA E NORMA DI UNESCO CUAL TA WORDE REFLEHA NA PORCENTAHE DI E ENTRADA NACIONAL DI E AÑA ANTERIOR DI E PAIS Y NO NA CIFRA INVERTI !"

PPA su meta ta pa "Enseñansa ta prioridad no. 1" y PPA lo inverti 6.5% di nos GDP den enseñansa Arubano anualmente. Den e articulo aki PPA ta publica e cifranan publica pa sr. Kennet Jong acopla na cifra di Banco Central pa demostra cuanto Enseñansa Aruba a perde di haya na inversion den curso di e DIEZ aña specifico cu sr. Jong miembro di Parlamento di MEP a menciona den su articulo.

Inversion segun Parlamenntario K. Young 6% di GDP Invers
GDP Porcentahe inversion Enseñansa

Aña	aña anterior	No a ricibi			
2000	115.808.000	3.084	3.75 %	185.04	69.24
2001	127.916.400	3.353	3.81 %	201.18	73.28
2002	141.581.050	3.473	4.11 %	206.22	64.64
2003	157.453.000	3.475	4.53 %	208.5	51.05
2004	160.285.900	3.618	4.43 %	217.08	56.79
2005	162.224.700	3.983	4.08 %	238.98	76.4
2006	186.224.700	4.159	4.37 %	249.54	63.32
2007	192.949.100	4.334	4.45 %	260.04	67.09
2008	202.922.100	4.696	4.32 %	281.76	78.8
2009	228.272.900	(?)	(?)	(?)	(?)
		5.000	4.25 %	300	71.9
Total	1.675.937.900				

. Total inverti di menos 672.78

· Lista di sr. Kenneth Jong/ gobierno

· GDP anterior di cifra di Banco Central

· Porcentahe…..Inversion reparti door di 1% di GDP ana anterior.

· 6% GDP = 6 x 1% di GDP (Entrada Nacional) ana anterior.

· Locual Ensenansa NO a ricibi ta: E norma di UNESCO esta 6% x (1% di GDP anterior) – Inversion di ana concerni.

· Cifra di 2009 …inversion den presupuesto ta conoci.

A usa un GDP cu e cifra di crecemento di e ana anterior, cual lo jega 5 biljon na GDP. 1% lo ta 50 miljon, asina ta, extrapoleer pa yega na e cifrannan di 2009.

Esaki ta demonstra grandemente locual ta



juda crea e "crisis" den ensenansa…esta falta di inversion. Esaki no kiermen cu NO tin falta den maneho mes… esaki sigur tambe ta contribui pero SI no tin suficiente inversion No ta ricibi "un return on investment" cu nos pais ta spera. Aki pueblo por comprende di con den Ensenansa falta asina hopi necesidad y mayoria scol a keda añas atrasa !

PPA ta spera cu nos splicacion ta yuda convence nos pueblo cu gobernacion di tanto AVP como MEP no a inverti locual e norma di UNESCO ta duna como guia di inversion.

PPA su intencion ta cu si nos yega na forma parti di gobernacion den futuro cu e inversion den ensenansa lo mester aumenta na 6.5% di nos GDP anterior y esaki minimalmente locual lo aumenta e inversion substancialmente y hasta ta tene cuenta cu un "o.5% di forza retrO activo" destina pa Enseñansa y Educacion di nos pais.

Remitido

Cambio pa un politica nobo por contribui na husticia social

RED cu su politica inovativo cu tin como meta pa establece hustica social, lo exigi un maneho responsabel di gobernacion y asina garantisa cu ta maneha finansa publico di Aruba na un manera transparente y eficiente. Den un gobierno na cual RED ta participa no por tuma desicion politico riba ningun proyecto di pueblo y lo traha segun conseho di e cuater instancianan cu ta funda pa garantisa nos democracia. Esakinan ta: Controlaria General, Conseho Social Economico, Banco Central y Consulta di Conseho. Cu esaki lo bira hopi dificil pa iregularidad tuma lugar den gobernacion.

Manera anteriormente bisa, cu RED den gobernacion no tin descriminacion di color politico di ningun hende. Gobierno e ora lo haci mas tanto posible uso di e profesionalismo di e empleadonan publico y asina elimina e fenomeno di coordinador y conseheronan di partido.
Esaki lo bai contribui na motivacion di e cuerpo di ambtenaar cu despues di a experencia violacion di nan 'bezoldigingsregeling' pa tanto AVP como MEP pa complace nan compinchinan politico a keda demotiva y hopi a tuma un actitud di haci menos posibel.
RED lo elimina e causante di esaki cual ta e fenomeno di patronahe politico cu e partidonan politico tradicional a usa pa gana voto desde nos Status Aparte.

Na momento cu e 'kerntaak analyse' keda implementa, lo introduci un bezoldigingsregeling nobo y cada empleado publico lo sinti su mes atrobe envolvi den e lucha pa establece y mantene un gobernacion drechi. Continuacion di gobernacion por tuma lugar atrobe y esaki lo contribui maximalmente na desaroyo di nos economia.

Cada ambtenaar den su profesion lo bai experencia reconocimento di su dedicacion cu e pone den su trabao. Esaki lo haci cu lo bay crea un cuerpo cu ta traha motiva y cu cada trahador por tin espectativa pa progresa y forma un carera a base di dedicacion y estudio. E cuerpo di empleado publico lo bira atractivo pa nos hobennan estudia cu ta biba den exterior y cu pa motibo di nepotismo den e cuerpo aki a prefera di no regresa Aruba.

Nos lo bai conoce un cuerpo di empleado publico 'saludabel' cu ta bai lanta e eficencia den cada departamento di gobierno y esaki lo conduci cu e 'overtollige ambtenaar' riba un base di 'natuurlijke afvloeing' lo keda elimina.

Gobierno lo stipula un maneho di personal caminda tin descripcion pa cada funcion y lo produci un organogram cu lo ta transparente pa pueblo. Asina pueblo ta haya e oportunidad di husga gobierno riba su maneho di tanto finansa di pueblo como di personal.

Den un pais caminda husticia social ta reina, gobierno mester tin un bon bista riba maneho di su N.V.nan. No por permiti cu den e companianan aki cu ta propiedad di pueblo ta papia di salario cuantioso mientras cu e gran parti di e clase trahador tin cu sobrebibi cu sueldo minimo.

Mario Lopez.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

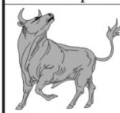
Presentacion buki 'Un Siglo di recuerdo'

DEN HAAG, Hulanda – Na Cas di Aruba a tuma lugar presentacion di e buki nobo di escritor Richard de Veer cu ta hiba e titulo 'Un Siglo di Recuerdo'. E presentacion a keda realisa en cooperacion cu Simia Literario.
E programa a cuminsa cu un synopsis di e biografia di Richard de Veer, kende a nace y a lanta na Aruba. Tanto na Aruba como na Hulanda ela traha como docente Ingles, Matematica y Spaño. Aunque cu Richard tabata conoci den circulo di su famia y amigonan di ta scirbi poesia, ta te cu 1996 ela publica su prome buki di storia 'Si ta mi mes', cu ta contene un cantidad di cuentanan di Compa Nanzi. E storianan ta yena cu humor basa ariba situacionnnan di e siglo pasa, pero unda keto bai Compa Nanzi ta keda e homber cu triki!
Richard a contribui cu dos storia na e publicacion di Simia Literario na 2004 titula 'Bentana Habri' y Wim Rutgers a usa un frase di Richard for di su storia 'E regreso di Compa Nanzi' pa su publicacion 'Tropentaal. Mester remarca cu su conocemento di palabranan di antes y di dichonan ta sublime. Den su storianan e ta duna esakinan un contenido nobo den su manera cla di scirbi. Den su buki 'Un siglo di recuerdo' cu ta carga e subtitulo 'loque buki di historia no ta conta' e escritor ta hiba e lesadornan na temponan pasa. Su discripcionan den estilo di Gabriel Garcia Marquez, ta contribui na un pida "oral history" pa hendenan di tur edad.
E develacion di e buki a tuma lugar door di Olga Orman y Joan Lesley di Simia Literario. Richard siguientemente a haci entrega di un ehemplar di su buki na sr. Kenky Oduber, director di Cas di Aruba, cu a reemplasa Minister Plenipotenciario Frido Croes cu no por tabata presente pa motibo di salud. Tambe Richard a haci entrega di su buki na su yiunan como aprecio pa nan sosten.
Despues di entregamento Richard de Veer y Olga Orman a lesa un par di capitulo for di e buki. Na final tabata tin oportunidad pa cumpra e buki y e escritor tabata disponibel pa firma e bukinan cu ela bende.





Aries
Busca manera pa papia cu e persona timido cu normalmente lo bo no papia cune.



Tauro
Un competencia cu a cuminsa manera algo amistoso ta cambiando den un bataya pa poder. Stop e!



Gemini
Esaki lo por ta e oportunidad perfecto pa bo explora hobby y experencianan nobo.



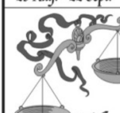
Cancer
Awo ta un miho momento pa relaha y goza cu sinta enfoca riba cosnan cu no ta importante awo.



Leo
Un energia nobo ta rondona bo awe y ta haci bo sinti mas fresco cu nunca y cala pa algo nobo.



Virgo
Abo lo mester ta esun cu ta pusha esnan rond di bo pa logra e meta cu e grupo a pone nan dilanti.



Libra
Haci cambionan grandi den bo bida ta nifica cu bo tin cu haci plannan grandi. Organiza bo mes!



Scorpio
Un soño a inclui imagennan un poco confuso awe, no preocupa paso nan no ta nifica net nada.



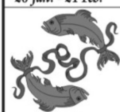
Sagitario
Awe bo mester acepta e compliment pa algo cu bo a logra. Bo a traha duro y bo ta merece esaki!



Capricornio
E poder cu tanto bo ta desea, awe lo presenta su mes y lo bo disfruta di tur loke cu bo por haci cune.



Acuario
Pakico sconde loke cu bo ta sinti? Saca e sentimentonan profundo ey y trece nan na superficie.



Piscis
Un hende ta tratando bo con cu ta? Well para pa bo derecho y bisa loke cu bo ta pensa sin pena.

Baby Love
Bernadette
Boogie Down
Do You Love Me?
Got to Be There
It's a Shame
I Want You
Back
Jimmy Mack
Let's Get It On
Love Child
My Cherie Amour
Nowhere to Run
Quicksand
Reflections
Rockin' Robin
Shop Around
Superstition
Upside Down

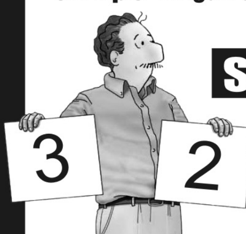
E	R	I	E	A	U	R	C	K	I	O	V	E	C	H
Y	H	A	C	K	M	O	A	U	Y	N	L	D	L	I
M	C	M	L	N	R	E	B	O	T	A	I	S	G	O
G	J	Y	E	G	O	S	F	L	E	W	S	E	U	T
I	M	M	T	W	N	B	R	G	C	F	T	R	P	T
W	N	E	S	E	H	O	I	T	N	O	I	N	E	O
O	I	T	G	R	E	T	Z	U	D	R	T	O	T	B
T	A	O	U	N	D	O	R	O	Y	O	W	I	H	V
P	H	R	F	A	U	H	U	O	T	C	V	E	N	W
O	Q	U	Q	W	O	C	L	I	K	E	R	I	K	S
H	G	I	N	D	J	D	O	N	R	O	B	C	D	A
S	B	O	E	W	O	E	I	V	Y	Q	U	I	N	B
A	O	I	P	S	N	D	T	E	N	D	E	D	E	M
B	B	U	V	X	I	F	H	S	M	T	U	R	N	F
Y	L	O	E	K	E	M	A	S	A	E	T	E	D	A



SUDOKU PUZZLES

4		7	6	9				5
	8		3					9
	5		2		7	1		
		5		1		4	3	8
	9						1	
3	2	1		7		9		
		3	1		9		6	
9					6		2	
2				3	4	5		7

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

4	3	7	6	9	1	2	8	5
1	8	2	3	4	5	6	7	9
6	5	9	2	8	7	1	4	3
7	6	5	9	1	2	4	3	8
8	9	4	5	6	3	7	1	2
3	2	1	4	7	8	9	5	6
5	7	3	1	2	9	8	6	4
9	4	8	7	5	6	3	2	1
2	1	6	8	3	4	5	9	7

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Every

Botica na warda



Oranjestad:

San Nicolaas:

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



2 Freewinds
5 Coral Princess
6 Norwegian Pearl
7 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Optimalisacion di Baby Beach pa sirbi usuario miho mientras ta proteha naturalesa

Zonificacion, mihor organisacion y suministro di informacion lo duna mihor maneho di recurso natural

ORANJESTAD - Trabounan di construccion a cuminsa pa optimalisa Baby Beach. E area cu ta trahando temporalmente ta cera cu heki pa seguridad di usuario y tin mas movecion di trucknan di construccion. Aunke cu a palabra cu acceso na awa y beach keda disponibel semper, e trabounan di remodelacion por trece cierto inconviniencia cune.

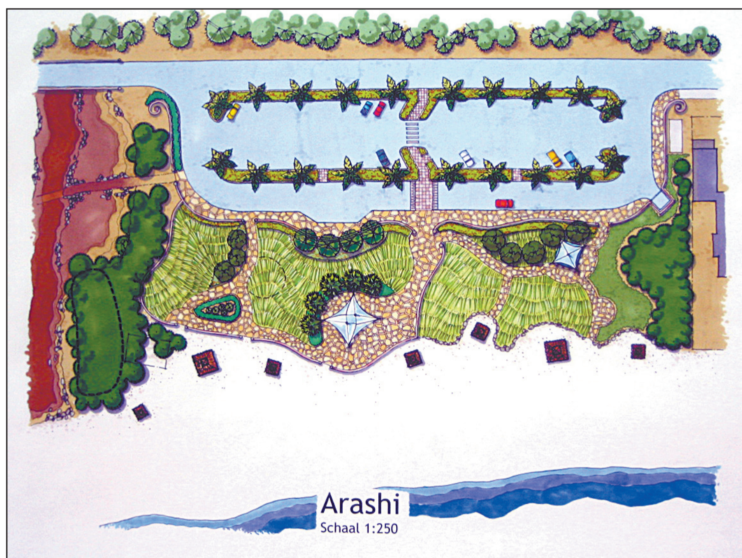
Ta pidi pasenshi y comprension di henter comunidad pa cualkier inconveniencia temporal cu e trabounan di construccion por trece cune. E trabounan ta premira pa tuma alrededor di 120 dia di trabou y ta ser haci pa e conocido compania Arubaanse Wegenbouw maatschappij y ALBO Aruba NV. Trabou di supervision ta na encargo di D.O.W. y e proyecto ta financia door di Fondo Desaroyo Aruba (F.D.A.).

E reaccion di usuarionan na beach tabata sumamente positivo, unda cu tabata contento cu e trabounan ta tumando lugar. E aspecto cu a mantene vegetacion existente y a amplia e area di beach ta ser mira tambe como positivo pa esnan encuesta. Supervisor di Albo, Pascual Irausquin, y controlador di DOW, Robert Luydens, ta refleha positivamente riba e progreso na e sitio, mustrando cu tur cos ta segun schedule. Apesar di e solo cayente e reaccion positivo di usuarionan y e bista abrumador di e sitio, ta duna un satisfaccion pa tur e trahadonan na e sitio.

Manera anteriormente publica caba, esaki ta forma parti di e trabounan di Coastal Zone Management (CZM) cual ta parti di un plan integral pa maneho di costa, lama y beach. E trabounan di mehoracion di calidad di beach ta encera 1) structura acceso y parkeo, 2) embeyecemento di paisahe natural, 3) instala mas facilidad pa publico, incluso borchinan informativo.

E prome aspecto cu lo drecha na Baby Beach, lo ta e area cu ta separa e santo blanco di beach for di e caminda y luga pa parkeer vehiculo motorisa. Lo kita e muraya bieu y den mal condicion y lo cuminsa instala e demarcacion nobo mas representativo y funcional. Esaki lo preveni santo bruin mescla cu e santo blanco como tambe lo forma un barera pa evita auto of otro vehiculo motorisa subi riba e beach.





BABY BEACH LO SIRBI COMO EHEMPEL

Baby Beach ta un di e tres beachnan publico cual ta prome yama pa ricibi mehoracion ariba, como cu e ta un beach publico hopi usa tanto pa local como turista. Haciendo esaki un proyecto cu, ademas di embeyecimento, ta traha structuralmente riba proteccion di naturalesa y medio ambiente pa bienestar general.

Ademas cu Baby Beach tin un balor natural halto, Baby Beach ta gosa tambe di balornan cultural y recreacional halto, particularmente cerca comunidad local mes. E prome fase aki ta dirigi pa pone den practica e ideanan con lo maneha tur beachnan publico den futuro cercano.

Pa medio di zonificacion, esta asigna zonanan specifico pa diferente tipo di uso (of prohibicion di uso) lo yega na beachnan mas ordena, miho organisa y cu ta ofrece un miho experiencia na tur usuario. Na yegada di Baby Beach usuarionan lo haya indicacion cu a drenta un area di balor halto cual ta resorta bou di maneho estricto. Ademas di indica e nomber di Baby Beach lo tin tambe borchinan di informacion cu ta splica e regla y leynan di kico mag haci y kico no mag haci, como tambe indicando e balornan natural y cultural presente na Baby Beach. Luga pa core of parkeer, y consecuentemente luganan cu no ta permiti core cu auto of vehiculo motorisa, lo ta bon demarca. Tambe lo separa esakinan pa medio di muraya y/of barancanan pa entre otro no permiti vehiculo motorisa core mas riba santo blanco.

Envolvimento di e.o. Polis di bario ta hustamente pa mantene orden y esnan cu kibra regla lo ser atendi debidamente y por conta cu lo haya boet tambe si ta necesario. E vision ta pa tin un beach publico natural cu ta brinda tur usuario un experiencia di calidad y cual lo keda preserva pa termino largo.



Exposicion di oficina organisa pa Antraco Aruba Group

ORANJESTAD - E tema di Antraco su Expo pa oficina ta: "Maneranan Creativo Pa Maximalisa", maximalisando productividad reduciendo costo di oficina. Antraco su Team di Oficina ta yudabo maximalisa productividad reduciendo costo di oficina.

Den un ambiente muy ameno y un setup hopi moderno, e EXPO di Antraco lo mustrabo un creacion valioso con pa haci bo oficina creativo. Cuminsando for di mueblenan pa oficina te na e solucion completo di computer pa bo negoshi.

Nos mueblenan pa oficina ta moderno, di calidad duradero y den un variedad di color. Tambe nan ta ergonomico, esey kiermen: "Comodidad perfecto, curpa perfecto, resultado perfecto!"

Ergonomia ta un disciplina cientifico conciente cu diseño di acuerdo cu necesidadnan di e ser humano y e profesion cu ta aplica teoria, principio, informacion y metodo pa diseña pa optimalisa e bienestar humano y sistema di trabao tur caminda. "Drenta den bo zona di comfort. Pa menos"

Tambe bo por mira y haña demostracion di computernan Lenovo, printers, copiers di Canon, shredders, copiers, decoracionan y articulonan pa oficina. Haya sa mas di nos computernan LENOVO "Start sali cu bo ideanan! Sea bo ta haciendo proyectonan grandi pa trabao, scol of cas, nos tin e notebook cu bo mester pa e temporada aki!".

Computernan personal nobo pa cas y oficina na cas di Lenovo ta traha pa hende. Hende di berdad. E tipo di caba trabao di oficina na ultimo minuut, projectonan di school pa haci, potretnan di famia pa organiza, no menciona mes e weganan pa hunga y tambe musica pa scucha.

Nan ta bunita suficiente pa ta un piesa di arte. Pero nan ta yen di capacidad di tecnologia avansa ideal pa cas, pa uso di famia of personal. Seguridad di reconoce cara, Dolby® Home Teater™ premium audio, controlnan sensativo door di un toke y mas.

Si bo a yega di bisa: "Mi mester di un computer personal cu por hasi tur cos," anto e sistema nobo di Lenovo ta e solucion cu bo tabata spera ariba dje.

Lenovo, Mundo Nobo, Pensamento Nobo. Lenovo ta diseña productonan inovativo y exitante y servicionan pa satisface e necesidad di nos clientenan.

ThinkCentre desktops di Lenovo ta traha pa hasi hende mas productivo door di stabilidad, seguridad, eficiencia di energia y manehabel. Obtenibel den un variedad di forma di factornan pa satiface e necesidad individual, necesidad di negoshinan chikito y necesidad di negoshinan grandi.

CANON

"Hisa productividad y minimalisa gastonan ta hisa rentabilidad". Proceso di diseño, tecnologia y recursonan humano. Nos meta ta pa capta e vision di nos clientenan y trece solucion cu ta trece resultado pa bo negoshi. Nos ta ofrece strategia pa negoshinan diseña pa provee e servicio di calidad halto y e mihor tecnologia cu tin, tur den un pakete efectivo.

Cu e explosion di Internet y uso corporativo di E-mail, companianan a mira un aumento dramatico den e cantidad di papel cu nan ta usando. Negoshinan rond di mundo ta wordo reta cu e cantidad di papel cu ta circulando den oficina y despues partinan, post, warda of hasta perde nan. E gastonan cu distribucion manual, tanto directo of indirecto, por ta enorme. Canon Business Solutions ta yuda organisacionan pa nan controla nan gastonan y hisa productividad cu solucionan cu ta baha inversionan existente di IT pa captura y distribui documentonan electronicamente.

Canon Business Solution ta yuda organisacionan optimalisa imprenta di negoshi cu solucionnan designa pa tuma bentaha di e capacidadnan y funcionamento di e liña di Canon imageRUNNER di productonan multifuncional.

Canon su proyecto di solucion di imprenta ta hasi "high-speed host printing" ariba e LAN corporativo, di capacidadnan di termino completo.

Canon Business Solutions ta yuda organisacionan controla costonan cu solucionnan cu ta vigila, midi y maneha copia/imprenta/scan den henter e empresa.

Bin mira pa bo mes productonan di marcanan di calidad, decoracion pa bo oficina y tambe tur articulonan pa oficina na EXPO DI OFICINA na Antraco Innovation Center.

Aruba Cruise Tourism (ACT) ta cla pa ricibi temporada halto di crucero 2008 – 2009 cu ta bay ta uno hopi activo



ORANJESTAD - Aruba por spera un record di pasaheronan crucero pa e temporada halto 2008 – 2009 di turismo crucero ya cu e barconan crucero ta sigui bishita nos pais. Tin tur indicacion cu e temporada halto cu ta cuminsa e luna benidero lo ta uno hopi activo.

Dia 5 di oktober 2008 Aruba ta ricibi e prome crucero pa e temporada halto cu lo ta Coral Princess di Princess Cruise Lines cu tin un capacidad pa 1970 pasahero.

Djey padilanti adelante nos lo keda mira regularmente e mega cruceronan den nos haf di Oranjestad te cu fin di e luna di april 2009.

Aruba por spera segun e schedule di Aruba Ports Authority NV un total di 289 bishita di cruceronan pa e temporada halto cu lo por trece segun e capacidad di pasaheronan cu e cruseronan por acomoda alrededor di 577,515 pasahero durante e temporada halto.

Di e cruceronan cu Aruba lo ta anfitrion por spera un total di diescinco barco cu lo bishita nos isla pa prome bes.

Na luna di november so, Aruba lo ricibi nada menos cu shete "first calls".

Aruba Cruise Tourism ta recorda tur hende pa brinda nos hospitalidad y amabilidad na e pasaheronan en general p,asina nan por haya un bon impresion y comparti comentarionan positivo di nos isla.

Mester tene cuenta cu e staff di cruceronan tambe ta balora nos productonan pa evalua un proximo bishita na Aruba. E comentarionan di e turistanan tin influencia pa por recomenda familiarnan, amistadnan, etc. pa tuma sea un vacacion abordo di un crucero cu ta bishita Aruba of pa bishita Aruba pa un futuro vacacion mas largo.

Ta di elogia e servicio extraordinario cu a desplega den pasado na nos pasaheronan di crucero y cu awe tin como fruta cu e turismo crucero ta sigui florece pa Aruba. Gerencia di Aruba Cruise Tourism ta gradici di antemano nos comunidad pa e servicio excepcional cu nos tur ta bai brinda na e turistanan crucero.

DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Tremendo torneo tennis di mesa: torneo interbario

C/4

DEPORTE

Den Basketball
RBTT Marlins y Valero Stars a gana diamars

C/5

LATINO

Venezuela ayuda a Bolivia con 214 millones de dólares

C/11

INTERNACIONAL

Cinco mucha a muri ora cu scol a cay den otro

C/13

Cruzeiro a sigui cu su racha di victoria







SAN NICOLAS- Diadomingo ultimo a continua e campeonato di volleyball hubenil 2008 cu yen di ambiente di apoyo y fanatico na YMCA San Nicolas. E prome partido di Dama A–klas tabata entre S.V. Volvox y Gazelles di cual e muchanan di S.V. Volvox a gana facilmente cu score di 2 – 0. E setnan tabata di 25-12 y 25-17. Despues di e partido aki a continua e wega den e categoria di Dama B-klas cual tabata e wega entre Cruzeiro y Gazelles. Un biaha mas Cruzeiro ta mustra cu nan ta train duro y nan ta continua cu nan racha di victoria. Cruzeiro a gana cu score di 2 –0 y cu setnan di 25-12 y 25-14.

E siguiente partido den categoria Dama A-klas tabata entre La Fama y Cruzeiro y e team aki di Cruzeiro tambe a gana cu score di 2-0 y cu setnan di 25- 15 y 25-19. Despues di e partido aki un biaha mas e muchanan di Side Out a enfrenta esnan di S.V. Volvox den A-klas. Side Out a gana e wega cu score preta di 2-1 y cu setnan di 25-19, 12-25 y 15-12. E ultimo wega a bay den e categoria A-Klas entre Gazelles y Cruzeiro. Aki si e muchanan di Gazelles a mustra e muchanan Cruzeiro cu nan no ta haci abuso cu nan team di B-Klas y a gana nan cu score di 2-0. E setnan tabata di 25-9 y 25-19.

E siguiente partidonan lo tuma lugar dia 5 di october 2008 na YARA Complex na Savaneta. Directiva y cu Comision Hubenil kier a yama un danki na tur mayornan cu a bin apoya nan yiunan y fanaticonan.

Y alavez ta invita pa bin wak e partidonan pasobra nan ta birando interesante. Según rumornan cu ta circulando e biaha aki ta Cruzeiro B-Klas ta e siguiente riba lista pa haya.

Pues keda pendiente pasobra awor tin cos, yega bo mester yega!

Herve Ruiz, Reggie Henriquez, Jurgen Henriquez, Jenny Pieter, Leeray Tachi y Anthony Martinus ganadornan absoluto di Campeonato Nacional di Hisamento di Peso





NOORD- Diadomingo dia 28 september 2008 den Compleho Deportivo Frans Figaroa, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan campeonato nacional di hisamento di peso cu a wordo dedica na sr. Alejandro "Patan" Farro. Den e competencia aki varios hisador a sali como ganador den nan categoría. Den categoria di senior masculino, Herve Ruiz a bira e ganador absoluto cu un total di 270kg, segundo lugar a bay pa John Henriquez cu un total di 265kg y tercer lugar a bai pa Patrick Vrolijk cu 227kg total.

Den categoría di Junior Jurgen Henriquez a bira ganador absoluto cu un total di 170kg.

Den categoria di hubenil masculino Reggie Henriquez a kibra 7 record record nacional te cu 17 aña. 1 den snatch, 3 den clean & jerk y 3 den total, ta sali ganador absoluto cu un total di 125kg y ta kibra su record nacional cu 15kg. Segundo lugar a bay pa Geordy Ridderstap cu 85kg total. Den categoria di Master ganador absoluto a bira Anthony Martinus cu un total di 160kg.

Den categoria di senior femenino Jenny Pieter y a hisa pa prome biaha y a sali ganador absoluto cu un total di 95kg.

Den categoria di hubenil femenino Leeray Tachi a bira ganador absoluto y a kibra 1 record nacional den clean & jerk y a pone un total di 58kg. Tambe trofeonan a bay pa hisadornan cu mas a progresa, na prome lugar Reggie Henriquez cu 15kg, segundo lugar pa Jurgen Henriquez cu 11kg y tercer lugar pa Patrick Vrolijk cu 7kg. Na final di e competencia Sr. Alejandro "Patan" Farro cu e competencia a wordo dedica na su persona a ricibi un bunita plakaat for di Srta. Nicole Hoevertz secretaria di Comité Olimpico Arubano. Tambe un plakaat di reconocimento a wordo entrega na Sra. Cosma Kelly, kende den pasado a contribui hopi na e deporte di hisamento di peso.



Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte y Comision di Subsidio, Setar NV y De Palm Tour cu a sponsor e campeonato, Sr. Chonai Faro cu su equipo di sonido y tur boluntario cu a yuda pa haci e Campeonato Nacional 2008 un exito.





E temporada di campeonato do Futbol den Caribe di Digicel ta cuminsa e siman aki

Un total di 12 pais participando pa yega final di Digicel Caribbean Championship



ORANJESTAD- Durante e siguiente temporada e competencianan di futbol den Caribe patrocina pa Digicel lo drenta un buelta decisivo. Ya caba e prome buelta ta tras di lomba y Caribbean Football Union a caba di anuncia kendenan lo pasa pa e siguiente buelta eliminatorio.

Un total di 12 pais lo competi awor den e di 2 tempora durante 9 dia largo na 3 diferente pais. Esnan cu lo pasa den e di 2 temporada ta Antiyas Hulandes cu 4 punto, Grenada cu 3 punto, Guyana cu 6 punto, Suriname cu 3 punto, Antigua y Barbuda cu 7 punto, Islanan Cayman cu 5 punto, Martinique cu 6 punto, Barbados cu 6 punto y St. Kitts-Nieves cu 3 punto, mientras cu den e temporada aki tambe lo participa Guadaloupe, Cuba, Trinidad & Tobago.

Mientras cu e 12 ekiponan nacional ta preparando pa e di dos temporada, Digicel, CFU y e tres asosacionnan di futbol tambe ta haciendo nan preparacionnan pa sigura cu por hunga e 18 partidonan segun e schedule prepara durante 9 dia, incluyendo 2 wega pa dia.

Mester bisa cu Guadaloupe lo hospeda Grupo F, Cuba lo hospeda Grupo G y Trinidad & Tobago lo hospeda Grupo H. Esnan den e Grupo F lo hunga na Guadeloupe entre 11 pa 15 di October 2008 y nan ta Guadeloupe, Martinique, Cayman Islands y Grenada. Di otro banda mester bisa cu Cuba, Antiyas Hulandes, Barbados y Suriname lo hunga hunto den Grupo G na Cuba entre 23 pa 27 di October 2008. Esnan afilia den grupo H lo hunga na Trinidad entre 5 pa 9 di November 2008 y nan ta Trinidad & Tobago, Guyana ntigua & Barbuda y St. Kitts-Nevis.

E campeonato Digicel Caribbean Championship a cuminsa na Mei 2004 ora cu e companianan di celular cu mas ta creciendo den Caribe a anuncia su aporte na e weganan. Conhuntamente cu Caribbean Football Union (CFU) y e 14 federacionnan den e region, e torneo a crece y a bira e torneo di futbol mas grandi den Caribe compara cu e otro torneonan International. Den aña 2006/2007 Haiti tambe a crece y a bira e campeon.



E premio total di US$ 270,000.00 ta esun di mas grandi otorga te dia di awe entre e 14 ekiponan Caribense. Tur e ekiponan di futbol aki ta compitiendo den e region pa e prome premio di US$ 120,000.00 y pa e trofeo di campeon. Pa e di 2, e di 3 y di 4 lugar lo otorga respectivamente US$70,000, US$50,000 y US$30,000. E 4 ekiponan mas halto lo cualifica pa e CONCACAF Gold Cup. E final di Digicel Caribbena Championship 2008 ta programa pa tuma lugar na Jamaica den luna di December di e aña aki ainda.

Resultadonan di e campeonato di Lifida

ORANJESTAD- Ayera den nos edicion di deporte nos a anuncia cu nos lo publica e resultadfonan di e prome encuentronan di Lifida cu nos a ricibi for di e persona encarga cu e resultadonan. Pa motibonan fuera di nos alcance e resultadonan no por a ser publica y mester a haci lugar pa avisonan cu a drenta den oranan laat di anochi. Bon Dia Deporte ta pidi disculpa na nos lectornan kendenan mesora a reacciona y a mustra nos riba e fayo aki. Awe nos ta publica e tabla di resultadonan manera nos a haye.

Nos kier a mustra si riba un eror den Lifida B ya cu riba e tabla ta aparece cu Dakota a gana Santa Fe 2-0 pero esaki mester ta 2-1. Pues Dakota a gana Santa Fe pero cu score di 2-1.

Den e proximo simannan nos lo publica tambe e nomber di e hungadornan cu a anota e golnan di wega. Nos ta desea tur e equiponan tur clase di éxito!

RESULTADO DI WEGA — L.I.F.I.D.A. PROMER ROND — CAMPEONATO 2008-2009

FECHA				TERENO	SCORE
	MINI BABY				
27 sept:08	**WASHINGTON**	v/s	JONG ARUBA	WASHINGTON	5--0
	SANTA FE		**DAKOTA**	SANTA FE	0--1
	ESTRELLA		**R.C.A.**	ESTRELLA	0--1
	ESTUDIANTES		**LA FAMA**	DOSVA	0--7
27 sept.08	**BABY**				
	WASHINGTON	v/s	**JONG ARUBA**	WASHINGTON	0--1
	BRITANNIA		CARAVEL	CARAVEL	8--1
	ESTUDIANTE		**LA FAMA**	DOSVA	1--2
	SANTA FE		DAKOTA	SANTA FE	3--2
	ESTRELLA		**R.C.A.**	ESTRELLA	**1--1**
	BUBALI		RIVERPLATE	BUBALI	**CANCELA**
27 sept.08	**LIFIDA A**				
	ATLANTICO DEP.	v/s	**UNISTARS**	ATLANTICO DEP.	1--3
	WASHINGTON		JONG ARUBA	WASHINGTON	3--2
	BRITANNIA		CARAVEL	CARACEL	11--1
	ESTUDIANTES		**LA FAMA**	DOSVA	0--4
	SANTA FE		DAKOTA	SANTA FE	7--0
	ESTRELLA		**R.C.A.**	ESTRELLA	**3--3**
	DEP. NACIONAL		SPORT BOYS	DEP. NACIONAL	5--0
	BUBALI		RIVERPLATE	BUBALI	**CANCELA**
	LIFIDA B				
20 sept.08	**WASHINGTON**	v/s	**BRAZIL JRS.**	**CDGPT/APERTURA**	**1--1**
26 sept.08	**ARSENAL**		SV SAN NICOLAS L	ARSENAL	1--0
	WASHINGTON		JONG ARUBA	WASHINGTON	3--0
	BRITANNIA		CARAVEL	CARAVEL	7--1
	BRAZIL JRS.		SPORT BOYS	BRAZIL JRS.	3--1
	RIVERPLATE		LA FAMA	RIVERPLATE	7--0
	SANTA FE		**DAKOTA**	SANTA FE	0--2
	ESTRELLA		**R.C.A.**	ESTRELLA	2--5
	BUBALI		SAN LUIS DEP.	BUBALI	**CANCELA**
27 sept.08	**LIFIDA MENOR**				
	UNISTARS		BRAZIL JRS.	UNISTARS	**CANCELA**
	SV SAN NICOLAS L		J.T.L.	SV SAN NICOLAS L a	**SV San Nic. A gana pa default**
	WASHINGTON		DAKOTA	WASHINGTON	3--0
	BRITANNIA		**R.C.A.**	R.C.A.	2--5
	ESTUDIANTES		**DEP. NACIONAL**	ESTUDIANTES	2--4
	ESTRELLA		RIVERPLATE	ESTRELLA	5--1

Tremendo torneo tennis di mesa: torneo interbario





SIMEON ANTONIO- Diaranzon siman pasa mas cu 40 hoben ping pongnista a acudi na Centro Multifuncional, di Curazon pa bo Bario Simeon Antonio. A wordo hunga den e categorianan di 6 te cu 18 aña. Den e weganan di poule tabatin un bataya duro pa por a clasifica como no. 1 y no. 2. Den e categoria bou di 10 aña nos ta haya e siguiente resultado: campeon: Zyqion Soekandar di Savaneta. Na di dos lugar a keda Fred Argandoña di Simeon Antonio. Na di tres lugar Gio Isabella di Brasil. Na di 4 lugar Ethan Delante di Santa Cruz.

Den e categoria di 11 pa 13 aña e Campeon a bira Mike Montero di Simeon Antonio. Na di dos lugar a keda Elgin Nicolaas di Oranjestad. Na di tres lugar Reinaldo Dirksen di Santa Cruz y na di 4 lugar Dylan Yarzagaray di Santa Cruz.

Den e categoria di Junioren tabatin e sorpresa di e torneo, campeon Leo Dirksen di Santa Cruz. Na di dos lugara keda Alejandro Dirksen di Santa Cruz y na di tres lugar Lifrendi Lampe di Savaneta. Na di 4 lugar no ta haya Steven Helmeyer di Meiveld.

E atletanan di Savaneta a mustra un progreso grandi riba e mesa berde ATTA ta encurasha e hobennan cu apoyo di nan mayornan pa sigui hunga e bunita deporte di ping-pong.



Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

CHICKEN CACCIATORE

ITALY * 4 SERVINGS

Ingredientenan:

1 3½ pound chicken, cut into 6 pieces
Salt and pepper
½ cup all-purpose flour
6 tablespoons olive oil
¾ pound mushrooms, halved
2 green bell peppers, diced
1 onion, chopped
4 garlic cloves, chopped
1 teaspoon (generous) dried oregano
1 cup purchased marinara sauce
2/3 cup canned low-salt chicken broth
½ cup dry Marsala
3 tablespoons drained capers

Preparacion:

Grated Parmesan Chees (optional)
Season chicken with salt and pepper. Place flour in plastic bag. Add chicken pieces and toss to coat completely. Heat 3 tablespoons olive oil in heavy large skillet over medium-high heat. Add chicken pieces to skillet and sauté until brown, about 4 minutes per side. Transfer chicken to plate. Pour fat from skillet. Add remaining 3 tablespoons olive oil to skillet. Add halved mushrooms, diced green bell peppers, chopped onion, chopped garlic and oregano and sauté until onion is tender, about 10 minutes. Mix in marinarasuace, chicken broth, Marsala and cappers. Return chicken pieces to skillet, spooning sauce over. Bring sauce to boil. Recude heat to medium-low. Cover skillet and simmer until chicken is tender, about 20 minutes. Using tongs, transfer chicken to large platter. Boil sauce until slightly thickened, about 5 minutes; spoon off fat. Spoon sauce over chicken. Serve, passing Parmesan separately, if desired.








Den Basketball

RBTT Marlins y Valero Stars a gana diamars




SAN NICOLAS- Diamars e campeonato di basketball a continua na YMCA San Nicolas. Den e prome wega Aruba Jrs RBTT Marlins a gana Aruba Jrs Radio Shack Red Devils den e division di Cadet cu score di 60-52. Na half nan tabata ariba 31-27.

E topscorernan pa RBTT Marlins tabata Johndereth Flores cu 22 punto y Eloy Ruiz cu 13 punto.

Pa Radio Shack tabata Edwin Hsing cu 16 punto. E Sprite Player of the Game tabata Luigi Almarante.
Den e di dos wega YMCA Valero Stars a propina Dakota Basketball un derota aplastante cu score di 81-37.

Na half ya nan tabata ariba 38-24. E topscorernan pa Dakota Basketball tabata Vladimir Damus cu 19 punto y Argyn Mathilda cu 11 punto.

Pa Valero Stars tabata Jahir Richardson cu 15 punto y Chakaya Hazel cu 14 punto.
E Sprite Player of the Game a bay pa Chakaya Hazel.

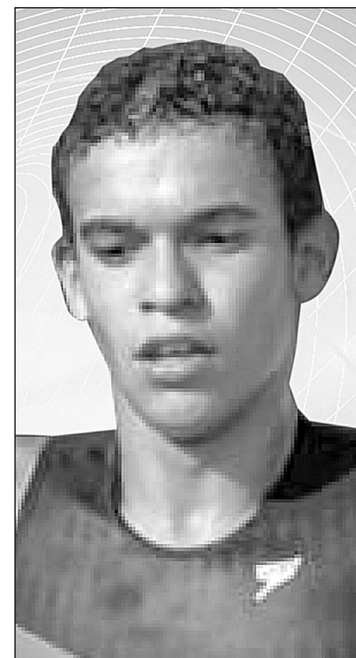
E campeonato ta sigui diabierna y diasabra riba e cancha di Aruba Jrs na Socotoro.
Diabierna pa 7'or den Pasarela RCA Gatorade lo hunga cu Aruba Jrs Fighters y pa 8'or den Cadet YMCA Valero Stars lo topa cu Radio Shack Red Devils di Aruba Jrs.
Diasabra pa 7'or den Pasarela Estrella Aruba Lions lo hunga cu YMCA Aruba Bank Hikers y pa 8'or den Junioren RCA Brenchie's Kliphunters lo enfrenta YMCA Ling & Sons.

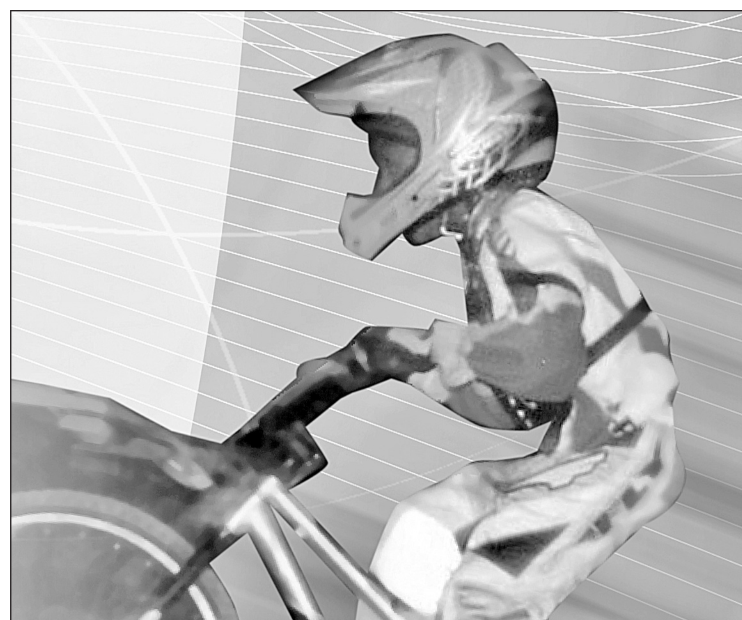
Tur fanatico di basketball ta keda cordialmente invita pa bin mira e weganan aki y apoya nos hobennan.

"Triathlon Escolar! Bo Tambe Por!" un proyecto di Hyatt Aruba

Dianan 15, 16 y 17 di October na Mariniers Kazerne

SAVANETA- Bin join e dos gran hoben atletanan Dyonne Lopez y Shanyah Howell den e grandioso Triathlon/BMX Escolar cual lo tuma lugar dianan 15, 16 y 17 di October'08 na Mariniers Kazerne.
Forma boso team y participa! Boso por participa na e Triathlon, Duathlon y Aquathlon, den estilo estafette. Hyatt Regency Aruba ta sinti su mes sumamente orguyoso di por sponsor un evento asina importante pa yuda promove actividad fisico y deporte pa nos hobenan.
Desde cu e campaña Bo tambe por a ser lansa aña pasa e reaccionnan y comentarionan bao di nos hobenan tabata hopi positivo. Awendia mas hoben ta interesa den arte y deporte. Hyatt cu su mas di 600 empleadonan ta spera cu mas tanto scol y hoben posibel participa pa asina nos por tin un competencia yen di bunita recuerdo.
Pa mas informacion encuanto participacion por tuma contacto cu cabesante of docente di e scolnan. E team di Hyatt a pasa na tur scol na Aruba pa invita tur mucha cu ta den 5e y 6e klas y tambe den ciclo basico pa participa na e evento aki.
Lo tin bus di De Palm Tours disponibel cu lo ta para na diferente lugar strategico pa asina hiba y trece tur participante y nan representante.
Ultimo dia pa inscribi ta October 03 '08, yena boso formulario di inscripcion y entreg'e na boso cabesante of fax e na 583-8767 of mail e na oschwengle@ecanv.com.
Tambe por yama 583-4100 y puntra pa Sra. Oddy Schwengle pa mas informacion of subi e Website di Hyatt www.botambepor.com y download e formulario di inscripcion y mande via e mail.
Pues marca e fecha bon y tur hoben atleta sinti bo mes inspira y cu bo tambe por y inscribi mas pronto possible pa participa!





Bij beschiking van 25 September 2008 van de EA heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is ten verzoeke van Richinald M. De Freitas, domicilie kiezende ten kantore van de advocaat mr. A.E.A. Hernandez, NATIVIDAD GABILLO onder curatele gesteld met benoeming van Richinald M. de Freitas tot curator.

de advocaat
mr. A.E.A. Hernandez

Inscripcion pa e di 25 Brandweerloop" ta den pleno progreso

ORANJESTAD- Ya caba inscripcion di coredornan pa e "25th Fire Prevention 10-K Run/Race Walk & 5-K Fun Run", cu ta tuma lugar diadomingo proximo, dia 5 di october, ta den full swing.

Brandweer conhuntamente cu IDEFRE ta den preparacion final pa e careda. Diasabra prome cu e careda ta ultimo dia pa inscribi pa cu e famoso careda aki.

Inscripcion ta tuma lugar na oficina principal di IDEFRE situa na Certified Mega Mall di dialuna pa diabierna di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.

Diasabra 4 di october 2008 ta ultimo dia di inscripcion. Oficina di IDEFRE lo ta habri pa e ocacion aki di 9'or di mainta te cu 1'or di merdia.

Pa esnan cu inscribi pa e 5-K, inscripcion ta costa Afl. 5,00 y 10-K ta costa Afl. 10,00. E careda ta inclui T-shirt, Gatorade, boli y fruta.

Tur participante cu inscribi ta ricibi un number cu lo fungi como identificacion pa e careda. Lo tin premio den e diferente categorianan solamente pa esnan cu participa den e 10km.

Ruta di e careda / caminata 5-k y 10K-k

E careda ta sali for di porta principal di Brandweer Kazerne Tanki Flip, subi caminda grandi, direccion Ponton, na e rotonde di Caya Ernesto Petronia (Ex-Boerhavenstraat) ta bira na man drechi y drenta Santa Helenastraat, despues ta bira na man drechi y drenta Pitastraat direccion EPB Hato sigui despues te na crusada grande (ELMAR/All Saints University of Medicine) bira na man drechi y subi riba e caminda grandi di Hato bai pariba.

Na e rotonde di Tanki Flip ta lora na man drechi, despues un biaha mas na man drechi y drenta e caminda cu ta yega Brandweer Kazerne Tanki Flip na unda e careda lo termina. E ruta lo ta 1 biaha pa e 5-k, mientras pa e 10-k lo mester core e ruta dos biaha.

Start y check-in

E careda di 5-k y 10-k ta cuminsa 5'or di atardi. Esaki ta encera cu check-in time ta 4'or y 15 minuut di atardi (4:15 pm).

Tuma bon nota cu diadomingo no ta tuma inscripcion!

Nutricion

IDEFRE ta recorda tur participante pa ta bon nutri pa cu e **"25th Fire Prevention 10-K Run/Race Walk & 5-K Fun Run".**

Pasta, aroz, batata, berdura y hopi awa, sigur 8 liter dia awa pa dia, cuminsando 2 dia prome cu e actividad ta un bon manera pa ta bon prepara pa core of cana e 10 kilometer diadomingo proximo.

Durante e careda lo ta bon pa cada participante ta bon prepara cu su bara di nutricion y Gatorade pa asina recompensa e salo cu e curpa ta perde durante un careda manera "25th **Fire Prevention 10-K Run/Race Walk & 5-K Fun Run".**

Facilidadnan pa atleta

Ta bai tin wc disponibel pa atleta na Brandweer Kazerne Tanki Flip. Lo tin 3 post di awa (2, 3 y 4 kilometer) caminda personal di Brandweer lo percura pa reparticion di awa na e atletanan.

Tambe Brandweer lo percura pa spuit cu awa riba e atletanan cu ta desea esaki na momento cu nan jega dilanti di edificio di EPB Hato.

Na final di careda lo tin Gatorade, awa y fruta disponibel.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Junior Dake na oficina di IDEFRE tel: 582-4987.



Aruba Miniature Sailboat Foundation rumbo pa Regatta 2008 na Boneiro





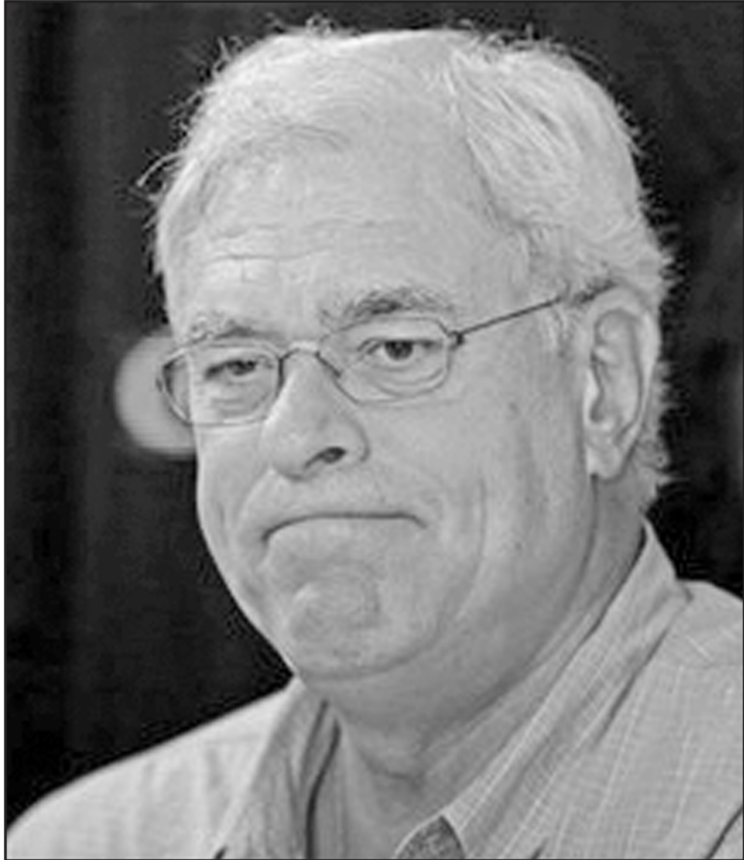


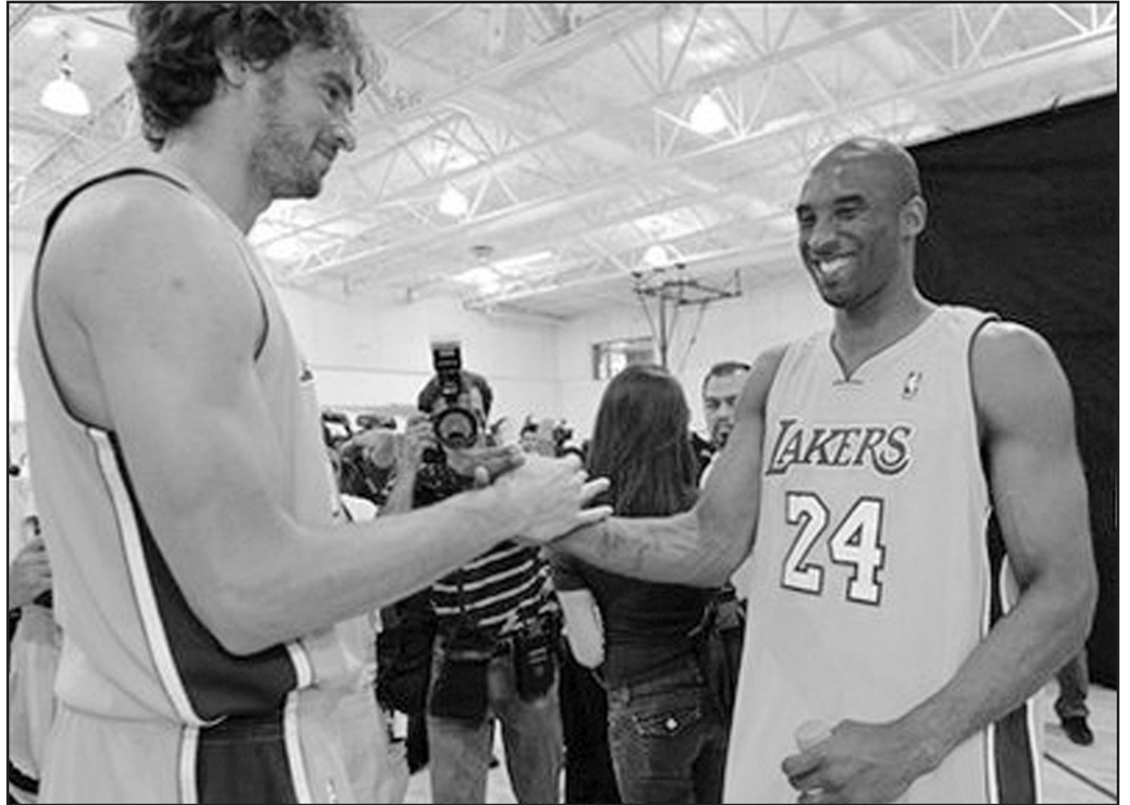




ORANJESTAD- Luna di Oktober ta uno di Regatta na Boneiro. Tur anja durante di e Regatta na Boniero, un grupo di competidornan di Aruba den e deporte di boto miniatura ta sali pa e isla di flamingo y defende e bon nomber di nos isla. E anja aki un biaha mas Aruba Miniature Sailboat Foundation, bou encargo di nos gran amigo Rudolph St Jago, lo biaha un delegacion na unda lo hiba a proximadamente 38 boto, di cual un nobo nobo bou di e nomber di Un Dia den Bida, tambe lo tey botonan manera BlackHog, C-Jam, Balashi, Hooters,ect. Nos a bin componde cu Aruba lo ta bon representa aya na Boneiro durante di e competencia di botonan miniatura. Diahuebs ultimo tur e botonan a bai den container rumbo Boneiro, dianan di competencia lo otro siman ariba 7,8,9 y 10 di oktober.

Phil Jackson a adapta training di tanto Kobe Bryant como Pau Gasol cu Lakers

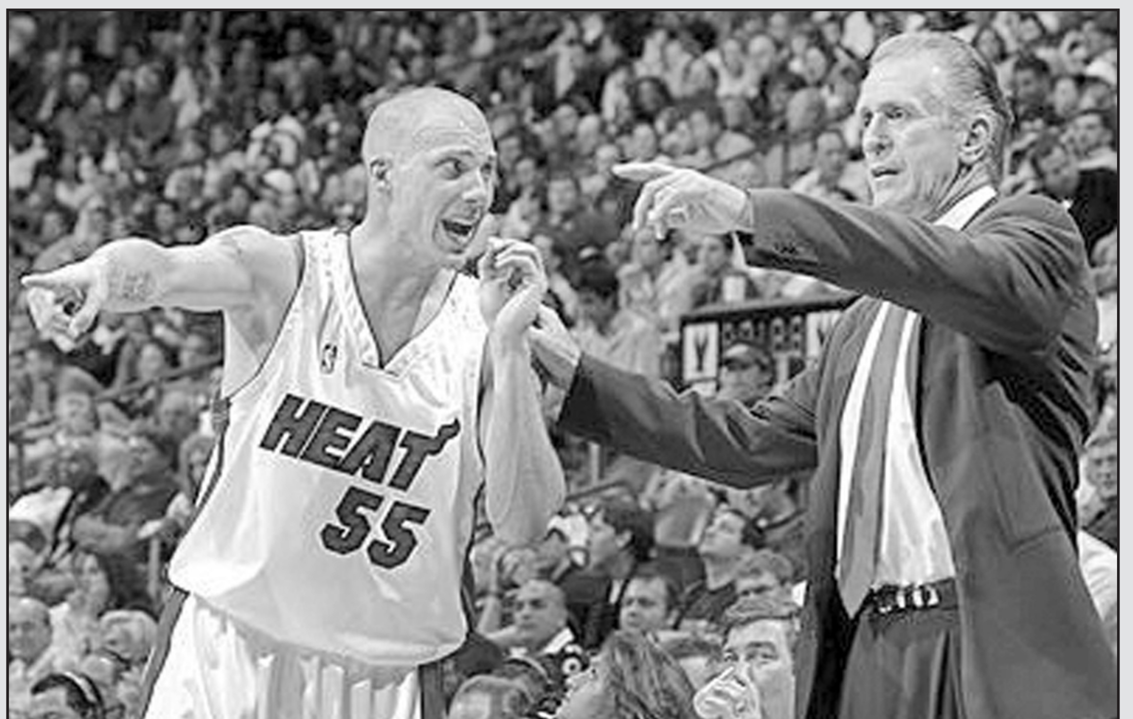




EL SEGUNDO- Tanto Kobe Bryant como Pau Gasol, lo no participa den tur wega di exhibicacion di e ekipo di Los Angeles Lakers, despues di tabatin un vacacion bast a ocupa, hungando cu nan ekipo den e Weganan Olimpico di Beijing.
Bryant a yuda e seleccion di Merca logra un victoria riba e seleccion di Gasol, esta Spaña, den e wega pa medaya di oro na Beijing un luna y mei pasa.
Ambos hungador a haya algun dia extra liber pa sosega un t iki mas pero nan a raporta diamars ultimo cla pa prepara pa e temporada nobo, c'un ekipo di Lakers cu ta un di e gran favoritonan pa e titulo di NBA.
Na final di e prome session, Kobe y Pau a hunga uno contra uno, mientras cu nan coleganan tabata core drillnan mas pisa pa condicion.
"Mi tin cu analisa nan reaccion na e training diferente pa mira con nan ta sinti, sigur pa loke t anan energia y kico nan tin cu bai adapta nan mes, te ora cu nan ta sinti nan mes comodo cu nan condicion," Phil Jackson a declara despues di e session di training.
Kobe no tin problema alguno, ya cu e ta mustra sumamente motiva cu e ta bek den training y a mustra di ta sinti su mes hopi bon y hopi inspira pa hunga.
"Phil ta haci su trabou, figurando cu nos ta den bon condicion y cu nos no ta haci di mas fisicamente pa motibo cu nos temporada tabata mas largo cu e otronan. Mi ta sintimi bon, tremendo y mi por core henter dia. Mi ta den bon firma y mi ta cla pa sigui," Kobe a declara despues di e training.
Cu Pau Gasol for di inicio cu e ekipo y regreso di e hoben Andrew Bynum, tur hende di Lakers ta ansioso pa e temporada nobo di NBA, sperando cosnan grandi pa e ekipo aki.

Conocido y popular hungador Jason Williams ta retira di basketball di NBA

LOS ANGELES- Jason Williams a anuncia oficialmente su retiro for di basketball profesional, poniendo fin asina na un carera cu a dura 10 aña den NBA cu diferente ekipo.
Den forma sorpresivo Williams a anuncia su retiro dos luna despues cu el a forma un contrato cu su ekipo nobo cu ta Los Angeles Clippers, sin specifica motibonan exacto di su decisión.
Williams tin un titulo di NBA riba su nomber ora cu el a yuda Miami Heat gana e titulo di NBA na 2006, y e ta retira c'un average di punto di 11.4, c'un averahe di asistencia di 6.3 mientras cu su porcentaje di tironan logra ta di 39.6% den 679 wega hunga.
Na 1998 jason a wordo eligi como di shete hungador den e draft di NBA pa e ekipo di Sacramento Kings, y el a termina c;un averahe di 12.8 punto y 6 asistencia den su temporada como nobato den NBA.
Williams despues a bai milita den e ekipo di Memphis Grizzlies pa despues pasa pa e ekipo di Miami Heat caminda el a yuda e ekipo gana e titulo di NBA.



25TH Fire Prevention 10k Run/Race Walk and 5k Fun/Run

October 5, 2008





10k Run

The 10k Run and Race-Walk will include 2 laps. Registration is possible in the assigned age groups for the 10k run.

Male: (first 3 winners)
14-19, 20-29, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59, 60+

Female: (first 3 winners)
14-19, 20-29, 30-39, 40+

Start: 5:00pm at the Fire Department Headquarters at Tanki Flip.

Registration starts September 15, 2008 till October 3, 2008 (Only at IDEFRE during office hours situated at Certified Megamall)

Registration Fee:
5k Fun Run: AWG. 5,00p.p
10k Run/Race-Walk: AWG. 10,00p.p

10k Race-Walk (awards)

Male 1,2,3,4,5 (overall winners)
Female 1,2,3,4,5 (overall winners)

5k Fun Run/Walk

The 5k participants will run or walk 1 lap and there will be <u>no awards</u> in this division.

Route:
Starts at the Fire Department Headquarters Tanki Flip, Ponton, Sta. Helena, Hato, Hato highway till the round- about Tanki Flip, Ponton highway and finish at the Fire Department Headquarters at Tanki Flip.







For information please call (297) 582-4987 or E-mail: idefre@aruba.gov.aw

Detención de activista pone en jaque diálogo político en Bolivia

LA PAZ (Reuters) - La detención de un activista opositor acusado de participar en un atentado contra un gasoducto en el sudeste de Bolivia puso el miércoles al borde de una ruptura a un complejo diálogo político entre el Gobierno y la oposición conservadora regional.

Los tres prefectos regionales que reclaman autonomías y a la vez rechazan una nueva Constitución impulsada por el presidente indígena Evo Morales suspendieron "temporalmente" su participación en el diálogo, exigiendo garantías de que no se desatará una persecución política contra los opositores.

No había una respuesta inmediata del Gobierno, pero ministros dijeron antes que consideraban que las actuaciones judiciales contra responsables de atentados contra bienes del Estado no deberían ser "pretexto" para suspender el diálogo.

El riesgo de fracaso de las conversaciones, instaladas luego de violentas protestas opositoras que dejaron una veintena de muertos, quedó planteado cuatro días antes de que venza el plazo que ambas partes se fijaron para llegar a un acuerdo sobre el cambio constitucional y el régimen de autonomías.

El incidente que desató la nueva tormenta fue la detención de un ciudadano de la región del Chaco, José Vaca, acusado de haber participado directamente en un ataque con dinamita a un gasoducto, causando daños calculados en 100 millones de dólares, en el marco de las protestas del mes pasado.

Hablando a nombre de los líderes regionales que encabezaron esas protestas, el prefecto del distrito gasífero de Tarija, Mario Cossío, calificó a esa detención como un "secuestro" que afectaba "radicalmente" al clima de diálogo.

"Los líderes regionales necesitan saber si continuarán en el diálogo o si tendrán que preocuparse por su propia seguridad, o incluso ingresar a la clandestinidad", dijo Cossío en la ciudad central de Cochabamba, sede del diálogo nacional, tras reunirse con sus pares rebeldes de los departamentos de Santa Cruz y Beni.

"Hemos tomado la decisión de suspender temporalmente nuestra participación en las mesas de trabajo (del diálogo) hasta que el Gobierno reconduzca su actuación en este caso", anunció, pidiendo a Morales que resguarde "si se van a restituir las garantías constitucionales de todos los ciudadanos".

Cossío agregó que "el diálogo no se rompe", aunque denunció que "los radicales del Gobierno quieren que el diálogo fracase".

PROCESO JUDICIAL

El ministro de Gobierno, Alfredo Rada, dijo en una conferencia previa a la declaración prefectural que Vaca fue detenido en la ciudad chaqueña de Villamontes cumpliendo una orden emitida por un fiscal luego de que el acusado desatendió dos citaciones a prestar declaraciones.

"La policía nacional actuó con todo el respaldo legal que corresponde, aprehendiendo a esta persona que, conducida a La Paz, ha sido entregada a la fiscalía", señaló el ministro.

Aseguró que, en base a declaraciones de testigos y "otras pruebas", la fiscalía había identificado positivamente a Vaca, empleado de una compañía eléctrica, como integrante de un grupo de activistas que hizo explotar una carga de dinamita en un gasoducto en la región del Chaco.

Ese hecho, calificado por el Gobierno como "atentado terrorista", obligó a reducir temporalmente en un diez por ciento el bombeo de gas natural a Brasil y afectó también levemente a los suministros al norte de Argentina.



Partidarios del presidente de Bolivia, Evo Morales protestan en Montero, cerca de Santa Cruz, 24 sep 2008. La detención de un activista opositor acusado de participar en un atentado contra un gasoducto en el sudeste de Bolivia puso el miércoles al borde de una ruptura a un complejo diálogo político entre el Gobierno y la oposición conservadora regional. REUTERS/ David Mercado

Mineros Cerro Verde Perú planean huelga desde jueves

LIMA (Reuters) - Los trabajadores de Cerro Verde, la tercera productora de cobre de Perú, planean iniciar el jueves una huelga indefinida, dijo un dirigente. Cerro Verde es controlada por la minera Freeport-McMoRan Copper & Gold Inc.

Los trabajadores de la firma realizaron en junio una huelga que duró 11 días para pedir a la empresa que cumpla con compromisos laborales pactados en un acuerdo colectivo.

"Pensamos comenzar una huelga este jueves", dijo el miércoles a Reuters el dirigente sindical Leoncio Amudio, sin dar más detalles. Ejecutivos de Cerro Verde no estuvieron disponibles para dar comentarios. Una fuente del Ministerio de Trabajo confirmó que los trabajadores presentaron la solicitud para una huelga indefinida, la cual fue declarada improcedente.

Venezuela ayuda a Bolivia con 214 millones de dólares

LA PAZ (AP) - El gobierno boliviano del presidente Evo Morales aseguró que su colega y principal aliado Hugo Chávez financia obras en el país mediante un programa denominado "Evo cumple" con 214 millones de dólares. Un comunicado de la cancillería del miércoles informó sobre el monto del financiamiento y señaló que se ha realizado mediante un convenio suscrito en 2006 entre Morales y Chávez.

El vicepresidente Alvaro García Linera negó enfáticamente una versión periodística que mencionó que la cooperación alcanzó a 6.000 millones de dólares. "Es inimaginable pensar que hubiera un circulante en el país de 6.000 millones de dólares", agregó. El gobierno boliviano no aclaró si los 214 millones de dólares es una cooperación o un préstamo otorgado por Venezuela. Morales ha venido entregando estos recursos personal y directamente a los alcaldes de cada municipio.

Del financiamiento venezolano en Bolivia se habló también en el juicio que se le sigue a un empresario venezolano en Estados Unidos.

El empresario venezolano Carlos Kauffmann manifestó en el juicio realizado en Miami que el embajador de Venezuela en Bolivia, Julio Montes, disponía en diciembre del 2007 de más de 100 millones de dólares para gastar en la nación andina. Kauffmann, un testigo de la fiscalía en el juicio del maletín confiscado en Argentina con 800.000 dólares, expresó que el 5 de diciembre del 2007 se reunió en Caracas con Montes, el director de la policía de inteligencia venezolana Henry Rangel Silva, su socio Franklin Durán y los abogados Moisés Maionica y Juan Bracamonte para "hablar del caso (del maletín) y vender algunos equipos militares a Bolivia" por 12 millones de dólares.

Fiscalía busca a coronel por masacre en Colombia

BOGOTA (AP) - La Fiscalía General ordenó la captura de un coronel del ejército, así como de ocho militares y policías en retiro, por su presunta responsabilidad en la llamada masacre de Trujillo, donde entre 1986 y 1994 fueron asesinadas casi 200 personas.

También se dispuso la captura de diez civiles por el mismo caso, confirmó a la AP la Unidad de Derechos Humanos de la Fiscalía General.

Las 19 personas, incluyendo al coronel del ejército Wilfredo Ruiz Silva, son buscados por la presunta comisión del delito de concierto para delinquir y homicidio.

Todas las personas requeridas permanecen prófugas a pesar de que las órdenes de captura fueron emitidas hace más de un mes, pero se filtraron a la prensa lo que, según los investigadores, dificulta las detenciones, indicaron funcionarios de la Unidad de Derechos Humanos que declinaron ser identificados por carecer de autoridad para hablar del tema.

De acuerdo con la Fiscalía, el coronel Ruiz Silva --quien era un teniente en la época de los asesinatos de Trujillo-- junto a varios de los ahora retirados militares y policías buscados por las autoridades habrían tenido responsabilidad en algunos de los crímenes.

Por aquellos asesinatos, y entre las ordenes de capturas emitidas por la Fiscalía, figura una contra el coronel retirado del ejército, Hernán Contreras Peña, quien para la época de los asesinatos se desempeñaba como comandante del Batallón Palacé, la unidad militar cercana a Trujillo, un municipio cafetero en el departamento de Valle del Cauca, a 250 kilómetros al suroeste de Bogotá.

Según los investigadores de la Fiscalía, algunos de los 19 implicados estuvieron relacionados con el homicidio del sacerdote de Trujillo, Tiberio Fernández, asesinado en enero de 1990.

Para la Fiscalía, la cadena de homicidios --cometidos en Trujillo y otras dos poblados vecinos durante casi una década-- fue producto de una siniestra alianza entre militares, paramilitares y narcotraficantes que buscaban desalojar a rebeldes de la región y consolidar sus rutas para el tráfico de drogas.

Los homicidios cometidos en los municipios de Trujillo, Bolívar y Riofrío permanecieron en la impunidad hasta hace un par de meses cuando la fiscal Gilma Lucy Cárdenas se dio a la tarea de desempolvar el expediente del caso y comenzar a encausar a algunos de los responsables.

Colombia indignada por muerte de menor de 11 meses



BOGOTA, Colombia - Manifestantes durante una protesta por el caso del pequeño de 11 meses, Luis Santiago, que fue secuestrado y su cuerpo hallado con signos de asfixia en un bosque, el 30 de septiembre de 2008 en Chía, cerca de Bogotá.

El secuestro y posterior asesinato de un niño de 11 meses, un crimen que organizó el propio padre de la víctima para evitar pagar una cuota de manutención, causó el martes conmoción y rabia en Colombia, un país acostumbrado a la degradación de la violencia. El hallazgo del cuerpo del niño, envuelto en una bolsa, se produjo en un sector despoblado del municipio de Chía, 30 kilómetros al norte de Bogotá, y provocó una marcha de protesta en esa población, además del rechazo de dirigentes del país. Foto:Inaldo Perez/AFP

Grupo armado secuestra en Venezuela a 11 ciudadanos colombianos

CARACAS (Reuters) - Un grupo armado secuestró a once ciudadanos colombianos que se encontraban festejando en una granja cerca de la ciudad de Guanare, incluyendo a 3 menores de edad, confirmó a Reuters la policía del estado Portuguesa.

El diario local El Nacional reportó que las autoridades presumían que el delito -ocurrido el lunes- podría tratarse de una venganza entre grupos delictivos vinculados al narcotráfico, pero la policía no confirmó la versión.

"Lo que sí tenemos exacto es el número de personas secuestradas y que son de nacionalidad colombiana. De las causas o los motivos, no hay una versión exacta", comentó una fuente que solicitó el anonimato.

Entre los secuestrados en la Granja Luisito, en el occidente del país y a unos 300 kilómetros de la frontera con Colombia, se encuentra el dueño del lugar, el agricultor Luis Alfredo Martínez de 37 años de edad.

Un estudio de la organización no gubernamental con sede en Holanda IKV Pax Christi divulgado en agosto dijo que Venezuela es uno de 10 países con mayor cantidad de secuestros, por encima de Colombia, con 382 casos en el 2006 además de un gran porcentaje que no son denunciados por las víctimas. Además miles de personas son asesinadas cada año en el país petrolero, donde la delincuencia es la mayor preocupación de los venezolanos.

Presidente Saca anticipa presencia de líderes de izquierda en Iberoamericana

SAN SALVADOR (AP) - El presidente Tony Saca dijo el martes que sus colegas de Ecuador, Paraguay, Bolivia y Venezuela _quienes gobiernan con proyectos de izquierda_ asistirán junto con otros mandatarios a la Cumbre Iberoamericana de San Salvador a finales de octubre.

Saca dijo a periodistas que, en recientes declaraciones por teléfono, los presidentes Rafael Correa de Ecuador, Fernando Lugo de Paraguay y Evo Morales de Bolivia le confirmaron "su asistencia" a la nueva reunión anual entre los gobernantes de América Latina, España y Portugal.

El mandatario salvadoreño indicó que no había podido comunicarse con su colega venezolano Hugo Chávez, quien realizó una reciente gira internacional que lo llevó por China, Rusia, Portugal, Francia y Cuba.

"No nos hemos podido encontrar telefónicamente ... (pero) en el caso de Venezuela, ha adelantado reservaciones de más de 100 habitaciones en un hotel de la capital, lo que me deja claro que el presidente Chávez va a estar por acá", consideró Saca.

El presidente Daniel Ortega de Nicaragua "seguramente va a venir", añadió y anunció que "lo voy a ver el sábado" para invitarlo personalmente en el marco de la cumbre del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA) en Tegucigalpa.

La XVIII Cumbre Iberoamericana analizará el tema "Juventud y desarrollo" del 29 al 31 de octubre en San Salvador.

Chile albergó en noviembre la cumbre número 17 en la que se abordó el tema de "cohesión social". La primera Cumbre Iberoamericana se realizó en la ciudad mexicana de Guadalajara en 1991.

Cinco mucha a muri ora cu scol a cay den otro

MOSCU – Un seccion di edificio di dos piso di e scol di Belyayevka, situa na 120 kilómeter di e capital regional Orenburg, a colaps parcialmente.
Varios residente a core yega na e lugar pa yuda e Bombero- y Polisnan pa rescata e muchanan for di e escombronan y trahadornan di emergencia manda pa Orenburg a trece un grua pa kita e restonan di e edificio.
"Diesun mucha a wordo rescata for di e escombro, cinco ta morto, cuater herida y 800 persona a wordo evacua," asina un vocero di Ministerio di Emergencia di Orenburg, a duna di conoce.
E scol tabata duna di come na muchanan di entre 7 y 17 aña..



Fiscalnan a habri un investigacion penal di e accidente pa posibel violacionnan di e regulacionnan di seguridad, mientras expertonan ta trata di identifica e principal puntodi debilidad den construccion di e edificio, construi na 1962.
Hopi scol y edificionan publico di Rusia ta den mal condicion despues di decadanan di negligencia, apesar di e promesanan di Kremlin di realisa un renobacion di infrastructura.

Dos aña pasa, 45 muhe a muri den un candela den un centro di tratamento di droga na Moscu. Dianan despues, 62 anciano y personal di un geriátrico a nuri pa e mesun motibo na sur di e pais.

Decena di herido den cadena di explosion na nortwest di India

NEW DELHI – E agencia PTI a sigura cu tabatin 20 herido, mientras cu vocero di Polis di Tripura, Nepal Das, cita pa IANS, a aumenta e cifra na 35 y a bisa cu hopi di nan ta grave.
Das a agrega cu un total di tres bom a explota durante un lapso di 30 minuut.
Un di e artefactonan a explota den un mercado popular, mientras cu e otro dosnan a explota di forma simultaneo den un stacion di autobus.
E heridonan, entre cual tin varios hende muhe, a wordo traslada pa hospital GB Pant Medical College di e ciudad.
Forsanan di seguridad a cordina e zonanan den cual a registra e explosionnan y comercionan a cera nan portanan pa publico.
E atake di ayera ta coincidi cu e anuncio di victoria electoral di Partido Comunista di India (Marxista) den e eleccionnan parcial celebra den e pueblo di Agartala y otro areanan municipal.

E comunistanan a bay cu 123 di e 135 asientonan cu tabata den wega den e Ayuntamento di e capital regional, den e Conseho di Distrito Autonomo di Areanan Tribal di Tripura y otro localidadnan.

Empresa na China demanda pa lechi contamina

BEIJING (AP) – E mayornan di un mucha di un aña cu a haya piedra na su riñon despues di bebe lechi contamina cu un quimico industrial, a demanda e compania den centro di e escandalo, asina prensa estatal a duna di conoce ayera, mientras cu 15 otro compania mas a haya nan mes implica den e asunto aki.
Ta ser pensa cu e caso aki ta e prome demanda civil presenta como reaccion riba e contaminacion di lechi, yogurt y otro productonan lechero cu e sustancia melamina, loke ta causa piedra na riñon y den algun caso insuficiencia renal. Casi 54.000 mucha a bira malo y cuater baby a muri.
Di acuerdo cu e demanda, e mucha a wordo cria cu e formula infantil produci pa Sanlu Group Co. For di su nacemento, asina e informa di Caijing, un importante revista empresarial chines, ta bisa.
E mayornan di e mucha, cu ta biba den e provincia central di Henan, a presenta e demanda den un tribunal di condado Zhenping, pidiendo 22.000 dollar den compensacion pa gastonan medico, di biahe y otro gastonan cu nan a haya nan mes cune despues cu e menor a haya piedra na riñon.
Corte di Zhenping no a acepta e caso ainda, segun e informe, y cu solamente a duna e fam di e tata, Sun.
Mientras tanto, autoridadnan a detecta otro diescinco compania lechero cu a traha productonan lechero contamina cu melamina, ademas di otro productonan, manera mangel.

Meteorólogonan ta kere cu

Temporada di horcan lo sigui activo den october

Miami (USA) (EFE) - E ekiponan di meteorologo di Universidad di Colorado (USA) a pronostica ayera cu e temporada di horcan lo sigui ta activo den october cu formacion di tres tormenta y dos horcan, di cualnan uno lo ta di gran intensidad.
"Nos a predici corectamente un actividad di riba lo normal pa september" ultimo y nos ta spera un luna di october "activo"," Philip K. Klozbach y William Gray, meteorologonan di Universidad di Colorado, a bisa den un calculacion nobo.
E ekipo di meteorólogo a señala den su informe cu un di e dos ciclonnan predici lo ta "mas grandi", esta di categoria tres of mas riba escala di intensidad di Saffir-Simpson (di un máximo di cinco), cu bientonan sosteni di entre 178 y 209 kilómeter pa ora.

A haya obhetonan cu por ta di e aventurero Fossette perdi aña pasa

SAN FRANCISCO (AP) - Un excursionista a haya den e ceronan di California un documento di identidad y otro articulonan cu lo por ta di Steve Fossette, e aventurero kende a desaparece durante un buelo solitario mas cu un aña pasa, asina autoridadnan a duna di conoce ayera.

E obhetonan a wordo haya dialuna cerca do e [ueblo di Mammoth Lakes, na oriente di e estado, asina vocero di Bosque Nacional Inyo, Nancy Upham, a bisa.

"Nos tin un documento di identidad cu e nomber di Steve Fossett", asina Crystal Schafer, agente policial di Mammoth Lakes, a bisa. "Nan a entrega nos (e articulonan) y nos tin nan."

Un documento di identidad di Administración Federal di Aviación, un carnet di piloto y casi 1.000 dollar en efectivo a wordo haya entre e mondinan, según David Baumwohl, abogado di e escalador cu a haya e articulonan.

E excursionista Preston Morrow, kende ta traha den un negoshi di articulonan deportivo di Mammoth Lakes, ayera a hiba e obhetonan pa Polis municipal, Baumwohl, a agrega.

Morrow inicialmente no tabata sa kende Fossett ta, pero ora cu el a haya sa, e kier a informa e famia di e desaparecido, segun Baumwohl.

Michael LoVallo, abogado di casa di Fossett, Peggy, a bisa "nos ta al tanto di e informenan y nos ta trata di verifica nan."

Fossett a desaparece dia 3 di september 2007 despues di a lanta buelo cu un avioneta monomotor cu el a presta for di un granja di ganado na Nevada propiedad di e magnate Barron Hilton. Na februari, un huez a declara Fossett legalmente morto.

Baumwohl y Morrow a trata di drenta den contacto cu oficina di Abogado cu a haya e certificado di defuncion. Ora no a logra, a dicidi di entrega e obhetonan na Polis, segun e Abogado.

Morrow a haya tambe un jacket preto, pero el a lague na e lugar.

E abogado ta duda cu lo por haya e curpa. Probablemente e animalnan a come caba.

Pareha Australiano ta enfrenta huicio pa mata yiu di hamber

NEWCASTLE – Un huez Australiano a dicidi ayera cu un pareha acusa di mata di hamber nan yiu muhe di shete aña mester enfrenta un huicio pa asesinato.

E mucha tabata pisa apenas 19.8 liber (9 kilogramo) ora cu su curpa a wordo haya na nomber den un cuarto yena di sushi humano den e cas di famia, na nort di e haf di Newcastle na costa oost di Australia, asina fiscal a bisa Corte Local di Newcastle.

E magistrado Michael Morahan a dicidi cu e homber di 46 aña y su casa di 37, kendenan no por wordo identifica, mester wordo enhuicia atrabes di un videoconferencia for di prison.

E huicio ta programa pa 7 di november na Corte Supremo di Sidney.

Somalia ta permiti pa otro paisnan combati Piratanan den su awa teritorial

MOGADISCO – Somalia lo permiti potencianan extranhero pa usa forsa, si ta necesario, contra e Piratanan cu ta controla un barco ucraniano carga cu tankinan Ruso y cu ta exigi un rescate di 20 miyon dollar. E secuestro siman pasa di e barco Ucraniano "Faina", cu tabata transporta 33 tanki T-72 di fabricacion soviético, fusil y armanan pisa, tabata e acto di pirateria di mas tribi den e peligroso awanan di Somalia e aña'ki.

E barco captura ta dilanti costa Somalia, rondona pa varios barco di guera y helicopternan Mericano.

Moscú tambe a manda un barco di guera pa protege un man yen di rehennan Ruso abordo, pero lo tarda un siman pa yega na e luga unda "Faina" ta ancla for di diahuebs.

Mayoria di e 20 tripulantenan ta Ucraniano of Letones. Un Ruso a muri, aparentemente di un malesa.

"Comunidad internacional tin permiso pa lucha contra e piratanan," Mohamed Jammer Ali, director interino di canciyeria Somali, a bisa ayera na AP.

El a agrega cu e negociacionnan entre e propietarionan ucraniano di e barco y e piratanan ta wordo haci via telefon, pero cu "ningun otro parti ta involucra den e negociacion".

Presidente Somalí, Abdulahi Yusuf, tambe a encurasha otro nacionnan pa yuda e Somalinan pa combati pirateria.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Un Pick-up Chevrolet S-10 Std, '85 shinishi cu trepi geel. Afl. 6.800,= Tel: 742-0526

TA BENDE
Pa motibo di viahe un Nissan Platina '04 hopi economico shinishi, 4porta Afl. 12.500,= Pa mas informacion yama Tel: 742-0526

TA BENDE
Pickup Ford F-150 '1998 pa Afl. 10.000,- pa mas inrformacion Tel: 582-1552

TA BENDE
Hyundai Santa Fe '01 den bon condicion automatic, 102000km cori, style americano. Afl. 18.500,- Tel: 746-9081

TA BENDE
Un Suzuki Wagen R '00 falta un luz dilanti, airco, automotic, turbo Afl. 3.800,= Tel: 567-4997

TA BENDE
Toyota Tercel '99 automatic, airco, full equipped Afl. 7000,= honda civic '90 Afl. 2000,= Tel: 742-8351

TA BENDE
Un Honda Civic EX '02 aut. ac, cd, sun roof, full equipped. Afl. 14.900,= only 55000km cori. Pa mas informacion yama Tel: 592-7225 / 593-8131

TA BENDE
Daewoo Racer GT '98 full equipped 72000km airco, radio Afl. 5700,= Pa mas informacion yamaTel: 593-7955

TA BENDE UN WOONTRAILER





parti pariba — parti patras — baño espacioso — master bedroom grandi cu airco 12.000Btu



Cushina cu cabinet — parti paden — sala y comedor — camber cu airco — nachtkastje — cashi built in

Cu un grandura di 45PIA x 16 pia, dos camber 1 baño, sala comedor. Semi muebla frigidaire, stoof, kitcken cabinet grandi, stereo set, set di sala, set di comedor, cama, nachtkastje cu spiel, WC y labamano, 2 airco y di 12.000Btu y un di 9.000Btu window unit. Porch parti dilanti trailer y tambe patras tin un afdak tambe ta inclui.

TRANSPORTE NO TA INCLUI.

Prijs Afl. 50.000,=
"AS IS WHERE IS"

Tel: 594-9990
CU TAXATIE RAPPORT

PROMASTER
CLEANERS & SERVICES

TA LABA BO:
- Tapijt-nan
- Sofa Set
- Comedor
- Re-Clyner
- Stoel, tapijt di Auto,
- Pressure wash bo Negoshi



Tambe nos ta Huur
Machine pa laba vloer, Pressure Washer, baki di 3.5m3, Trailer pa benta sushi light afo.

Mahuma #51 • Tel: 593-35-38 / 582-0383

TA BENDE
Bandog Puppies Afl. 600,= Pa mas informacion yama Tel: 567-2425

TA BENDE
2 mesa di sala di glas y frigidaire chiquito y un macutu pa pone baby aden. Tel: 582-2325 / 566-7497

SE VENDE
Un Trailer con cocina habitacion, comoda, baño, 26 pies de largo y 10 pies de ancho Tel: 562-9864

TA BENDE
Un generator lifan gas 3750W un new welder machine lincoln mic 110V Tel: 567-0610

FOR SALE
Low prices beds, pictures, mirrors, rugs, microwave Tel: 563-4694

TA BENDE
Laptop HP Ommibook 6000 P3 1,36Hz 128, 6GB Windows 2000, Pro CD-Rw Afl. 750,= Tel: 742-6171

TA BENDE
Set di sala puro palo grenen 3-1-1- cu mesa Afl. 375,= Tel: 742-6171

TA BENDE
Encyclopidi full set na englis y set di boeki di storia. Tel: 583-8317 / 564-2614

TA BENDE
Machine di cose marca Singer, segunda mano pa pone riba mesa Tel: 564-4199

TA BENDE
Tereno diferente tamaño na St. Cruz Sabana Grandi, T. Leendetrrt, Sabanilla Abao, Moko, Washington, Zeewijk. Tel: 594-6797

TA BENDE
Cas na Baijn, Madiki, Alto Vista, St. Cruz, Palm Beach, Paradera Tel: 594-6797

TA BENDE
Un Welder machine 220V pa Afl. 200,- un Lingoln micalum 110V Tel: 567-0610

TA BENDE
Chilseat pa Afl. 75,= Stoller Afl. 50,=, y vario cosnan di Baby Tel: 742-2808

TA BENDE
Bandog puppies Afl. 700,- cu vacuna, ontw. Pa mas informacion yama Tel: 567-2425

TA BENDE
Welder Machine marca clarke 210TE fan cooled, input 220V-60HZ single phase 40amps. output 40-200amps open circuit voltage: 66volts. casi nobo Afl. 500,- Tel: 592-2724 / 585-6610

TA HUUR

TA HUUR
Un cas den caya luna 25, tarabana residence. Pa mas informacion yama Tel: 582-2325 / 566-7497

TA HUUR
Apartamento na Catiri @25-A 2 camber, sala, comedor, full muebla, awa y cable inclui. Coriente NO ta inclui. Tel: 587-0289

TA HUUR
Pa negoshiof oficina segundo piso 200m² na Morgenster. Special price p/m. Container 40ft high cub cu dak Afl. 300,- p/m. Tel: 563-1001

TA HUUR
Un cas di dos camber situa na Servepita #35 Afl.1.200,= Tel: 582-1552

SE ALQUILA
Una habitacion Arendstraat #65 Pa mas informacion Tel: 582-1552

TA HUUR
Un apartment na San Nicolas muebla pa 1 persona/pareha baño, camber, sala, cushina comedor. Afl. 1000,= plus borg. Tel:744-6996

TA HUUR
Un camber den Arendstraat #65 pa Afl. 350,= pa mas informacion Tel: 749-774

FOR RENT
Office space on Main st. 157m² upper level Afl. 2200,=p/m. Tel: 564-0644

TA HUUR Un cas na Ponton Pa mas informacion Tel: 592-8858

TA HUUR
Apartamento na Bubali di un camber sin muebles. Inclui awa, cable, gas. Pa mas informacion yama Tel: 560-7319

TA HUUR
Apartment na San Nicolas. Tel: 743-6619

FOR RENT
Long or short term in Kamay house with 3 bedrooms, 2 bathrooms, tv, nice kitchen, fully furnished and fenced. $1.500 per month plus one month deposit. Tel: 564-0644

TA HUUR
Cas bunita, zijweg di Congoweg, San Nicolas. 3 camber, 2½ baño Afl. 1500,= pa luna + 1 luna deposito Tel: 584-9089

TA BUSCA

TA BUSCA
Tereno erfpact of eigendom preferibel tanki leender, paradera, o'stad, santa cruz ta paga entre 25 y 35 mil florin Tel: 523-3816

TA BUSCA
Un hogar pa 2 cacho chiquito di 4 luna rasa arubiano un preto y un maron. Gratis!! Pa mas informacion Tel: 587-5137

LES DI LANDAMENTO
Pa adulto ainda tin lugar pa un par di adulto pa siña landa. yama Tel: 594-9069

TA BUSCA
Un hende pa hiba mi 2 yiunan skol na colegio ura abao, yama despues di 4'or. Pa mas informacion yama Tel: 747-8593

TA BUSCA
Trabao Administrativo pa mitar dia 8:00 - 12:00pm Quickbooks y Accpac. Pa mas informacion yama Tel: 567-8850

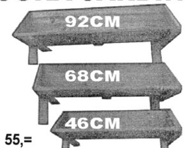
TA BUSCA
Bloki 6 pa cumpra pa mas informacion yama Tel: 745-0988

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Machine mechanic ta drecha tur sorto di pomp - machine hydraulic etc. Pa mas informacion Tel: 565-3784

SERVICIO PUBLICO
Nos ta verf cas of negoshi y tambe design borchi. Renobo muebles antiek, y hopi mas Tel: 749-9120

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi **Afl. 55,-**
Mediano **Afl. 35,-**
Chikito **Afl. 20,-**



KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

SERIVIO PUBLICO
CARPINTERO CU 25 AÑA DI EXPERIENCIA.
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, nos por traha bo gabinet di cushina, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi etc. Tel: 565-6876 / 587-4699

SERVICIO PUBLICO
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto, nobo y segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer Tel: 583-0204 / 594-1355

SERVICIO PUBLICO
Pa music original, jngle of video y editing pa traha film of video promotion Tel: 749-9120

*" Pasombra Dios a Stima
mundo asina tanto cu el
a duna su yui unigenito,
pe ken cu kere den dje
no bai perdi,
Ma tin bida eterno" Juan 3: 16*

A fayece inesperadamente den Señor na edad di 73 aña:



Abraham Simon Hoftijzer

Mihor conoci como: "Broertje"
*27 January1935+ 28 September 2008

Na nomber di su rumannan:
+ Bernard Teunis (Tenchi) Hoftijzer
Gerard M. Hoftijzer (Sauce) y yiunan
+ Maria Sofia (Zusje) Hoftijzer
+ Dirk (Tex) Hoftijzer
Johannes Jacobus (Jan) Hoftijzer y Vera Hoftijzer- de Freitas y yiuinan
Jeannette Phillipina- Winterdaal Hoftijzer y esposo y yiunan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y famianan na Alemania, Bélgica, Hulanda, Boneiro , Corsow, Sint Maarten y Aruba

y demas famia: Hoftijzer, Zwaneveldt, Pourier, Piar, Ridderstap, Maduro, de Freitas, Ras, Krozendijk, Angela, Paskel, Arduin, Smolders, Caldaz Flores, Poterson, Valera Henderson, Ignacio, Viapree, Jansen, Fabias, Webster, Ricardo, Schotborg, Martijn, Winterdal, Riley y Fernandez-Pedra

Close friends and neighbors: Mrs. Martina, Raphie & families
Tur su amigonan di Arubus

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaweps 2 Oktober 2008** For 2or di atardi e restonan mortal di **"Broertje"** lo ta reposa den **Misa Santa Theresita** na San Nicolas saliendo después pa **Santana Sabana Basora**

.

Despues di entiero no ta ricibi bishita na cas





Las Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas, almanaques, etc. e invitando a otras personas a que hagan el ensayo de visitar al Niño Jesús y de pedirle lo que necesitan.



INVITACION

Na nomber di Familia: Nicolaas- Schel

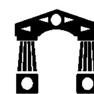
ta invita pa:
3 Santo Sacrificio di Misa

Diahuebs: 2 Oktober 2008 pa 6:30'or di atardi
Diabierna: 3 Oktober 2008 pa 6:30'or di atardi
Diadomingo: 5 Oktober 2008 pa 8:30'or di mainta

na Misa Sta. Theresita na San Nicolaas

pa descanso eterno di mi Sra. Esposa, Ruman y Cuña:
Sra. Juana Maria Nicolaas - Schel
Mihor conoci como: "Ija"

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Invitacion

pa un santo Sacrifici di Misa pa recroda 4 aña di fayecimento di:



Rafael Leonardo Perdomo "Rafa"

Na MisaInmaculada Concepcion
pa 7'or di anopchi





Aurora
Funeral Home
Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

"Na porta di su cas bo Tata ta wardabo, su mannan hanch'abri ansioso pa brasabo"

A fallece cristianamente na edad di 75 anja:
Nos Mama,Oma,tanta,consehera stima



Sra. Florentina v/d Berg

(Flora di Asan Chin A Loi)

Cariñosamente conoci como Flora, Foi of Mai

Na nomber di su juinan stima:
Beryl & Mirto
Rudolph & Iris
Marcia & Lorenzo
Sixta (Atjauw) & Lucas
Sixta (Alen) & Rosendo
Margaret (Alan) & Nido

Nieto & nietanan:
AnnJealin, Ann Margrette y Epi, Marlon y Danielle,Tenjun, Lorene y Ursin, Edward, Sharlin, Zuraima, Sheila & Richinel, Rafael y Esmeralda, Angelina y Edson, Lionel, Leonardo

Bisanieto & bisanietanan:
Yurric, Naomi, Noah, Maia, Jairzino, Zerlon, Stefanie, Dion, Kimberely, Jaydee-Ann, Ajeem, Dylan, Shawn y Suki.

Su ruman stima:Susana & Wim Gielen, rumannan di criansa, Ageditha Croes, Louisa Geerman, Agrepina Kappel, Benita Kock

Sobrino y sobrinanan: Roberto, Jhonny y Jessy, Beata y Nelson, Franka y Peter, Jhon
Dr. M. Cheung,Liesje,Winston, Telma,Wilma,Tam,Clifton
Iha: Valeria Croes, Erwin Kappel

Cuña: Elisabeth Cheung

Swa: Bruno Rasmij
Wim Gielen

Tanta Grandi: Alehandrina Maduro v/d Berg

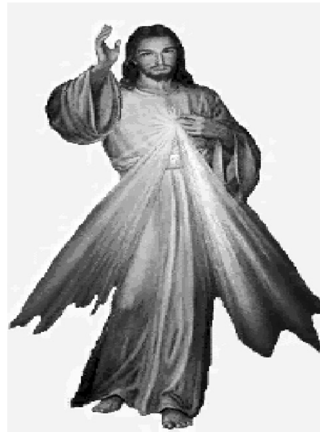
Demas famia: v/d berg, Chin-A-Loi,Navas, Pinedo, Flores, Croes, Farro, Cheung, Ahlip, Wever, Kelly, Morales, Geerman, Hoek, de Cuba, Gielen, Maduro, Brandt, Rasmijn, Kappel, Kock, Koolman, Stamper

Adres pa condolencia : Diahuebs 02-10-2008, Weg Seroe Blanco # 29 (7 pa 9 p.m)

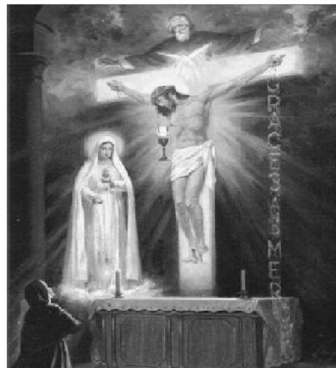
Diabierna 03-10-2008, Aurora Funeral Home Cumana # 76, 7'or pa 9'or di anochi.

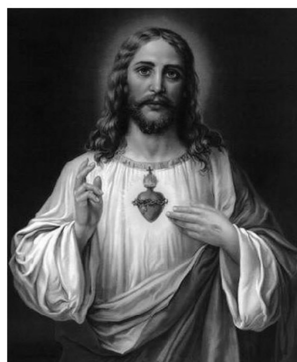
Nos disculpa si nos por a lubida familiares den e momento dificilnan aki.

Acto di entiero lo wordo anuncia después.



Usando una camándula del Rosario empezamos con:
El Padre Nuestro...,
Ave María...,
El Credo..., >>>
Al comenzar cada década decimos:
Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre, el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo, Nuestro Señor Jesucristo, para el perdón de nuestros pecados y los del mundo entero.
En cada cuenta pequeña decimos:
Por Su dolorosa Pasión ten misericordia de nosotros y del mundo entero.
Al finalizar las cinco décadas de la coronilla decimos:
Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros y del mundo entero.





Leer Salmos 38, 39, 70,91,103 pedir tres deseos imposibles y el 4 dia publicar y vera el milagro

I.R.R.C.
Gracias

Aurora
Funeral Home
Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den kunuku di yerba berdè E ta ponemi sosegá.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23:1-3

Cu inmenso dolor y tristeza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Carmen Leest

Mihor conoci como "**Carmita"**
*26-09-1933 †27-09-2008

Na nomber di su yiunan:
Achmed y Annelies van de l'Isle-van Elderen y Fam
Anna Maria y Oscar Kelly y Fam
Mario y Luzdary van de l'Isle y Fam
Leo van de l'isle y Barbara koeiman
Oscar y Yadsy van de l'Isle y Fam
Johnny van de l'Isle
Astrid y Robert Maduro y Fam
Shahaira y Jorge Kelly y Fam

Su rumanan:Sarah y Jose Maduro y Fam
Aura y Juan Rodriguez y Fam na hulanda

Su cuña:Chichi Leest-Werleman y Fam

Su tanta grandi:Victoria Figaroa-Leest

Su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, subrino y subrinanan

Y demas famia: Leest, van de l'Isle, van Elderen, Kelly, Arias, van Loon, Valerio, Maduro, Rodriguez, Cameron, Franken, Werleman, Tromp, Hassel, Figaroa

Nos ta pidi nos disculpa, si nos por a lubida algun Famia y Conocirnan den nos momentonan di nos tristeza.

Nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di intiero cual lo tuma lugar Diabierna 03 Oktober '08 pa 3'or di atardi saliendo for di Misa Birgen di Fatima na Dakota y despues pa Santana na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposando for di 1'or di atardi den Misa Birgen di Fatima na Dakota.

Nos ta lamenta cu despues di intiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

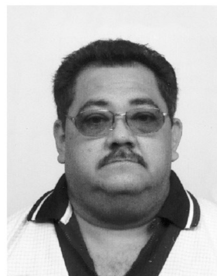
Adres pa condolencia : **Aurora Funeral Home, Cumana # 76**
Diahuebs 02-10-2008, 7'or pa 9'or di anochi.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor, nunca bo n' ta keda sin dunami bo misericordia. "
Ps. 40:11

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Aleo Virginio Dabian

mihor conoci como: "Reeve"
15 october 1954 - 30 september 2008

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Caya Frère Henricus 14**
di 7'or pa 9'or di anochi



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMENTO / INVITATION

Na nomber di su yiunan y demas famia nos kier a gradici di curazon esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Luisa *"Ma Wicha" "Wicha"* Hoek-Britten

Nos ta gradici tur esnan cu a yuda di un of otro manera, tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na Dokternan y verpleegsternan cu a yuda nos defunto na tur momento y pa precencia di famia, amistadnan y conocirnan.
Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

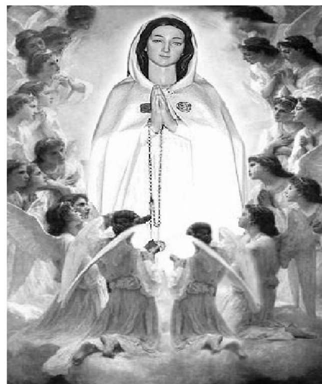
Alavez un invitacion pa compaña nos durante tres Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma na misa San Francisco ariba siguiente dianan:
Diaranzon 1, diahuebs 2 y diabierna 3 di october 2008 tur pa 7'or di anochi, despues di e ultimo misa di diabierna 3 di October lo tin un rosario na cas Timonstraat 5.
Boso presencia ta altamente aprecia

Famia: ***Hoek, Britten, Almazo,***

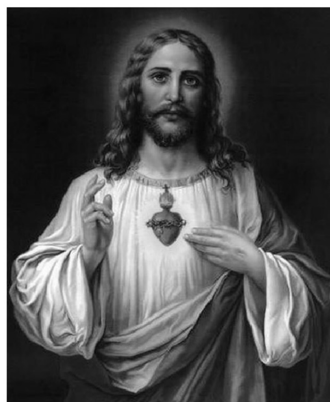


Las Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas, almanaques, etc. e invitando a otras personas a que hagan el ensayo de visitar al Niño Jesús y de pedirle lo que necesitan.









Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gods promise

God didn't promise days without pain, laughter without rain. But God did promise strength for the day, comfort for the tears and a light for the way,
for all who believe in his kingdom above.
He answer their faith with everlasting LOVE

Thankful for the love and comfort she gave to us we hereby announce the going home of our beloved:



Linda C. Wilson

Sunrise: October 30th, 1954-
Sunset: September 28th, 2008

Left to mourn are her:

Mother: Florencia Blijden
Father: Antonio and Winifred Wilson Muller and fam in USA

Daughter: Isaura Solange Wilson

Brothers / sisters (and their spouses):
Angelica (Palmida) and Reggie Braithwaithe and fam (USA)
Altagracia (Altie) and Stephen Braithwaithe (USA)
Pedro (Bito) and CynthiaWilson-Faria and fam
Juliana Gumbs and fam
Minerva and Roysel Martina-Blijden
Irma and Troy Hurley-Wilson and fam (USA)
Alfonso and Fé Bijden-Nuñes and fam (SXM)
Samuel Murray and fam

Cousins, nieces, nephews, neighbors, good friends and acquaintances all too numerous too mention.
Colleagues from Hulpbestuurskantoor San Nicolas and ex colleagues from DIA.

Linda was related to the families:
Wilson, Blijden, Muller, Nimblett, Mingo, Arrindell, Braithwaithe, Cannegieter, Faria, Gumbs, Martina, Hurley, Nuñes, Murray, Brooks, King, Richardson, Flanders, Simmons, Williams, Browne, Marlin, Mc Clean, Cristina , Hermanus, Dormoy, Baptiste.

The funeral service will take place on Saturday October 4th 2008 at 11:00 am.
The body will be laid out from 9:00 am in the Santa Teresita Church in San Nicolas and from there to the Catholic cemetery in San Nicolas.

Condolences on Friday October 3rd at **Ad Patres funeral home**, van Rensselaerstraat 2, in **San Nicolas** from 7:00-9:00 pm.

Linda requests **no dark clothing please**.
After the funeral no condolences at home.

Devoción a San Josemaría Escrivá



San Josemaría Escrivá
Fundador del Opus Dei
ORACIÓN

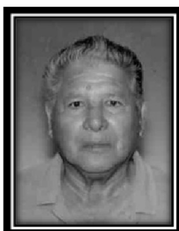
Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor.

Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.

Padrenuestro, Avemaría, Gloria.

Staff y Personal di Neorologen Praktijk Aruba

tin e tristo deber di anuncia e fayecimento di:



Sr. Alejandro Nestor Geerman

Na bida Tata di Sra. Maristella Meelis-Geerman y Suegro di nos colega Dr. Marcel Meelis
Hopi forza na e famianan den e momentonan dificil aki.

SAN MIGUEL ARCANGEL

DIOS Y SEÑOR DE LOS ANGELES, A QUIENES ENCOMIENDAS EL CUIDADO DE LA HUMANIDAD;

TE OFREZCO LOS MERECIMIENTOS DE ESTOS SOBERANOS ESPERITUS Y EN ESPECIAL DEL ARCANGEL SAN MIGUEL, QUE POR SI MISMO Y POR MEDIO DE SUS MINISTORS GUARDIANES DE LA NATURALEZA HUMANA, PARA QUE ME GUARDES DE TODO MAL Y PECADO, ME CONCEDAS UNA PUREZA CELESTIAL Y LA SOLUCION DE MIS NECESIDADES PARA MAYOR HONRA Y SERVICIO TUYO. AMEN.



Staff Y Personal Crystal & Seaport Casino ta extende nan mas sincero condolencias na Sixta Croes, Cleaner na Seaport Casino cu fayecimiento di su mama, na Ann Jealine Navas, Dealer na Seaport casino y na Rafael Morales, Security na Crystal Casino cu fayecimiento di nan abuela

Sra. Florentina v.d Berg

Cu Dios duna forza y consolacion na e famia den e momentonan dificil aki.

Cu Sra. Floretina sosega na paz.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



GRADICIMENTO/ INVITACION

Nos ta gradici di nos curazon tur esnan cu a demostra nan atencion y of a compaña nos durante fayecimento y entiero di;



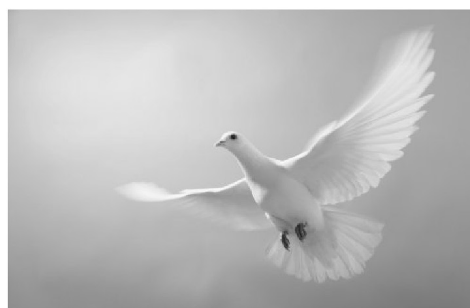
Tyrone Clifton Hamlet
Mihor conoci como " Tyrone "

Un gradicimento special ta bai na Star Aruba y empleadonan di Valero.
Na Kingsale y D'Lisle, Paulina y esposa.
Na agencia Funeraria Zepp Wever pa nan excelente servicio y trato duna na famia.
Na Randall Croes pa e bunita oracionnan, cancionnan di adoracion y alabansa.
Un danki special na Maria, Juan Wernet y famia, Ricky Navas, Jossy Albertus, Roy Sing, Greta Loopstok, Mirto Thijsen y esposa, Feli y Buchi Erasmus, Irma y rumannan, Rosmary y Patricia. Na su mama Crisma Emer y yuinan, su tata Juan Hamlet.
Whilhelmina Kanker fonds pa na trabou y sosten duna na famia, zr. Bareño, Mayra, Lola, Olivia, Natalie, Hillary, Jourraine, Astrid.
Y tur otro personanan cu di un of otro manera a mustra nan atenction, comprension y cariño na e momentonan dificil
Boso atencion y presencía tawata un gran consuelo pa nos.
Hopi danki cu Dios bendiciona boso tur.

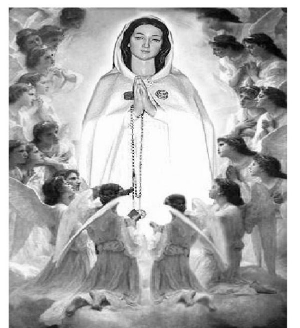
Alavez nos kier a invita tur famia , bisiña, amistad y cocnocirnan pa asisti na tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar ;
Diahuebs 02 Okt. 2008 pa 7'or di anochi
Diabierna 03 Okt. 2008 pa 7'or di anochi
Diasabra 04 Okt. 2008 pa 7'or di anochi
E misanan lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera.

Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas; Paradera # 81 -A
Pa descanso di su alma.

Boso presenia lo ta altamente aprecia.
Danki un biaha mas di curazon di parti di su casa, yiunan, mama, tata y henter famia.









"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza"



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimiento cristianamente di:

Serapio Iacinto Wever

mihor conoci como "Shon Japi" of "Wapi"
na edad di 80 aña
Ex-empleado di W.E.B.

Na nomber di su:
Esposa: Estel Wever-da Silva de Freitas

Yuinan:
Jopie Wever y Julie Alcazar
Laty y Vivian Wever-Lopez
Linda y Sjef Klijn
Oswaldo y Judith Wever-Donata
†Orlando Wever y Mariela Granada
Sophie y Jossy Semeleer
Joyce Wever
Diana y Donny Oduber
Ramon Wever
Shirley Wever y Edwin Sanders
Norma y Luis Koolman
Kenneth y Evelyne Wever-Croes

Manera yui:
David y Jenny Wever y famia

Rumannan:
Elia Wever y famia
†Jan Wever y famia
†Swinda Wever
†Oswaldo Wever

Amiga di cas:
Emma Wever y famia
Betty Solagnier y famia

Ayudantenan:
Jenny, Chachi yYaniri

Nieto y nietanan:
Darryll, Randall y Uka, Amedèe
Janine
Monique y KlaasJan
Jeslin y Xavier, Anthony
Rafael
Silvia-Monica y Marie-Cher
Charlotte y Ludwig, Joseline y Arvin
Nicole y Eliazar
Crystal y Kimberly
Christine, Kevin y Claudine

Bisanieto y bisanietanan:
Dayna
Raynoushka y Lyenne
Ruben
Ethan y Ian

Swa y Cuñanan:
†Manuel y †Hilda de Silva de Freitas y famia
Gerald y Annie da Silva de Freitas y famia
Carmen y †Klaas Spitse y famia

Bon bisiñanan:
Famia Jacobs, Valois-Smith y Amaya

Sobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y demas famia, Wever, da Silva de Freitas, Lacle, Lopez, Klijn, Donata, Granada, Semeleer, Oduber, Koolman, Kuster, Hoevertsz, Curiel, Alcazar, Croes, Sanders, Schwengle, Pope, Renema, Gomez, Samson, Solagnier, Irausquin, Kock, Westerburger, Lampe, Tromp y demas famia

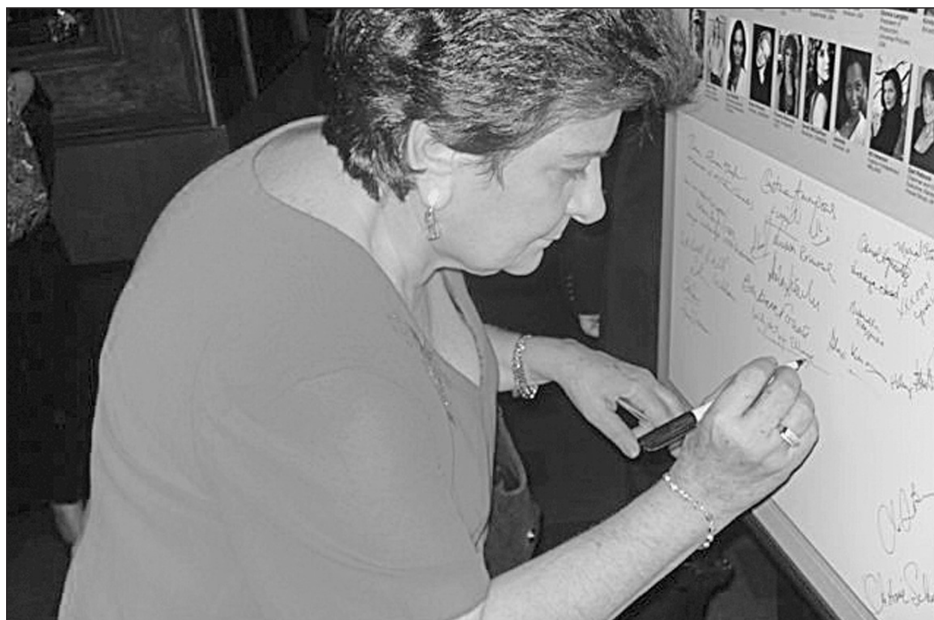
Acto di entiero lo tuma lugar **diavierna, 3 october pa 4'or di atardi** saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana Catolico den Caja Ernesto Petronia. E resto mortal di Serapio lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa San Francisco na Playa.
Adres pa condolencia: Funeraria Zepp Wever, Caya G.F. (Betico) Croes 216, Oranjestad.
Dia 1di oktober 2008 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta si den nos tristesa nos por a lubida un of mas persona.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Prome minister di Antia a bishita Nashonnan Uni









WILLEMSTAD -- Minister presidènt di Antia señora Emily de Jongh-Elhage a bishitá New York di 23 pa 26 di sèptèmber 2009, kaminda na promé instante e tabata riba invitashon di minister Merikano di Asuntunan Eksterior Condoleezza Rice pa partisipá na un desayuno ku mas o ménos 50 hende muhé, tur minister o hefe di estado. E desayuno ku e tema 'Women Leaders Making a Difference' (Lidernan femenino ku ta hasi un diferensia) a tuma lugá djaweps 25 di sèptèmber 2008. Minister presidènt De Jongh-Elhage tabata tin un programa kargá, ku a enserá: deliberashonnan ku minister presidènt di Hulanda Jan Peter Balkenende, minister di Asuntunan Eksterior Maxime Verhagen i embahador Frank Majoor, representante permanente di Reino Hulandes na Nashonnan Uní. Minister presidente De Jongh-Elhage a interkambiá di idea un ratu tambe ku Prins van Oranje i ku e minister Hulandes pa Koperashon pa Desaroyo Bert Koenders. Djarason 24 di sèptèmber 2008 minister presidènt

De Jongh-Elhage a partisipá na un evento di nivel haltu titulá 'Water and sanitation for all', organisá pa Alemania, Hapon, Hulanda i Tajikistan. Durante e evento ei, ku Su Altesa Real Prins Willem-Alexander a presidí, entre otro minister presidènt Jan Peter Balkenende i sekretario general di Nashonnan Uní Ban Ki Moon a tene un introdukshon. Intenshon di e evento di nivel haltu aki ta pa duna sosten i apoyo na e esfuersonan internashonal pa na aña 2015 realisá ku e kantidat di hende ku no tin akseso na awa limpi i higiena keda redusí na mitar.

Djarason anochi e minister presidènt Antiano tabata huéspet serka Reina Rania di Jordania, Sarah Brown i Wendy Murdoch. E tres damanan aki a invitá vários hende famoso i di peso den polítika, periodismo, mundu di sine i di moda den kuadro di e evento di nivel haltu di Nashonnan Uní tokante e metanan di milenio ku a tene djaweps 25 di sèptèmber na sede prinsipal di Nashonnan Uní. Ta konsiderá e ocho metanan di milenio komo esensial pa e desaroyonan di humanidat. Na aña 2000 durante e kumbre di milenio a palabrá ku mester alkansá e metanan aki na 2015.

Durante e sena ku Reina Rania, Sarah Brown i Wendy Murdoch meta di milenio 5, esta mehorashon di salú di mamanan, tabata sentral. A duna informashon tokante e situashon di hende muhé na entre otro Afrika i Zùitost Asia ku ta muri komo konsekuensia di komplikashonnan ku ta surgi durante embaraso i parto.

A hasi un yamada na e partisipantenan pa hasi nan máksimo esfuerso pa trese un kambio den e situashon aki. Un punto kulminante durante e anochi tabata e bishita relámpago di gobernador di Alaska Sarah Palin, kandidato pa vise presidensia di Partido Republikano di Merka. E minister presidènt Antiano tabata tin e oportunidat di kumindá i kombersá un ratu ku Sarah Palin tambe. Riba e delaster dia di bishita di trabou na New York minister presidènt De Jongh-Elhage a partisipá na e desayuno di minister Rice i e enkuentro di nivel haltu tokante e metanan di milenio. Den e kuadro ei minister presidènt De Jongh-Elhage tabata un di e huéspetnan di honor na un almuerso ku gobièrnunan di Liberia i Dinamarka e ofresé. Durante e enkuentro ei e meta di milenio 3, igualdat di género, tabata sentral. Finalmente minister presidènt De Jongh-Elhage tabata presente anochi na e reunion general di Nashonnan Uní ora ku minister presidènt Balkenende a tene su diskurso.

Forsa Korsou kier pa evalua relashon entre Defensor di Pueblo i Bestuurscollege

WILLEMSTAD – Forsa Korsou kier pa evalua e relashon entre Defensor di Pueblo i Gobiernu di Korsou. E miembro di Forsa Korsou, Gregory Damoen ta bisa ku durante di e reunion di Komishon Sentral, tene dia 11 di yüni último relashoná ku e diferensia di opinion entre e institutonan defensor di pueblo i Bestuurscollege, frakshon nan presente na e reunion aki a yega na un entendimentu, ku mester instalá, tal manera a keda trese dilanti i tambe proponé pa e defensor di pueblo mes, un komishon ku e siguiente tarea:

Evaluá e relashon entre defensor di pueblo i Bestuurscollege i a base di esaki presentá rekomendashon pa tin un komprondementu sano i responsabel entre e órganonan aki.

Komo e tarea ta unu hopi hurídiko, frakshon di Forsa Kòrsou a rekomendá pa aserka personanan ku ta outoridat i tin konosementu vasto hurídiko riba e área aki i ku tambe ta gosa di rèspèt for di komunidat di Kòrsou. Nos frakshon basa riba e kriterionan aki a proponé e ora ei e siguiente nòmbernan: Profesor Jaime Saleh, Mr. Bob Wit, i Mr. Ronnie Koeiyers. Naturalmente nos frakshon ta habri pa mas kandidato ku ta kumpli ku e kriterionan menshoná aki riba, asina Damoen ta bisa.

Mas aleu Damoen ta remarka aki nan ku no solamente ta trata aki mas di un diferensia di opinion entre BC i defensor di pueblo, sino ku esaki a bin ta konvertí su mes den un komportashon inadekuá konsistente di miembronan di koalishon (speshalmente miembronan di partido PAR), kaminda ta falta rèspèt i ta ofendé un instituto asina importante pa nos demokrasia.

"Spesífikamente mi ke referí na entre otro e karta (mail) ku un miembro di Konseho Insular den su kalidat komo Diputado di Enseñansa, a manda pa defensor di pueblo. Tambe mi ke referí na ekspreshonnan den medionan di publikashon dor di e diputado pa asuntunan di struktura estatal, ora e la tuma nota ku defensor di pueblo a kuminsá un investigashon riba e kuestion ku ke duna konsultant trabou pa koordiná e asina yama proyekto SEI, sin ku ta tene kuenta ku reglanan di kontabilidat. i por último e ekspreshonnan ofensivo i kobarde di un otro miembro di Konseho Insular di koalishon den direkshon di instituto defensor di pueblo.

Mi no por keda sin menshoná tampoko e echo ku Presidente interino di Konseho Insular (tambe di partido PAR) no a ni sikiera mustra e miembro aki ku no ta papia riba persona, sigur no di un instituto manera defensor di pueblo, sin ku esaki ta presente pa e por defendé su mes.

Tambe mester konstatá ku sistemátikamente Bestuurscollege ta opstruí e defensor di pueblo pa hasi su trabou den defensa di komunidat, dor di no duna òf simplemente no kontesta kartanan di defensor di pueblo, loke por pone hende pensa ku esaki ta konsientemente hasi. E kondukta aki di BC no ta nada nobo, pasombra nos mes komo miembro di Konseho Insular ta risibí un trato similar, apesar ku lei ta preskribí otro.

Tumando na kuenta e komportashonnan indebido i inadekuá, manera deskribí aki riba, i ku ta mina e outoridat di e instituto, konsiderando ku defensor di pueblo ya na dos okashon a memorisá Konseho Insular riba e tema aki i konsiderando ku Bestuurscollege no tin niun outoridat den ehekushon di un desishon asina aki i ku esaki ta di Konseho Insular i pa evitá ku mas despues atrobe algu por surgi entre defensor di pueblo i Bestuurscollege i tambe ku Konseho Insular mes i no tin niun provishon pa deal ku esaki, frakshon di Forsa Kòrsou ke proponé na bo pa yama un reunion urgente di Commissie van overleg (lidernan di kada frakshon den Konseho Insular) pa determiná kon ta bai kaba di atendé definitivamente mas lihé posibel ku henter e asuntu aki", asina Damoen ta bisa den un karta pa presidente di Komishon di Konsulta di Konseho Insular.

Lisa Dindial a kumpli 8 anja siguí komo Gezaghebber di Korsou

WILLEMSTAD -- Awe djarason 1 di òktober 2008, Gezaghèber Lizanne Dindial ta kumpli 8 aña komo e promé mandatario di Teritorio Insular di Kòrsou. Mr. Lizanne Dindial ta e promé Gezaghèber femenino ku Kòrsou a konosé i tambe e promé ku a keda 8 aña konsekutivo na timon. Na òktober 2006 el a haña reaprobashon pa sigui fungi komo Gezaghèber te na momentu ku Kòrsou bira pais outónomo den Reino.

Gezaghèber tin 3 tarea kardinal: Presidente di Konseho Insular, Presidente di Bestuurscollege i Hefe Lokal di Polis. Na luna di yüni 2000, Gobièrnu Sentral a kuminsá ku e proseso di nombramentu di un gezaghèber nobo di kual señora mr. Lizanne Dindial, e Ontvanger di e tempu ayá, a aseptá e posishon di Gezaghèber di Teritorio Insular di Kòrsou i 1 di òktober 2000 el a huramentá komo tal.

Sra. Dindial a bisa ku komo Gezaghèber, ainda tin hopi trabou pa realisá na bienestar di Kòrsou. "Kontinuamente nos ta papia di un komunidat mas seif i sigur, un komunidat ku ménos kriminalidat i mas trankilidat, p'esei enfoke mester ta hopi mas dirigí pa yega na resultadonan konkreto. No solamente riba e parti di represhon pero tambe enfokando riba prevenshon. Pa nos drecha nos komunidat nos tur tin ku kumpli ku regla i leinan vigente i e reglanan ta konta pa tur hende sin eksepshon di ningun. Nos isla ta riba kaminda pa Pais Kòrsou, un status outónomo kaminda tur desaroyo mester kondusí na siudadanonan ku kalidatnan haltu den tantu sektor públiko komo sektor privá, sindikalismo, komo siudadano general. Nos tur mester ta siudadanonan kreativo, ku un mentalidat pa yega na solushonnan di bienestar general i semper bai teniendo kuenta ku desaroyonan internashonal. Nos ta riba kaminda pa Pais Kòrsou, un kaminda ku ta rekerí mas esfuerso, dinamismo i koperashon di kada un di nos ku ta forma parti di e pais aki", asina e mandatario a bisa.



Gezaghèber Lizanne Dindial

Philippe Cousteau impreshona pa bida bou di laman na Korsou





WILLEMSTAD -- Philippe Cousteau, e ñetu di e legendario Jacques-Yves Cousteau, ta di bishita na Kòrsou pa eksplorá nos isla i duna su aporte na promoshon di desaroyo responsabel di medio ambiente duradero i komunidat riba nos isla.

Philippe Cousteau i su partner di negoshi Adrew Snowhite di Azure Worldwide LLC i EarthEcho International ta di bishita na Kòrsou riba invitashon di Marubeni Caribbean Power Holdings i Aqualectra pa kontribuí ku nan konseho balioso na e esfuerso kontinuo di e dos kompanianan pa aportá i promové desaroyo responsabel i sostenibel di nos medio ambiente i komunidat. Philippe Cousteau ta yu di Jan i Philippe Cousteau Sr. i ta ñetu di kapitan Jacques- Yeves Cousteau. Komo miembro di e famia legendario aki, Philippe ta sigui ku e legado di su tata pa konsientisá públiko rònt mundu di importansha di medio ambiente i su konservashon. Esaki e ke logra dor di inspirá e hende pa bira konsiente di awa rònt mundu.

Philippe Cousteau ta kofundador di Azure Worldwide, LLC i e ta CEO di EarthEcho Internashonal, un fundashon ku su fin no ta hasi ganashi, funda pa Philippe i su ruman Alexandra na honor di nan tata Philippe Cousteau Sr. Philippe ta "Chief Ocean Correspondent" pa Animal Planet, kaminda e ta trahando riba algun seri di dokumentario riba oséano. Esaki ta inkluí "Ocean Deadliest," esta esnan mas peligroso den oséanonan. Philippe a terminá e último aki despues ku e co- host di e programa, Steve Irwin, a keda fatalmente herida durante di e ekspedishon te ku ela fayesé. Philippe ta host tambe un programa nobo di Discovery Channel/BBC ku yama "Oceans." E seri pionero aki ku a keda filma den High Definition, lo eksplorá estado di oséanonan rònt mundu durante ocho programa di kada un, un ora. E seri lo kuminsá pasa pa fin di aña aki na televishon. Ta di mes ku Phippe Cousteau, aparte di reuní i tene presentashon, mester a eksplorá e mundu bou di awa di Kòrsou durante algun buseo. Kompaña pa konosedonan di nos mundu bou di awa manera e.o. Eric i Yolanda Wederfoort, nan a eksplorá algun sitio interesante den nos awanan. Marubeni i Aqualectra ta kombensí ku presensha di Cousteau lo duna un kontribushon balioso na konsientisashon di nos komunidat pa loke ta trata desaroyo responsabel duradero di nos medio ambiente i komunidat.

Riba e portretnan por mira Philippe Cousteau i kompania ta eksplorá awanan di Kòrsou.

Forsa Korsou ta sigui insisti pa preis di koriente, awa i gasolin baha

WILLEMSTAD – Forsa Korsou a bolbe un biaha mas ku preis di krudo a bolbe baha bou di $ 100 pa bari, pero ketu bai nada di redukshon di tarifa pa koriente, gasolin i gasoil pa pueblo.

Gregory Damoen di e partido a bolbe hala atenshon di Bestuurscollege ku preis di krudo pa bari a bolbe duik bou di $100. Sr. Damoen ta puntra BC: Ki dia pueblo ta haña alivio? "Nos tin un promedio di algu mas ku 100 dólar pa bari e último kuartal i te ainda BC no ta splika pueblo ta kuantu tempu mas mester keda soportá e preisnan haltu di gasolin, gasoil, i koriente. Tampoko BC no ke, ni no ta splika pueblo te ainda kua ta e medidanan ku a keda tuma i kua lo bai tuma, pa aliviá pueblo di e oumentonan drástiko di e.o. speshalmente e tarifanan di transporte i preisnan pa kuminda, a rais di e oumentonan di gasolin, gasoil i koriente. Kon a para ku e asina yama makutu di produktonan básiko? Kon e gobièrnu aki ta yuda esnan den nesesidat manera e penshonadonan i esnan ku kasi obligatoriamente tin ku biba di un ònderstant? Kon e 55 mil hendenan ku gobièrnu mes a indiká ku ta biba bou di e nivel di 1000 florin pa luna, tin ku sobreviví? Tur hende, di tur manera, den tur forma a purba duna un kontribushon na posibel medidanan pa riba tèrmino korto i largu yuda pa aliviá e dolor di esnan mas den nesesidat. Ta pa kuantu tempu mas e preis di gasolin, gasoil i koriente ta keda na e nivel aki apesar ku preis di krudo a baha? Kon a para p.e. ku estudio pa baha OB i Akseins? Ya ta bai hasi 6 luna òf mas ku a primintí alivio. Kiko a sosodé ku e komishon? Kon por splika un pueblo den nesesidat p.e. ku un kompania di utilidat ku ta hasi ganashinan mionario i paga dividendonan obligá, bou di e kondishonnan aki ta akudí na korte pa obligá pa subi tarifa di awa? Kiko Bestuurscollege ta hasi pa trese un kambio drástiko den e asuntu aki? Ki dia ta duna instrukshon na komisarionan pa kuminsá e trámitenan pa e akshonnan minoritario, pero ku podernan di kasike, bin bek den man di pueblo di Kòrsou? Kuantu mas Bestuurscollege? Tene kompashon! Papiando di un Bestuurscollege ku ta boga pa bienestar i mas bienestar. Por fabor gobérná pa i yuda esnan ku tin mester, asina aki simplemente no por sigui mas", asina Damoen ta bisa.

Dor di papia di detenshon na lugá di kaso solushoná;

Polis ta manipulá ku datonan di asesinato

WILLEMSTAD – Kuerpo Polisial a krea e impreshon ku e ta solushonando mayoria kaso di asesinato kometé e aña akí. Durante un konferensha di prensa e polisnan ku a presentá a papia di detenshonnan ku polis a hasi den kasonan di asesinato sin menshoná ku entretantu a laga diferente di e sospechosonan bai.

E konferensha di prensa tabata pa informá tokante di sifranan di krímen ku polis a registrá e aña akí. Durante presentashon di e sifranan di asesinato, tabatin un ilustrashon ku ta indiká den un kolòm, si a detené un sospechoso relashoná ku e kaso.

Riba e ilustrashon por a mira e diesinku kasonan di asesinato e aña akí, di kua tras di dies di nan tabatin skibí 'ja' den e kolòm 'detenshon'.

Esaki pa indiká ku den e kaso spesífiko a detené un sospechoso.

Riba promé bista esaki ta krea e impreshon ku den dos tersera parti di e kasonan polis tabatin éksito ku nan investigashon. Sinembargo polis a keda sin bisa ku entretantu a laga diferente di e sospechosonan ku tabata detené bai kas.